

מדריך מהיר דليل سريع Crafter



Commercial
Vehicles

שותפות אמיתית

לתשומת לבך!

חוברת זו היא תמצית הוראות השימוש הכוללת את הנושאים כפי שהוגדרו בחוק רישוי שירותים ומקצו" עות בענף הרכב התשע"ו - 2016 והתקנות שהותקנו מכוחו.

המידע בתמצית הוראות השימוש מבוסס על ספר הנהג. האיורים, ההסברים והמפרטים הנכללים בספר הנהג ובתמצית הוראות השימוש הם בעלי אופי כללי, ומודגש בזאת כי הם אינם בהכרח תואמים את רמת הגימור ו/או האבזור של רכבך. בכל מקרה, המידע בתמצית הוראות השימוש אינו מחליף את המידע בספר הנהג.

אנו ממליצים לך לקרוא בתשומת לב גם את ספר הנהג, ויחד עם חוברת זו הם יאפשרו לך ללמוד ולהבין את הוראות הפעלה והבטיחות של רכבך.

המידע המפורט בחוברת זו הוא נכון למועד הדפסתו ועשוי להשתנות מעת לעת בהתאם להוראות יצרן הרכב.

נלפת انتباهك!

هذا الكُتيب هو خلاصة تعليمات الاستخدام التي تشمل المواضيع التي يحددها قانون ترخيص الخدمات والمهن في قطاع المركبات 2016 واللوائح الصادرة بموجبها.

المعلومات الصادرة في خلاصة التعليمات تركز على دليل السائق. الرسوم والشروحات والخصائص المشمولة في دليل السائق وخلاصة تعليمات الاستخدام هي ذات طابع عام، ويُشدد بهذا بأنها لا تلائم بالضرورة مستوى الإنهاء و/أو أكسسوارات المركبة. في كل الأحوال، المعلومات الواردة في تعليمات الاستخدام لا تستبدل المعلومات الواردة في دليل السائق.

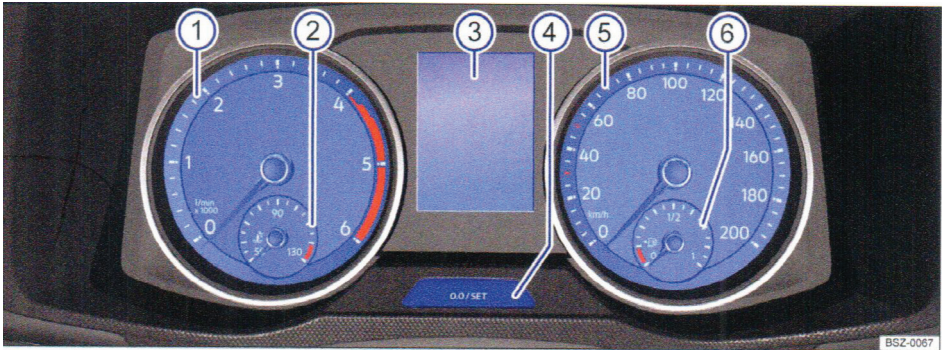
نحن نوصيك بقراءة دليل السائق أيضًا بانتباه كما قراءة هذا الكُتيب لأنهما سيسمحان لك بتعلم وفهم تعليمات التشغيل والسلامة الخاصة بمركبتك.

المعلومات المفصلة في هذا الكُتيب هي صحيحة حتى موعد طباعتها وقد تتغير من وقت إلى آخر بحسب تعليمات شركة تصنيع المركبة.

2.....	חיוויי אזהרה בלוח המחוננים.....
6.....	לחצי אוויר בצמיגים, החלפת גלגל ושימוש בערכת ניפוח.....
19.....	תחזוקה שוטפת בסיסית.....
30.....	דלק ותדלוק
37.....	הוראות למקרה חירום
43.....	إشارات التحذير في لوحة القيادة
47.....	ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عُدّة النفخ
60.....	صيانة جارية أساسية
70.....	الوقود وتعبئة الوقود
77.....	تعليمات في حالة الطوارئ

לוח מחוונים משולב

לוח מחוונים משולב אנלוגי



איור 35 לוח מחוונים משולב אנלוגי בלוח המחוונים.

הסברים על המחוונים < איור 35:

- ① **מד סיבובי מנוע** (1000 סיבובים לדקת עבודה של המנוע).
- ② **מד טמפרטורת הנוזל לקירור המנוע.**
- ③ **תצוגות.**
- ④ **לחצן איפוס, כוונון ותצוגה.**
- ⑤ **ספידומטר** (מד מהירות).
- ⑥ **מד דלק**








בהתאם למפרט הרכב, במקום נוריות אזהרה בתצוגה של לוח המחוונים המשולב, תיתכן תצוגת סמלים.

כאשר נוריות חיווי ואזהרה מסוימות נדלקות, מתלווה אליהן צליל.

סקירת נוריות האזהרה והחיווי

נוריות האזהרה והחיווי מציגות התראות < ⚠️, תקלות < ⓘ או פונקציות מסוימות. נוריות חיווי ואזהרה מסוימות נדלקות עם הפעלת ההצתה, וחייבות להיכבות כשהמנוע פועל או בזמן הנסיעה. בנוסף, התצוגה בלוח המחוונים המשולב עשויה להציג הודעות טקסט שונות, שמספקות מידע נוסף או שמחייבות לנקוט פעולה מסוימת.

חיוויי אזהרה בלוח המחוונים

נורית חיווי מרכזית. שים לב למידע הנוסף בתצוגת לוח המחוונים המשולב.	
מים בדלק בכלי רכב בעלי מנוע דיזל.	
רפידות בלמים שחוקות. פנה למוסך מורשה בהקדם האפשרי. בדוק את כל רפידות הבלמים ובמקרה הצורך החלף אותן.	
דולקת: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) כונתה על-ידי המערכת או אירעה תקלה בבקרת היציבות האלקטרונית (ESC). לחלופין: יחד עם נורית החיווי של ABS  : תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS). לחלופין: מצבר הרכב חובר מחדש. מהבהבת: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) או מערכת בקרת האחיזה (ASR) מווסתת.	
כיבוי ידני של מערכת בקרת האחיזה (ASR). לחלופין: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) כונתה באופן ידני.	
יחד עם נורית החיווי של ESC  : תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS).	
יחד עם נורית האזהרה: תקלה במערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS).	
אור ערפל אחורי דולק.	
אורות הנסיעה אינם דולקים בחלקם או במלואם. לחלופין: תקלה בתאורת הפנייה.	
דולקת: אירעה תקלה המשפיעה על מערכת הפליטה. מהבהבת: שאריות בעירה שעלולות להזיק לממיר הקטליטי.	

משמעות < 	סמל
נורית חיווי מרכזית: שים לב למידע הנוסף בתצוגת לוח המחוונים המשולב.	
אין להמשיך בניסיעה! בלם החנייה משוך.	
אין להמשיך בניסיעה! תקלה במערכת הבלמים, מפלס נוזל בלמים נמוך מדי, או יחד עם נורית החיווי של ABS  : תקלה במערכת למניעת נעילת הגלגלים (ABS).	
אין להמשיך בניסיעה! מפלס הנוזל לקירור המנוע גבוה מדי, נמוך מדי או אירעה תקלה במערכת קירור המנוע.	
אין להמשיך בניסיעה! מהבהבת: לחץ שמן מנוע נמוך מדי.	
לא ניתן להתניע את המנוע מחדש! מפלס AdBlue® נמוך מידי.	
לא ניתן להתניע מחדש את המנוע! תקלה במערכת SCR.	 עם 
הנהג לא חגור בחגורת הבטיחות שלו. לחלופין: חגורת הבטיחות של הנוסע הקדמי אינה חגורה, במקרה שמושב הנוסע הקדמי תפוס . לחלופין: הנוחה על מושב הנוסע הקדמי חפצים.	
בלום או עקוף! תצוגת התראה מוקדמת. אזהרת התנגשות של מערכת הסיוע החזיתי (Front Assist).	
דושת הבלם אינה לחוצה! מערכות עזר לבלימה. בקרת שיוט אדפטיבית (ACC).	
תקלה באלטרנטור.	

העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) הופעל. אבל זמנית אינו פעיל.	
נעילת דיפרנציאל משולבת.	
בקרת שיט אדפטיבית (ACC) אינה זמינה כעת.	
מערכת הסיוע החזיתי (Front Assist) כבויה.	
תקלה בתיבת ההילוכים.	
תפוח הגרירה של התקן הגרירה אינו נעול.	
פנס איתות שמאלי או ימני. לחלופין: מערכת איתות החירום מופעלת.	
פנס איתות של הגרור.	
דולקת: דוושת הבלם אינה לחוצה. מערכות עזר לבלימה. מהבהב: לחצן הנעילה בבורר ההילוכים לא ננעל. מערכות עזר לבלימה.	
דולקת: מערכת בקרת שיט (CCS) מופעלת, פעילה. לחלופין: בקרת השיט האדפטיבית (ACC) מופעלת, פעילה. לחלופין: מגביל המהירות מופעל, פעיל. מהבהבת: אירעה חריגה מהמהירות שהוגדרה במגביל המהירות.	
מערכת העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) מופעלת, פעילה.	
האורות הגבוהים דולקים או בהוב הפנסים מופעל.	
בקרת השיט האדפטיבית (ACC) ומגביל המהירות פעילים.	
בקרת שיט אדפטיבית (ACC) פעילה. לא מזוהה כל רכב לפניך.	
בקרת השיט האדפטיבית (ACC) ובקרת השיט (CCS) פעילות.	

דולקת: קדם-חימום של מנוע הדיזל לפני ההתנעה. מהבהבת: תקלה בבקרת המנוע (מנוע דיזל).	
תקלה במערכת בקרת המנוע (Electronic Power Control).	EPC
מהירות המנוע מוגבלת.	
מסנן החלקיקים לדיזל נסתם בפיוח.	
ההיגוי האלקטרומכני פועל באופן מוגבל או שמצבר הרכב נותק וחובר מחדש. מהבהבת: עמוד ההגה תקוע או עמוד ההגה אינו נעול או משוחרר.	
דולקת: לחץ האוויר בצמיגים נמוך מדי או מבנה הצמיג נפגם. מהבהבת: תקלה במערכת בקרת הצמיגים.	
תקלה בחיישן הגשם והתאורה.	
תקלה במגבים.	
מפלס הנוזל לשטיפת השמשה נמוך מדי.	
מכל הדלק כמעט ריק.	
דולקת: מפלס שמן המנוע נמוך מדי או גבוה מדי. מהבהבת: תקלה במערכת שמן המנוע.	
תקלה במערכת כריות האוויר ובמערכת הידוק חגורות הבטיחות.	
תקלה במערכת כריות האוויר.	
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי מנותקת.	OFF
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי מופעלת.	ON
מפלס® AdBlue נמוך.	
תקלה במערכת SCR או מולא במכל מוזל AdBlue® לא תקני.	
עם	

אזהרה ⚠️

התעלמות מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט עלולה לגרום להיתקעות הרכב בנתיב נסיעה, לתאונות ולפציעות קשות.

- לעולם אין להתעלם מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט.
- עצור את הרכב מיד כאשר הדבר אפשרי ובטוח.
- העמד את הרכב במרחק בטוח מהתנועה בכביש, כך שרכיבי מערכת הפליטה לא יבואו במגע עם חומרים דליקים מתחת לרכב, לדוגמה עשב יבש, דלק.
- רכב העומד בצד הדרך מהווה סיכון גבוה לתאונה עבור הנוסעים ברכב ועבור משתמשי דרך אחרים. במקרה הצורך, הפעל את מאותתי החירום והצב את משולש האזהרה כדי להזהיר כלי רכב אחרים.
- לפני פתיחת מכסה המנוע, כבה את המנוע ואפשר לו להתקרר היטב.
- בכל כלי הרכב, תא המנוע הוא אזור מסוכן שעלול לגרום לפציעות חמורות

אזהרה ⚠️

אם נורית החיווי ⚠️ נדלקת בתצוגת לוח המחוונים המשולב, בנפרד או יחד עם הודעת טקסט, פנה מיד למוסך מורשה, בדוק את רפידות הבלמים או החלף רפידות בלמים שחוקות בחדשות.

הערה ⓘ

התעלמות מנוריות חיווי דולקות ומהודעות טקסט עלולה לגרום נזקים לרכב.

<p>כאשר התצוגה לבנה: בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) פעילה. המערכת מזהה רכב נוסע מלפנים. כאשר התצוגה אפורה: בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) אינה פעילה. המערכת מופעלת אך אינה מווסתת.</p>	
<p>עזר לכוונון אלומות האור (Light Assist) פעיל.</p>	
<p>הודעה על צורך בשירות או על מועד שירות שהגיע זמנו.</p>	
<p>רמת הטעינה של סוללת הטלפון הנייד. רק בממשק טלפון נייד שהותקן על-ידי היצרן.</p>	
<p>טמפרטורה חיצונית נמוכה מ-4°C.</p>	
<p>מערכת ההתנעה-הדממה זמינה, עצירת מנוע אוטומטית פעילה.</p>	
<p>מערכת ההתנעה-הדממה אינה זמינה. לחלופין: מערכת ההתנעה-הדממה התניעה את המנוע באופן אוטומטי.</p>	
<p>המנוע מתחיל לפעול. שלב קדם-חיסום במנועי דיזל. התנעה וכיבוי של המנוע.</p>	
<p>נהיגה חסכונית בדלק.</p>	
<p>הנחיות ומידע בספר הנהגה..</p>	

הגלגל החלופי מקבל את לחץ האוויר גבוה ביותר שרשום עבור כלי הרכב.

לחץ אוויר בצמיגים

⚠ אזהרה

לחץ אוויר גבוה מדי או נמוך מדי בצמיגים עלול לגרום לאיבוד אוויר פתאומי או לפיצוץ הצמיג במהלך

הנסיעה. דבר זה עלול לגרום לתאונות חמורות ופציעות אנושות.

- לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים עלול לגרום להתחממות יתר של הצמיג בעת נסיעה, דבר שיגרום לקילוף סולית הצמיג ולפיצוץ הצמיג.
- נסיעה במהירות מופרזת או משקל יתר על הרכב עלולים לגרום להתחממות יתר של הצמיגים ולנזקים פתאומיים בהם, הכוללים פיצוץ הצמיג והתקלפות סולית הצמיג, וכתוצאה מכך להוביל לאיבוד השליטה ברכב.
- לחץ אוויר נמוך מדי או גבוה מדי בצמיגים מקצר את משך חיי הצמיג ומשפיע לרעה על התנהגות הרכב במהלך הנסיעה.
- בדוק דרך קבע את לחץ האוויר בצמיגים, לפחות פעם בחודש, וכן לפני כל נסיעה ארוכה.
- לחץ האוויר חייב להיות זהה בכל הגלגלים ולהתאים לעומס הרכב.
- אין להוריד לחץ אוויר גבוה בצמיגים כאשר הם חמים.

מדבקת לחצי האוויר בצמיגים מציינת את לחץ האוויר הנכון למילוי בצמיגים שהותקנו על-ידי היצרן. הנתונים תקפים לצמיגי קיץ, חורף ולצמיגי ארבע עונות. מדבקת לחצי האוויר בצמיגים ממוקמת על קונסולת מושב הנהג או על הצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק.

בהתאם לרכב, מדבקת לחצי האוויר בצמיגים עשויה להיראות שונה. היא עשויה לכלול גם גודלי צמיגים.

לחץ אוויר שגוי גורם לשחיקה מוגברת, לקיצור משמעותי באורך חיי הצמיג ואפילו להתפוצצות הצמיג. לחץ אוויר גבוה או נמוך מדי בצמיגים משפיע לרעה על אופן הנסיעה של הרכב ⚠ במיוחד במהירויות גבוהות יש חשיבות רבה ללחץ אוויר הנכון בצמיגים.

בדיקת לחץ אוויר בצמיגים

- בדוק בקביעות את לחץ האוויר בצמיגים, אחת לחודש לפחות וכן לפני כל נסיעה ממושכת. בדוק תמיד את כל הצמיגים, כולל את הגלגל החלופי, אם קיים. באזורים קרים יותר יש לבדוק לעתים קרובות יותר את לחץ האוויר בצמיגים, אך רק כאשר הרכב לא היה בנסיעה לפני כן. השתמש אך ורק במכשיר בדיקה תקין.
- יש לבדוק לחץ אוויר בצמיגים רק כאשר הצמיגים נסעו במשך שלוש השעות האחרונות לא יותר מקילומטרים ספורים במהירות נמוכה. לחץ האוויר הרשום תקף לגבי צמיגים קרים. כאשר הצמיגים חמים, לחץ האוויר בהם גבוה מאשר בצמיגים קרים. לכן אין להוציא מצמיגים חמים אוויר לשם התאמת הלחץ לנתונים הרשומים.
- כאשר לחץ האוויר בצמיגים גבוה מדי, התאם אותו על-פי הנדרש.
- לאחר שינוי לחץ האוויר בצמיגים, יש להקפיד להבריג את מכסי השסתומים על השסתומים, ובמקרה הצורך לשים לב למידע ולהנחיות לשם הגדרת מערכת בקרת הצמיגים.
- הקפד למלא אוויר בצמיג בהתאם ללחץ שדורש יצרן הרכב ולא ללחץ המילוי שמציין יצרן הצמיג. לעולם אין לעבור על לחץ האוויר המרבי המצוין על דופן הצמיג.

i הערה

- בעת בדיקת לחץ האוויר בצמיגים שים לב שמכשיר הבדיקה אינו מחובר לשסתום בצורה עקומה או בזווית. חיבור לא נכון עלול לגרום נזק לשסתום הצמיג ולחיישן לחץ האוויר בצמיג.
- מכסה שסתום חסר, בלתי מתאים או שהוברג לא כהלכה עלול לגרום לנזקים בשסתום הצמיג ובחיישני לחץ האוויר במערכת הבקרה, מכסי השסתומים צריכים להיות מוברגים היטב תמיד, ובהתאם למפרט יצרן הרכב

⚠ אזהרה

התנהלות עם הגלגל שאינה על-פי ההוראות עלולה לגרום לאיבוד שליטה ברכב, להתנגשות או לתאונות אחרות, וגם לפציעות קשות.

- אין להשתמש בגלגל החלופי אם הוא פגום או שחוק עד לקו של מד השחיקה.
- בכלי רכב אחדים עשוי הגלגל החלופי להיות קטן מהגלגלים המקוריים. ניתן לזהות שהגלגל החלופי קטן יותר באמצעות מדבקה שעליה הכיתוב "80 km/h" או "50 mph". כיתוב זה מסמן את המהירות המרבית המותרת על-פי חוק לנסיעה עם צמיג זה. אסור לכסות את המדבקה בכל זמן השימוש בגלגל.
- אין לנסוע במהירות הגבוהה מ-80 קמ"ש (50 מייל בשעה). הימנע מהאצות מהירות, מבלימות פתע ומנסיעה מהירה בעיקולים.
- לעולם אין להתקין ברכב יותר מגלגל חלופי אחד השונה מגלגלי הרכב הרגילים.

📘 הערה

לחץ אוויר נמוך או גבוה מדי וכן לחצי אוויר שונים זה מזה בצמיגים מקצרים את משך חיי הצמיג ופוגעים בנוחות הנסיעה של הרכב.

לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים מגביר את צריכת הדלק. 🍃

אם מערכת בקרת הצמיגים מתריעה שלחץ האוויר בצמיג אחד לפחות נמוך מדי, יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים באמצעות מכשיר בדיקה תקין. בדיקה חזותית בלבד אינה מספיקה לזיהוי לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים. הדבר חל גם על צמיגים עם פרופיל נמוך. 📘

בעת בדיקת לחץ האוויר בצמיגים שים לב למקרים המיוחדים הקשורים למערכת בקרת הצמיגים. 📘

📘 גלגל חלופי

כאשר הגלגל החלופי שונה מן הגלגלים האחרים שמתקנים בכלי הרכב.

אם הגלגל החלופי שונה מן הגלגל הרגיל, לדוגמה כאשר מדובר בצמיגי חורף או בצמיג שגילו עולה על שש שנים, השתמש בגלגל החלופי אך ורק במקרה של תקר בצמיג במשך זמן קצר ונהג בזהירות הנדרשת. ⚠

החלף אותו במהירות האפשרית בגלגל רגיל הפועל כשורה.

שים לב להוראות הנהיגה:

- אל תיסע במהירות הגבוהה מ-80 קמ"ש (50 מייל בשעה)!
- הימנע מהאצות מהירות, מבלימות חזקות ומנסיעה מהירה בעיקולים.
- לאחר הרכבת הגלגל החלופי, בדוק בהקדם האפשרי את לחץ האוויר בצמיג.
- יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיג של הגלגל החלופי כאשר בודקים את לחץ האוויר בשאר צמיגי הרכב, אחת לחודש לפחות. הגלגל החלופי מסופק עם לחץ האוויר הגבוה ביותר שאושר לרכב זה.

📘 סיוע עצמי

📘 ערכת כלי עבודה

📖 מבוא לנושא

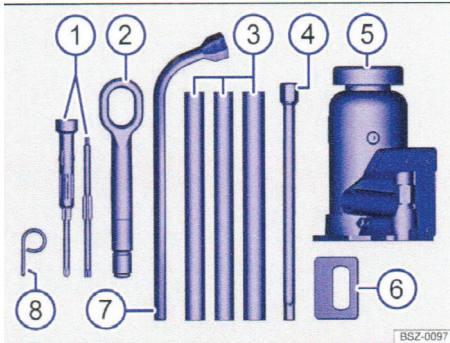
שים לב להוראות החוק במדינה הנוגעות לאבטחת הרכב במקרה של תקר.

⚠ אזהרה

אם ערכת כלי העבודה, הערכה לתיקון תקרים או הגלגל החלופי אינם מעוגנים למקומם, הם עלולים להסתחרר בחלל הרכב במקרה של תמרון חד, בלימת פתע או תאונה ולגרום לפציעות קשות.

- ודא תמיד שערכת כלי העבודה, ערכת תיקון התקרים והגלגל החלופי מקובעים בצורה בטוחותית ברכב.

רכיבים



איור 167 תכולתה של ערכת כלי העבודה.

תכולתה של ערכת כלי העבודה תלויה במפרט הרכב. כאן מתוארת ערכה בעלת היקף תכולה מרבי

תכולתה של ערכת כלי העבודה ← **איור 167**:

- ① מברג
- להב מברג נצמדת (רגיל או פיליפס).
- להב מברג נצמד (Torx)
- ② טבעת גרירה מתברגת.
- ③ זרוע הרמה בת שלושה חלקים למגבה.
- ④ מפתח ברגים.
- ⑤ מתקן הרמה. לפני החזרת המגבה אל תיבת כלי העבודה יש להוביל אותו עד הסוף.
- ⑥ ידית פלסטיק.
- ⑦ מפתח גלגלים.
- ⑧ ןו מתכת להסרת כיסויי הגלגלים או מכסי בורגי הגלגלים.

בהתאם לדגם, ייתכן שיהיה ניתן למצוא בערכת כלי העבודה בורגי גלגלים קצרים המתאימים לגלגל חלופי מפלדה.

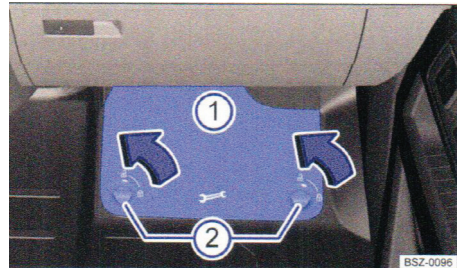
מגבה: תחזוקה

באופן עקרוני המגבה אינו דורש מחזורי תחזוקה. במידת הצורך, שמן את המגבה באמצעות שימון אוניברסלי.

אזהרה ⚠

- כלי עבודה פגומים או בלתי מתאימים עלולים לגרום לתאונות ולפציעות.
- אין לעבוד עם כלי עבודה פגומים או בלתי מתאימים.

אחסון



איור 166 פתח את תא האחסון ברצפת אזור הנוסע הקדמי.

ערכת כלי העבודה והמגבה נמצאים בתא האחסון ברצפה, בצד הנוסע הקדמי.

פתיחת תא האחסון ברצפה:

- סובב את הסגירה המהירה ← **איור 166** ② בכיוון החץ למצב ⓐ.
- הסר את המכסה ①.

סגירת תא האחסון ברצפה:

- הרכב את הכיסוי ①.
- סובב את הסגירה המהירה ② נגד כיוון החץ למצב ⓑ.

לאחר השימוש במתקן הרמה סובב את הידית כדי להחזירו למצבו ההתחלתי כדי שניתן יהיה לאחסנו בצורה בטוחה. i

החלפת גלגל

מבוא לנושא

בדגמים מסוימים או במפרטים מסוימים. הרכב מסופק על-ידי היצרן ללא מגבה רכב ומפתח גלגלים. במקרה כזה בצע את החלפת הגלגל במוסך.

המגבה שסופק לך עם הרכב מיועד להחלפת גלגל שהצמיג שעליו ניזוק ושיש צורך להחליפו. אם שני צמיגים ברכב או שני צמיגים של סרן אחד או כל הצמיגים ניזוקו, פנה למוסך לסיוע.

יש לבצע החלפת גלגל רק כאשר הרכב חונה בצורה בטוחה, כאשר האדם המבצע את החלפה הוא בעל הידע המקצועי והבטיחותי המתאימים וכאשר בידיו הכלים המתאימים לביצוע החלפה. במקרה הצורך פנה למוסך לקבלת עזרה.

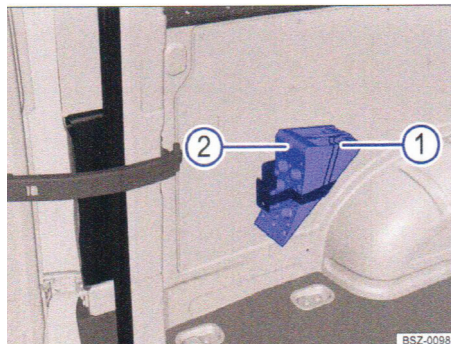
אזהרה

החלפת גלגל עלולה להיות מסוכנת, בייחוד אם היא מבוצעת בשולי הכביש. כדי להפחית את הסכנה

לפציעות, שים לב לנושאים הבאים:

- עצור את הרכב מיד כאשר הדבר אפשרי ובטוח. החנה את הרכב במרחק בטוח מהתנועה, כדי שתוכל לבצע את החלפת הגלגל.
- בעת החלפת גלגל כל נוסעי הרכב, ובייחוד ילדים, חייבים להימצא במרחק בטוח ומחוץ לתחום העבודה.
- הפעל מאותתי חירום כדי להזהיר משתמשי דרך אחרים.
- ודא שהקרקע ישרה ומוצקה. במקרה הצורך השתמש במשטח רחב ויציב כבסיס למגבה.
- בצע את החלפת הגלגל רק אם אתה יודע כיצד לעשות זאת. במקרה הצורך פנה למוסך לקבלת עזרה.
- להחלפת גלגל השתמש תמיד רק בכלי עבודה תקינים ומתאימים.

סדי עצירה לגלגלים



איור 168 בחלק האחורי של תא המטען מימין: סדי עצירה לגלגלים.

סדי העצירה עשויים להימצא בתא המטען (בכלי רכב עם תא מטען) או בצד הימני האחורי מאחורי משטח הטעינה (בכלי רכב עם ארגז פתוח):

- דחף את קפיץ האחיזה ← **איור 168** ① לצד.
- שלוף את סדי העצירה ② לאחור.

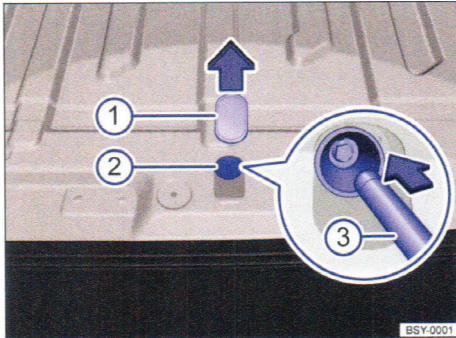
שימוש נכון

סדי העצירה משמשים לחסימת הגלגל העומד באלכסון ממול לגלגל המוחלף. יש להציב את סדי העצירה ישירות לפני הגלגל או מאחוריו. יש להשתמש בסדי העצירה רק על קרקע מוצקה.

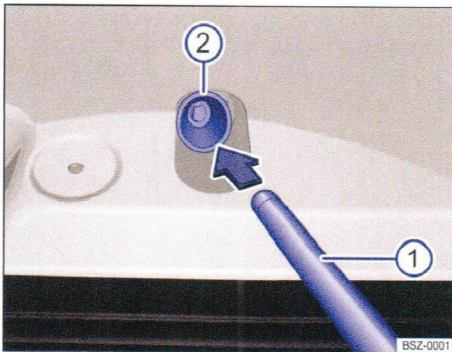
אזהרה

- הצבה לא נכונה של סדי העצירה ושימוש לא מתאים בהם עלולים לגרום לתאונות ופציעות.
- אין להשתמש בסדי עצירה שניזוקו.
- אין להשתמש בסדי העצירה לקיבוע הרכב במעלה או במורד.

הנמכת הגלגל החלופי



איור 210 באחורי רכב בגרסת מסחרית סגורה/קומבי: הנמכת הגלגל החלופי בעזרת הגלגלת.



איור 211 באחורי רכב בגרסת ארגז פתוח/שלדה: הנמכת הגלגל החלופי בעזרת הגלגלת.

מסחרית סגורה/קומבי: הנמכת הגלגל החלופי

בצע את הפעולות רק בסדר המתואר להלן </p>
</div>

- פתיחת דלתות אחוריות
- הוצא את מפתח הגלגלים, המברג ומפתח הברגים מערכת כלי העבודה.
- הסר את הכיסוי **איור 210** בכיוון החץ.
- במקרה הצורך, הסר כיסויים נוספים.
- חבר את מפתח הברגים לבורג האלן של גלגלת הגלגל החלופי.
- חבר את מפתח הגלגלים למפתח הברגים.

- דומם את המנוע, משוך בחוזקה את בלם היד וברכב בעל תיבת הילוכים ידנית שלב להילוך, כדי להפחית את הסכנה שהרכב יתחיל לנוע בפתאומיות.
- לאחר החלפת גלגל בדוק את מומנט ההידוק של בורגי הגלגל ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק תקין.
- לאחר החלפת גלגל, יש לכייל את מערכת בקרת הצמיגים מחדש מיד.

פעולות הכנה להחלפת גלגל

רשימת פעולות לביצוע

הכנה להחלפת גלגל, יש לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון </p>
</div>

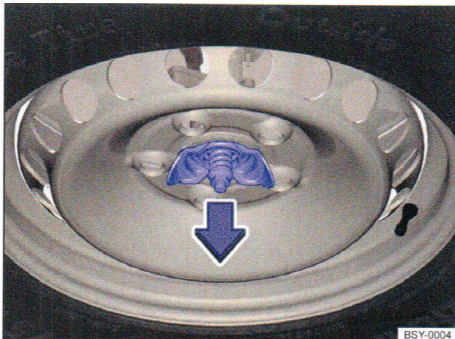
1. במקרה של תקר החנה את הרכב על קרקע ישרה במרחק בטוח עד כמה שניתן מהתנועה
2. משוך בחוזקה את בלם היד.
3. דומם את המנוע והוצא את מפתח הרכב מתוך מתג ההצתה.
4. תיבת הילוכים ידנית: שלב להילוך.
5. הוצא את כל יושבי הרכב והבא אותם למקום בטוח, לדוגמה מאחורי מעקה בטיחות.
6. חסום את הגלגל שנמצא באלכסון לגלגל עם התקר באמצעות סד עזירה או עצם אחר.
7. כאשר לרכב מחובר גרור: נתק את הגרור מהרכב והחנה אותו בצורה מתאימה.
8. כאשר תא המטען מלא: רוקן את תא המטען.
9. הוצא את הגלגל החלופי מתושבת הגלגל החלופי.
10. הוצא את ערכת כלי העבודה מתא האחסון ברצפה באזור הנוסע הקדמי.
11. הסר את צלחות הגלגלים במקרה הצורך.

⚠ אזהרה

- התעלמות מרשימת הפעולות החשובות לבטיחות הנוסעים עלולה לגרום לתאונות ולפציעות חמורות.
- יש להקפיד ולבצע את הטיפולים על-פי רשימת הביקורת והוראות הבטיחות הכלליות.

10 מדריך מהיר

שחרור החישוק מהחבל



איור 212 שחרור מחזיק החישוק.



איור 213 משיכת מחזיק החישוק מתוך חור החישוק.

הגלגל החלופי מחובר לחבל באמצעות מחזיק חישוק ותפס - **איור 212**.

- סובב את הגלגל החלופי, עד שניתן לגשת למחזיק החישוק.
- הוצא את מחזיק החישוק מפתח החישוק - **איור 212** והנח את מחזיק החישוק בזווית.
- הובל את מחזיק החישוק יחד עם החבל והתפס - **איור 213** ① בכיוון החץ דרך פתח החישוק.

- סובב את הגלגל החלופי נגד כיוון השעון אל מחוץ לתושבת עד למעצור. בפעולה זו עליך להתגבר על התנגדות. כאשר תשמע "צליל נקישה" זהו סימן שהתגברת על ההתנגדות.
- הסר את מפתח הגלגלים ואת מפתח הברגים מבורג האלן.

- שלוף את הגלגל החלופי מתחתית הרכב

ארגז פתוח/שלדה: הנמכת הגלגל החלופי

- בצע את הפעולות רק בסדר המתואר להלן ⚠️
- הוצא את מפתח הגלגלים, המברג ומפתח הברגים מערכת כלי העבודה.
- במקרה הצורך, הסר כיוויים נוספים.
- חבר את מפתח הברגים - **איור 211** ① לבורג האלן ② של גלגלת הגלגל החלופי.

- חבר את מפתח הגלגלים למפתח הברגים.

- סובב את הגלגל החלופי נגד כיוון השעון אל מחוץ לתושבת עד למעצור. בפעולה זו עליך להתגבר על התנגדות. כאשר תשמע "צליל נקישה" זהו סימן שהתגברת על ההתנגדות.
- הסר את מפתח הגלגלים ואת מפתח הברגים מבורג האלן.

- שלוף את הגלגל החלופי מתחתית הרכב.

⚠️ אזהרה

אם לא מקפידים על ביצוע הפעולות להוצאת הגלגל החלופי בסדר המתאים, הדבר עלול לגרום לפציעות.

- בצע את הפעולות הבאות רק על-פי הסדר המוצג להלן.
- לעולם אין לשחרר את בורגי ההידוק לפני שמשחררים את בורגי האבטחה. אחרת עלולה תושבת הגלגל החלופי ליפול.
- לעולם אין להזיז את תושבת הגלגל החלופי באופן לא מכוון, לאחר שחרור בורגי ההידוק.

בהתאם לאפשרות, קבע בצורה בטיחותית את הגלגל החלופי או את הגלגל שהוחלף אל תושבת הגלגל החלופי. ▶️

בורגי גלגלים

שחרור בורג הגלגל נגד גניבה

יש להבריג את בורג הגלגל נגד גניבה בגלגל בעל כיסוי גלגל מלא במיקום <אויור 215> ② או ③, ביחס למיקום שסתום הצמיג ①. אחרת לא ניתן יהיה להתקין את כיסוי הגלגל המלא

- הוצא מערכת כלי העבודה את המתאם לבורג הגלגל נגד גניבה.
- הלבש את המתאם על בורג הגלגלים נגד גניבה עד להישמע נקישת מתכת במתכת.
- הלבש את מפתח הגלגלים על המתאם עד הסוף <אויור 215>.
- אחוז בקצה של מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל סיבוב אחד בקירוב נגד כיוון השעון <⚠>



אויור 214 החלפת גלגל: שחרור בורגי הגלגל.

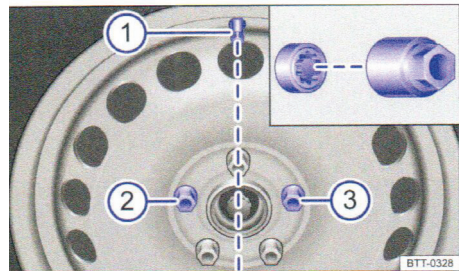
מידע חשוב לגבי בורגי הגלגלים

חישוקי הגלגלים ובורגי הגלגלים מותאמים לגלגלים שסופקו על-ידי היצרן. החלפת חישוקים מחייבת גם החלפה של הברגים לברגים באורך מתאים ובעלי צורה מתאימה. יציבות הגלגל ופעולת מערכת הבלמים תלויות בכך. במצבים מסוימים לא ניתן להשתמש בבורגי גלגלים של כלי רכב אחרים מאותה סדרת ייצור.

מומנט הידוק לבורגי הגלגלים

מומנט הידוק התקני עבור בורגי גלגל בחישוקי פלדה הוא 200Nm לאחר החלפת גלגל יש לבדוק את מומנט הידוק של בורגי הגלגל ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק. יש להחליף בורגי גלגל חלודים וברגים המתברגים בקושי לפני בדיקת מומנט הידוק וכן לנקות את התברגים במרכז הגלגל.

אין לשמן או לסכך את בורגי הגלגלים ואת הקדחים שבמרכז הגלגל. גם כאשר מומנט הידוק תקני, הברגים עדיין יכולים להשתחרר במהלך הנסיעה.



אויור 215 החלפת גלגל: שסתום מילוי האוויר ① ומיקום בורג הגלגל למניעת גניבה ② או ③.

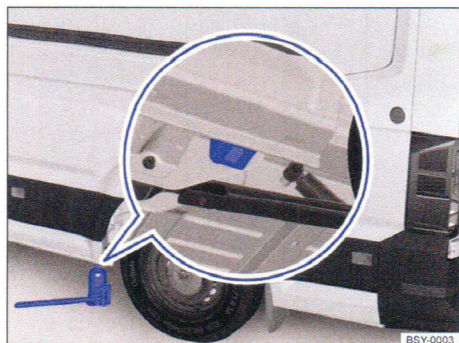
בהתאם לאבזור, הרכב עשוי להיות מצויד בבורגי גלגלים או באומי גלגלים. המידע עבור בורגי הגלגלים חל גם על אומי הגלגלים. לשחרור בורגי הגלגל השתמש אך ורק במפתח הגלגלים השייך לרכב. לפני הרמת הרכב באמצעות מגבה הרכב, שחרר מעט את בורגי הגלגל בסיבוב אחד בלבד. אם בורג כלשהו אינו מסתובב, לחץ בזירות עם הרגל על קצה מפתח הגלגלים. הישען היטב על הרכב ושמור על עמידה יציבה.

שחרור בורגי הגלגל

- הרכב את מפתח הגלגלים על בורג הגלגל עד הסוף <אויור 214>.
- אחוז בקצה של מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל סיבוב אחד בקירוב נגד כיוון השעון <⚠>

⚠ אזהרה

- בורגי גלגל שלא הודקו כראוי עלולים להשתחרר במהלך הנסיעה, וכתוצאה מכך לגרום לתאונות, לפציעות חמורות ולאיבוד השליטה ברכב.
- השתמש אך ורק בבורגי הגלגל השייכים לחישוק המסוים.
- אין להשתמש בבורגי גלגל מסוגים שונים.



איור 217 נקודות האחיזה האחוריות למגבה במסחרית סגורה/קומבי.

רשימת ביקורת

למען ביטחונך האישי ולמען ביטחון הנוסעים ברכב, ציית להנחיות הבאות בסדר שצוין :

1. ציית לרשימת הביקורת.
2. שחרר את בורגי הגלגל המיועד להחלפה.
3. חפש מתחת לרכב את נקודת האחיזה עבור המגבה הקרובה ביותר לגלגל המיועד להחלפה **איור 216** או **איור 217**.
4. הגבה את המגבה לגובה הרב ביותר האפשרי לפני שהוא נוגע בנקודת האחיזה.
5. ודא שרגלית המגבה מונחת באופן מלא על האדמה ונמצאת בדיוק מתחת לנקודה האחיזה.
6. הצב את מגבה הרכב ובה בעת המשך להגביה אותו, עד שהראש נוגע בנקודת האחיזה מתחת לרכב.
7. המשך להגביה את המגבה, עד שהגלגל יתרומם מן הקרקע.

⚠ אזהרה

שימוש לא נכון במגבה הרכב עלול לגרום לכך שהרכב יחליק מהמגבה ויגרום לפציעות חמורות. להפחתת הסיכון לפציעות חמורות יש לשים לב להוראות הבאות:

- השתמש רק במגבה רכב אשר אושר לשימוש ברכב על-ידי פולקסווגן מסחריות. מגבה רכב מסוג אחר עלול להחליק, גם אם הוא מיועד לדגם פולקסווגן אחר.

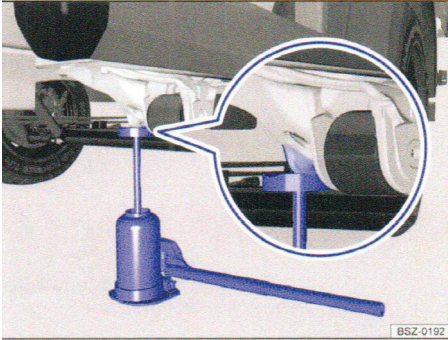
- בורגי הגלגל וההברגות שבגלגל צריכים להיות נקיים, קלים להברגה וללא שאריות של שמן או שומן.
- השתמש תמיד במפתח הגלגלים שסופק עם הרכב על-ידי היצרן לשחרור והידוק בורגי הגלגלים.
- לפני הרמת הרכב באמצעות מגבה הרכב, שחרר מעט את בורגי הגלגל בסיבוב אחד בלבד.
- אין לשמן או לסכך את בורגי הגלגלים ואת הקדחים שבמרכז הגלגל. גם כאשר מומנט ההידוק תקני, הברגים עדיין יכולים להשתחרר במהלך הנסיעה.
- לעולם אין לשחרר את ההברגות בחישוקים עם טבעות מוברגות.
- כאשר משתמשים בבורגי גלגל עם מומנט הידוק נמוך מדי, הברגים והחישוקים עלולים להשתחרר במהלך הנסיעה. מומנט הידוק גבוה מדי בצורה חריגה עלול לגרום נזקים לבורגי הגלגל או לתברגיגים.

הרמת הרכב באמצעות מגבה (מסחרית סגורה/קומבי)

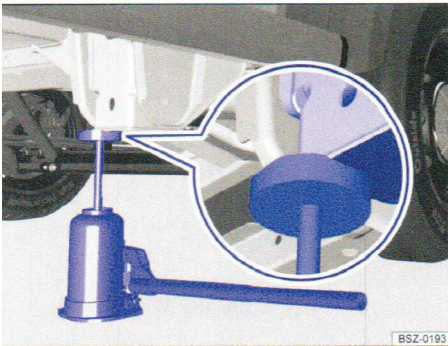


איור 216 נקודות האחיזה הקדמיות למגבה במסחרית סגורה/קומבי.

הרמת הרכב באמצעות מגבה (ארגז פתוח/שלדה)



איור 218 ארגז פתוח ושלדה: נקודות אחיזה עבור המגבה מאחור בצמיגים רגילים.



איור 219 ארגז פתוח ושלדה: נקודות אחיזה עבור המגבה מאחור בצמיגים כפולים.

יש להלביש את המגבה אך ורק בנקודות האחיזה המסומנות ויש להרים את הרכב רק באמצעות נקודות האחיזה עבור המגבה.

נקודת האחיזה הקדמית נמצאת מאחורי הסרן הקדמי, מתחת למדרגה של הדלת הקדמית
 ←איור 216.

הפתח של המגבה מאחור נמצא בצמיגים רגילים ליד הפתח הקדמי של קפיצי העלה ←איור 218 ובצמיגים כפולים על קונסולת המתלים
 ←איור 219.

- לפני הרמת הרכב קרא את הוראות השימוש של יצרן המגבה והקפד במקרה הצורך על הוראות החוק.
- הקרקע צריכה להיות ישרה ויציבה. קרקע משופעת או רכה עלולה לגרום להחלקת הרכב מהמגבה. במקרה הצורך השתמש במשטח רחב ויציב כבסיס למגבה הרכב.
- כאשר הקרקע חלקה, כמו לדוגמה רצפה מרוצפת, השתמש במשטח מונע החלקה (כגון שטיח גומי) כדי למנוע את החלקת המגבה.
- הרם את הרכב באמצעות המגבה רק במקומות המיועדים לכך. משטח האחיזה של המגבה חייב ללפות היטב את נקודת האחיזה.
- לעולם אין להכניס אבר גוף, כגון רגל או יד, אל מתחת לרכב אם הרכב מורם באמצעות מגבה בלבד.
- כאשר יש צורך לעבוד מתחת לרכב, חובה לתמוך את הרכב גם בתומך שלדה מתאים.
- לעולם אין להרים את הרכב כאשר המנוע עדיין פועל או כאשר הרכב עומד נוטה על צדו על קרקע שאינה ישרה.
- אין להתניע את המנוע כאשר הרכב מוגבה. רעידות המנוע עלולות לגרום לרכב ליפול מהמגבה.

אזהרה ⚠

- התעלמות מרשימת הפעולות החשובות לבטיחות הנוסעים עלולה לגרום לתאונות ולפציעות חמורות.
- יש להקפיד ולבצע את הטיפולים על-פי רשימת המטלות והוראות הבטיחות הכלליות.

- הרם את הרכב באמצעות המגבה רק במקומות המיועדים לכך. משטח האחיזה של המגבה חייב ללפות היטב את נקודת האחיזה.
- לעולם אין להכניס אבר גוף, כגון רגל או יד, אל מתחת לרכב אם הרכב מורם באמצעות מגבה בלבד.
- כאשר יש צורך לעבוד מתחת לרכב, חובה לתמוך את הרכב גם בתומך שלדה מתאים.
- לעולם אין להרים את הרכב כאשר המנוע עדיין פועל או כאשר הרכב עומד נוטה על צדו על קרקע שאינה ישרה.
- אין להתניע את המנוע כאשר הרכב מוגבה. רעידות המנוע עלולות לגרום לרכב ליפול מהמגבה.

⚠ אזהרה

- התעלמות מרשימת הפעולות החשובות לבטיחות הנוסעים עלולה לגרום לתאונות ולפציעות חמורות.
- יש להקיף ולבצע את הטיפולים על-פי רשימת המטלות והוראות הבטיחות הכלליות.

ℹ הערה

- אין להרכיב את המגבה על קפיצי העלה או על בית הדיפרנציאל. ▶

השלדה משמשת ליצרן הרכב כבסיס לתוספות שהוא בונה. עקב מבנה התוספות, ייתכן מצב שבו המגבה מתוצרת המפעל לא יתאים לנקודות האחיזה האחוריות. במקרה זה, על יצרן התוספות לספק מגבה המתאים לנקודות האחיזה ולמשקל הכולל המותר. על כושר הנשיאה של המגבה להיות לפחות 1150 ק"ג.

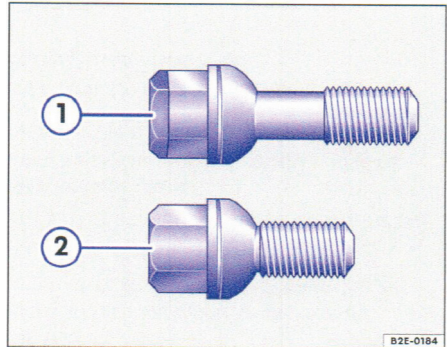
רשימת ביקורת

- למען ביטחונך האישי ולמען ביטחון הנוסעים ברכב, ציית להנחיות הבאות בסדר שצוין ⚠:
1. ציית לרשימת הביקורת.
 2. שחרר את בורגי הגלגל המיועד להחלפה.
 3. חפש מתחת לרכב את נקודת האחיזה עבור המגבה הקרובה ביותר לגלגל המיועד להחלפה ← **איור 216**, ← **איור 218** או ← **איור 219**.
 4. הגבה את המגבה לגובה הרב ביותר האפשרי לפני שהוא נוגע בנקודת האחיזה.
 5. ודא שרגלית המגבה מונחת באופן מלא על האדמה ונמצאת בדיוק מתחת לנקודה האחיזה.
 6. הצב את מגבה הרכב ובה בעת המשך להגביה אותו, עד שהראש נוגע בנקודת האחיזה מתחת לרכב.
 7. המשך להגביה את המגבה, עד שהגלגל יתרום מן הקרקע.

⚠ אזהרה

- שימוש לא נכון במגבה הרכב עלול לגרום לכך שהרכב יחליק מהמגבה ויגרום לפציעות חמורות. להפחתת הסיכון לפציעות חמורות יש לשים לב להוראות הבאות:
- השתמש רק במגבה רכב אשר אושר לשימוש ברכב על-ידי פולקסווגן מסחריות. מגבה מסוג אחר עלול להחליק, גם אם הוא מיועד לדגם פולקסווגן אחר.
 - הקרקע צריכה להיות ישרה ויציבה. קרקע משופעת או רכה עלולה לגרום להחלקת הרכב מהמגבה. במקרה הצורך השתמש במשטח רחב ויציב כבסיס למגבה.
 - כאשר הקרקע חלקה, כמו לדוגמה רצפה מרוצפת, השתמש במשטח מונע החלקה (כגון שטיח גומי) כדי למנוע את החלקת המגבה.

החלפת גלגל



איור 220 מבט צד: בורגי גלגלים לגלגלי סגסוגת קלה ① ולגלגלי פלדה ②.

בהתאם לסוג החישוק שבו משתמשים מהדקים את הגלגלים בבורגי גלגלים או באומי גלגלים. הרכבת גלגל חלופי עם ברגים שונה מהרכבת גלגל חלופי עם אומים, וההרכבה של גלגל חלופי מפלדה < **איור 220** ② שונה מהרכבת גלגל חלופי מסגסוגת קלה ①.

הסרת הגלגל

- ציית לרשימת הביקורת.
- שחרר את בורגי הגלגל.
- הגבה את הרכב.
- תחילה הברג החוצה את הבורג הרופף הגבוה ביותר במלואו באמצעות מפתח הגלגלים והנח אותו על מצע נקי.
- הברג החוצה את שאר הברגים הרופפים במלואם באמצעות מפתח הגלגלים והנח אותם על מצע נקי.
- הסר את הגלגל.

הרכבת גלגל, גלגלים עם בורגי גלגלים

- שים לב לכיוון הנסיעה של הצמיג.
- הרכב את הגלגל < **איור 215**.
- הברג את בורגי הגלגל נגד גניבה באמצעות מתאם והדק אותם קלות באמצעות מפתח הגלגלים.
- הברג את כל בורגי הגלגל הנותרים והדק אותם קלות באמצעות מפתח הגלגלים.
- הנמך את הרכב באמצעות מגבה הרכב.

- במקרה של בורג גלגלים נגד גניבה היעדר במתאם.
- חזק היטב את כל בורגי הגלגל בעזרת מפתח הגלגלים < ⚠️. הקפד לעבור תמיד לבורג הגלגל הנגדי.
- התקן את כיסוי הגלגל המלא במקרה הצורך.
- הרכבת גלגל, גלגלים עם אומי גלגלים.
- שים לב לכיוון הנסיעה של הצמיג.
- הרכב את הגלגל < **איור 215**.
- סובב את שלושת האומים על טבעות ההידוק של מכסי האומים. לחלופין
- הברג שלוש טבעות הידוק כדוריות עם אומי גלגלים.
- בדיקת מרכז הגלגל.
- הברג את כל אומי הגלגל או את טבעות ההידוק הכדוריות והדק אותם קלות באמצעות מפתח הגלגלים.
- הנמך את הרכב באמצעות מגבה הרכב.
- הדק בחוזקה את אומי הגלגל באמצעות מפתח הגלגלים < ⚠️. הקפד לעבור תמיד לבורג הגלגל הנגדי.
- התקן את כיסוי הגלגל המלא במקרה הצורך.
- על אומי הגלגל ועל הפינים להימצא במרכז הקדחים של הגלגל.

הברגת המתאם והידוק על הסרן האחורי, ברכב עם צמיגים רחבים יחידים (Supersingle)

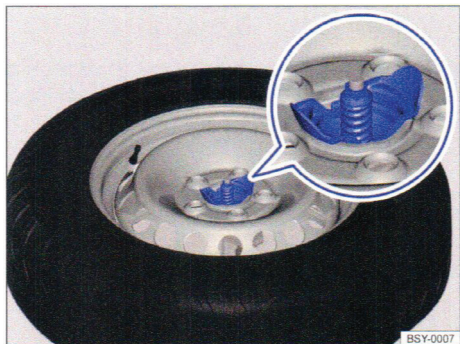
- שחרר את ששת הברגים
- הסר את המתאם מהגלגל החלופי.
- הרכב את המתאם על הסרן כך שהחורים החיצוניים של המתאם יכסו בדיוק את חורי ההשחלה בסרן.
- הדק את ששת הברגים בחוזקה < ⚠️.
- הזז את הגלגל על המתאם ולחץ.

אזהרה

בורגי גלגל בעלי מומנט הידוק לא נכון או שהוברגו שלא כהלכה עלולים לגרום לאיבוד השליטה ברכב, לתאונות ולפציעות קשות.

- שים לב שכל בורגי הגלגל והקדחים במרכז הגלגל יהיו נקיים וללא שמן ושומנים. בורגי הגלגלים צריכים להתברג בצורה קלה ובעלי מומנט ההידוק התקני.

אחסון הגלגל החלופי בתושבת הגלגל החלופי



איור 221 מיקום נכון של מחזיק החישוק בחור החישוק.

עיגון החישוק לחבל

- הרכב את מחזיק החישוק ← **איור 213** ① על-גבי הגלגלת והברג אותו.
- ודא שמחזיק החישוק יושב במרכז חור החישוק ואינו באלכסון ← **איור 221** ▲.
- סובב את הגלגל החלופי, כדי שהחבל יוכל להסתובב באופן חופשי בגלגלת הגלגל החלופי.

הגבהת הגלגל החלופי

- חבר את מפתח הברגים ← **איור 210** ③ או ← **איור 211** ① לבורג האלן ← **איור 210** ② או ← **איור 211** ② של גלגלת הגלגל החלופי.
- חבר את מפתח הגלגלים למפתח הברגים.
- סובב את מפתח הגלגלים בעדינות נגד כיוון השעון.
- ודא שמחזיק החישוק יושב בפתח החישוק כהלכה.
- סובב את מפתח הגלגלים עד למעצור. בפעולה זו עליך להתגבר על התנגדות. כאשר תשמע "צליל נקישה" זהו סימן שהתגברת על ההתנגדות.
- הסר את מפתח הגלגלים ואת מפתח הברגים מבורג האלן.
- במקרה הצורך, הרכב לוחיות כיסוי נוספות על בורגי האלן של גלגלת הגלגל החלופי.

הערה i

כאשר מרכיבים גלגל חלופי מפלדה, הכרחי להשתמש בבורגי גלגלים קצרים שמותאמים לגלגל פלדה ← **איור 220** ② אחרת עלול להיגרם נזק למערכת הבלמים.


הערה i

בכלי רכב עם צמיגי Supersingle:

- נקה את שטחי המגע בין הגלגל והסרן מאחר שיש להבריג מתאם על הסרן. המתאם מוברג לגלגל החלופי. מאפייני הנסיעה של הרכב משתנים.
- אין לנסוע עם הגלגל החלופי במהירות שעולה על 60 קמ"ש ולא יותר מאשר בדרך של 100 ק"מ, אחרת עלולים להיגרם נזקים לתיבת ההילוכים עקב השוני בקצב הסיבוב של הגלגלים השונים.

לאחר החלפת הגלגל

- נקה את הגלגל שהוחלף ואחסן אותו בבטחה בתושבת הגלגל החלופי.
- במקרה הצורך נקה את ערכת כלי העבודה ואחסן אותה בבטחה ברכב.
- בדוק את מומנט הידוק של בורגי הגלגל מיד בעזרת מפתח מומנט הידוק.
- החלף את הגלגל שניזוק במהירות האפשרית.

בכלי רכב בעלי מערכת לבקרת הצמיגים, יש צורך "לכייל" את המערכת לאחר כל החלפת צמיג. 

לחצי אוויר בצמיגים, החלפת גלגל ושימוש בערכת ניפוח


עיגון לוחית הכיסוי של הגלגלת (בהתאם למפרט)


- לחץ את לוחית הכיסוי <אזור 210 ①> נגד כיוון החץ.

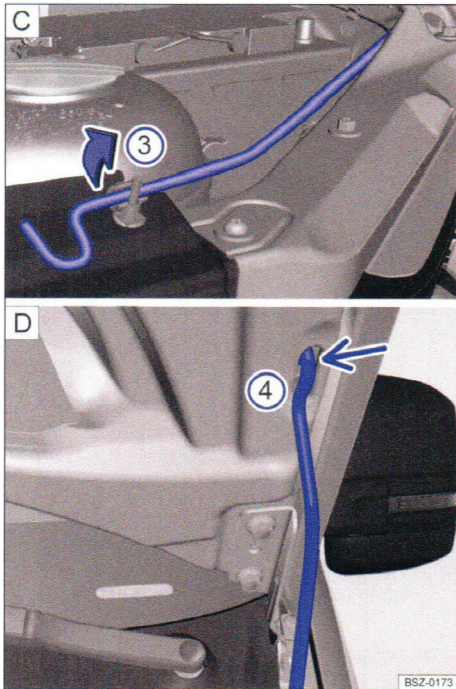
⚠ אזהרה

הגלגל החלופי חייב להיות מאוחסן בבטחה בתושבת הגלגל החלופי, כדי למנוע נפילת הגלגל החלופי במהלך הנסיעה.

- מחזיק החישוב חייב לשבת במרכז חור החישוב, בצורה ישרה.
- יש להרים את הגלגל החלופי בתושבת הגלגל החלופי למעלה עד למעצור.

 אם ברכב נמצא גלגל חלופי ששונה במידותיו מהגלגל החלופי שהותקן על-ידי יצרן הרכב, ייתכן שמחזיק החישוב והגלגל החלופי לא יתאימו.

 אחרי הרמת החבל למעלה עד המעצור ללא גלגל חלופי, יש ראשית לשחרר את רכיב האבטחה <אזור 212 ②> לפני שניתן יהיה להוריד את החבל ביחד עם מחזיק החישוב. ניתן לשחרר את רכיב האבטחה על-ידי לחיצת המתאם במחזיק החישוב לכיוון רצפת הרכב.



איור 189 C בתא המנוע: מוט התמיכה בתפס. **D** במכסה המנוע: פתח עבור מוט התמיכה המתקפל.

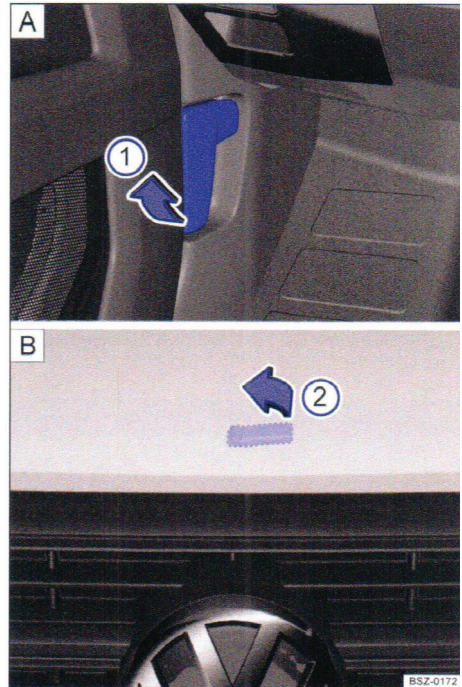
פתיחת מכסה המנוע

- לפני פתיחת מכסה המנוע, ודא שזרועות המגבים מונחות על השמשה הקדמית .
- פתח את דלת הנהג ומשוך את ידית השחרור בכיוון החץ **איור 188** A ①. מכסה המנוע קופץ כלפי מעלה כתוצאה משחרור וו הנעילה .
- הרם מעט את מכסה תא המנוע ובה בעת לחץ על ידית הפתיחה בכיוון החץ **איור 188** B ②, כדי לפתוח את מכסה תא המנוע במלואו.
- משוך את מוט התמיכה המתקפל מהתפס בכיוון החץ **איור 189** C ③ והכנס אותו **איור 189** D ④ לפתח במכסה תא המנוע.

סגירת מכסה תא המנוע

- הרם מעט את מכסה תא המנוע .
- הוצא את מוט התמיכה המתקפל מתוך הפתח **איור 189** D ④ ועגן אותו בבטחה בתוך התפס שבמסגרת **איור 189** C ③.

פתיחת מכסה המנוע וסגירתו



איור 188 A באזור הרגליים בצד הנהג: ידית לפתיחת מכסה תא המנוע. B מעל שבכת הקירור: ידית פתיחת מכסה תא המנוע.

שמן מנוע

מבוא לנושא

⚠ אזהרה

- טיפול לא נכון בשמן המנוע עלול לגרום לכוויות ולפציעות חמורות אחרות.
- בעת טיפול בשמן המנוע הרכב תמיד משקפי מגן.
- שמן מנוע הוא חומר רעיל ויש להרחיקו מהישיג ידם של ילדים.
- אחסן את שמן המנוע אך ורק באריזה מקורית סגורה. הוראה זו תקפה גם לגבי שמן ישן, עד להשלכתו.
- לעולם אין להשתמש באריזות מזון ריקות, בבקבוקים או במיכלים ריקים אחרים לאחסון שמן מנוע, כיוון שהדבר עלול לגרום לבני אדם אחרים לשתות בטעות את שמן המנוע מהמיכל.
- מגע תכוף עם שמן מנוע עלול לפגוע בעור. שטוף היטב את העור במים ובסבון לאחר מגע עם שמן מנוע.
- כאשר המנוע פועל, שמן המנוע מתחמם מאוד ועלול לגרום לכוויות. יש להניח למנוע להתקרר.

שמן מנוע שנזל או נשפך על הקרקע מזיק לסביבה. אסוף נזלי תפעול שנשפכו והשלק אותם באופן ידידותי לסביבה.

- הנח למכסה המנוע ליפול ממרחק של כ-15 ס"מ לתוך הנעילה של וו הנעילה - אל תלחץ עליו לאחר מכן!

אם מכסה תא המנוע אינו סגור כהלכה, הרם אותו שוב וסגור אותו היטב.

מכסה מנוע שנסגר כהלכה צריך להיסגר בקו אחד עם יתר חלקי המרכב. בתצוגת המסך של לוח המחוונים המשולב, מכסה המנוע לא יוצג עוד באופן מודגש או שהתצוגה תיכבה.

⚠ אזהרה

- מכסה תא מנוע שלא נסגר כהלכה עלול להיפתח לפתע במהלך הנסיעה ולחסום את שדה הראייה.
- הדבר עלול לגרום לתאונות ולפציעות קשות.
- לאחר סגירת מכסה תא המנוע יש לבדוק אם חריץ הנעילה נתפס בצורה נכונה בו הנעילה. מכסה תא המנוע חייב להיסגר בקו אחד עם חלקי המרכב שסביבו.
- אם מתגלה במהלך הנסיעה כי מכסה תא המנוע אינו סגור כראוי, עצור את כלי הרכב ללא דיחוי וסגור את מכסה תא המנוע.
- אין לפתוח את מכסה תא המנוע או לסגור אותו כאשר יש אנשים בטווח התנועה שלו.

ⓘ הערה

- כדי למנוע נזקים למכסה המנוע ולזרועות המגבים, יש לפתוח את מכסה המנוע רק כאשר המגבים כבויים ומונחים על השמשה.
- לפני תחילת הנסיעה יש להניח את זרועות המגבים בחזרה על השמשה.


איכות שמן המנוע תואמת לא רק לדרישות המנוע והמערכת לטיהור גזי פליטה, אלא גם לאיכות הדלק באופן כללי, בכל מנועי הבעירה הפנימית, שמן המנוע בא במגע עם משקעי בעירה ודלק, דבר שמשפיע על התיישנות שמן המנוע.

מכיוון שבשווקים מסוימים איכות השמן משתנה בצורה משמעותית, יש לשים לב לפרטים אלה בעת בחירה של שמן המנוע הנכון.


השימוש בשמן מנוע בתקן VW 507 00 דורש איכות דלק בתקן EN 590 או איכות המשתווה לו. לכן, **שמן מנוע בתקן VW 507 00** אינו מתאים לשווקים רבים.

שמן המנוע למילוי צריך להיות תואם בדיוק למפרט.

שימוש בשמן המנוע הנכון חשוב לפעילות המנוע ולתוחלת החיים שלו. יצרן הרכב מילא שמן מנוע רב-דרגתי ואיכותי, שבדרך כלל ניתן להשתמש בו לאורך השנה כולה.

רצוי להשתמש אך ורק בשמן מנוע שאושר לשימוש על-ידי פולקסווגן מסחריות . כדי לשמור על שירות גמיש יש למלא רק שמן מנוע שאושר לשימוש בשירות גמיש בהתאם לתקן המתאים של פולקסווגן. **שמן המנוע האמור הוא שמן רב-דרגתי בעל תכונת שימון גבוהה.**

טכנולוגיות שמני מנוע ושיטות ייצור ממשיות להתפתח ללא הרף. המוסכים המורשים של כלי הרכב המסחריים של פולקסווגן מקבלים עדכונים שוטפים לגבי כל שינוי. פולקסווגן ממליצה לבצע החלפת שמן מנוע במוסך מורשה של פולקסווגן מסחריות.

מפרט שמן מנוע מאושר 	
שירות קבוע Q15, Q14, Q13, Q12, Q11	סוג מנוע
VW 507 00	מנועי דיזל עם DPF
VW 505 01	מנועי דיזל ללא DPF

הערה

- אין לערבב תוספי סיכה בשמן המנוע. כתב האחריות אינו מכסה נזקים הנגרמים כתוצאה משימוש בתוספים מעין אלה.
- השתמש אך ורק בשמן מנוע המאושר אשר תואם את המפרט המדויק למנוע זה על פי חברת פולקסווגן מסחריות. שימוש בשמני מנוע אחרים עלול לגרום למקים במנוע!

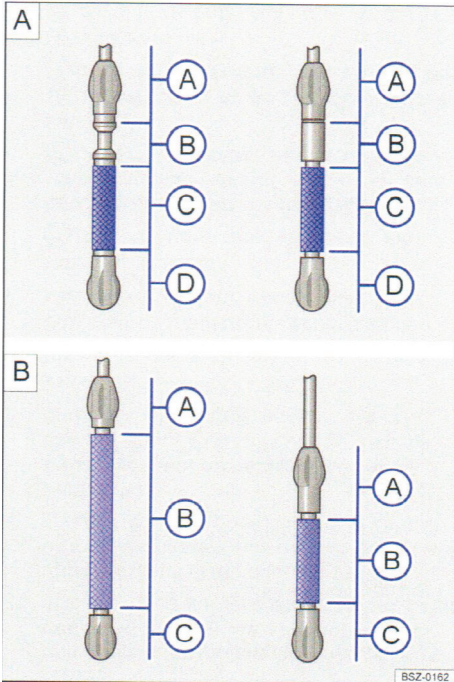
- אם שמני המנוע הדרושים אינם זמינים, ניתן למלא במקרה חירום שמן מנוע אחר. כדי למנוע נזק למנוע, יש למלא עד להחלפת השמן הבאה **פעם אחת** בלבד, 0.5 ליטר לכל היותר משמן המנוע הבא:

- מנועי דיזל: תקן ACEA C3 או 4-API CJ.

החלפת שמן מנוע

השלך את שמן המנוע המשומש באופן ידדותי לסביבה. אין להשליך את השמן המשומש במקומות כגון גינות, אזורים מיוערים, תעלות ניקוז, כבישים או דרכים, נהרות או מאגרי מים.

בדיקת מפלס שמן המנוע ומילוי שמן



איור 191 A מדידי שמן מנוע עם סימוני מפלס שמן המנוע, גרסה A (תרשים כללי). **B** מדידי שמן מנוע עם סימוני מפלס שמן המנוע, גרסה B (תרשים כללי).

יש להחליף את שמן המנוע באופן סדיר בהתאם לנתונים בתוכנית השירות.

אין לבצע החלפת שמן מנוע ומסנן באופן עצמאי אלא רק במוסך, עקב הצורך בכלי עבודה מיוחדים וידע מקצועי, וכן עקב הצורך בפינוי השמן המשומש בצורה מתאימה. פולקסווגן מסחריות ממליצה לפנות לשם כך אל המוסכים המורשים של פולקסווגן מסחריות.

בתוכנית השירות ניתן למצוא פרטים מדויקים לגבי מרווחי השירות הנדרשים.

ערבוב תוספים בשמן המנוע גורם לשמן מנוע חדש להשחיר כבר לאחר פרק זמן קצר של שימוש במנוע. זוהי תופעה רגילה ואינה מהווה סיבה להחלפת שמן מנוע לעתים תכופות יותר.

⚠ אזהרה

אם במקרים חריגים במיוחד יש צורך לבצע החלפת שמן מנוע בכלי הרכב באופן עצמאי, שים לב להנחיות הבאות:

- הרכב תמיד משקפי מגן.
- אפשר למנוע להתקרר לגמרי, כדי למנוע כוויות.
- החזק את הזרועות פשוטות לפניכם כאשר אתה מבריג החוצה את בורג ניקוז השמן באצבעותיך, כדי שהשמן שנשפך החוצה לא יזרום לאורך הזרוע שלך.
- כדי לאגור את שמן המנוע המשומש השתמש במכיל מתאים שיכיל בתוכו כל כמות השמן הנמצאת במנוע.
- אין להשתמש בקופסאות מזון ריקות, בקבוקים או מיכלים אחרים ככלי קיבול לאחסון שמן המנוע, כיוון שבני אדם אחרים לא תמיד יוכלו לזהות שהכלי מכיל בתוכו שמן מנוע.
- שמן מנוע הוא חומר רעיל ויש להרחיקו מהישג ידם של ילדים.

לפני החלפת שמן מנוע, מצא מקום מתאים להשלכת השמן הישן.

תחזוקה שוטפת בסיסית

מדיד שמן המנוע, יש להתאים את הסימון
לחריץ המסומן על גבי הצינור המוליך של
מדיד שמן המנוע.

7. משוך את מדיד השמן החוצה פעם נוספת
ובדוק את מפלס שמן המנוע במדיד שמן
המנוע ← איור 191 A באופן הבא:

A מפלס שמן מנוע גבוה מדי. במקרה
הצורך, שים לב להודעות בתצוגה של לוח
המחוונים המשולב או דווח למוסך. i

B אין למלא שמן מנוע. המשך לצעד 16.

C מפלס שמן המנוע תקין. ניתן למלא שמן
מנוע, לדוגמה בעת עומס מנוע גבוה, עד
לקצה העליון של תחום זה. המשך לצעד 8
או 16.

D מפלס שמן המנוע נמוך מדי. מלא מיד
שמן מנוע. המשך לצעד 8.

8. לאחר קריאת המדיד, החזר את המדיד אל
צינור ההולכה עד הסוף.

9. הברג החוצה את מכסה פתח המילוי של שמן
המנוע ← איור 192.

10. מותר למלא רק שמן מנוע שאושר בפירוש
על-ידי פולקסווגן מסחריות לשימוש במנוע
זה. יש למלא בהדרגתיות כמות קטנה בכל
פעם (לא יותר מ-0.5 ליטר).

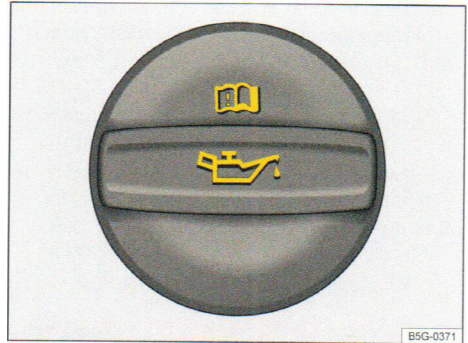
11. כדי למנוע מילוי יתר, המתן דקות אחדות
לאחר כל מילוי כדי ששמן המנוע יזרום חזרה
אל תוך אגן שמן המנוע, עד לסימון על גבי
מדיד שמן המנוע.

12. בדוק פעם נוספת את מפלס שמן המנוע
במדיד שמן המנוע, לפני הוספה של עוד
כמות קטנה של שמן מנוע. לעולם אין למלא
כמות עודפת של שמן מנוע.

13. בסיום תהליך המילוי, מפלס שמן המנוע צריך
להיות במרכז התחום ← איור 191 A C.
אסור לו להימצא מעל לתחום ← איור 191 A A
C. בתחום - איור 191 A B, ובשום אופן
אסור לו להימצא בתחום ← איור 191 A A i.

14. אם ממלאים כמות שמן מנוע גבוהה מדי
בצורה ניכרת, וכתוצאה מכך מפלס השמן
נמצא בתחום ← איור 191 A A, אין להתניע
את המנוע. דווח למוסך.

15. לאחר המילוי, סגור את פתח המילוי השמן
בעזרת המכסה ← איור 192.



איור 192 בתא המנוע: מכסה פתח מילוי שמן
המנוע (דיאגרמה כללית).

בדיקת מפלס שמן מנוע, גרסה A

מקרא עבור איור 191 A:

A מפלס שמן מנוע גבוה מדי - במקרה הצורך,
שים לב להודעות בתצוגה של לוח המחוונים
המשולב או דווח למוסך.

B אין למלא שמן מנוע.

C מפלס שמן מנוע תקין.

D מפלס שמן מנוע נמוך מדי - מלא שמן מנוע.

רשימת ביקורת

- יש לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון: ▲
- החנה את הרכב כאשר המנוע בטמפרטורת
עבודה על קרקע מאוזנת, כדי למנוע קריאה
שגויה של מפלס שמן המנוע. i
- כבה את המנוע והמתן דקות אחדות, כדי
ששמן המנוע יזרום חזרה אל תוך אגן שמן
המנוע.
- פתח את מכסה המנוע. ▲
- אתר את פתח המילוי שמן המנוע ואת מדיד
שמן המנוע על-פי הסמל. על גבי המכסה
← איור 192 ואת מדיד מפלס השמן על-פי
הידיית הצבעונית. אם אינך מוצא את המכסה
ואת מדיד שמן המנוע, פנה למוסך.
- משוך את מדיד השמן מתוך צינור ההולכה
ונגב אותו באמצעות מטלית נקייה.
- הכנס את מדיד שמן המנוע בחזרה למקומו
עד הסוף. אם יש סימון על חלקו העליון של

16. הכנס את מדיד שמן המנוע אל צינור ההולכה עד הסוף. אם יש סימון על חלקו העליון של מדיד שמן המנוע, יש להתאים את הסימון לחריץ המסומן על גבי הצינור המוליך של מדיד שמן המנוע.
17. סגור את מכסה המנוע ⚠️.

בדיקת מפלס שמן מנוע, גרסה B

מקרא עבור איור 191 [3]:

- A) מפלס שמן מנוע גבוה מדי - במקרה הצורך, שים לב להודעות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב או דווח למוסך.
- B) מפלס שמן המנוע תקין.
- C) מפלס שמן מנוע נמוך מדי - מלא שמן מנוע.

רשימת ביקורת

- יש לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון ⚠️:
1. החנה את הרכב כאשר המנוע בטמפרטורת עבודה על קרקע מאוזנת, כדי למנוע קריאה שגויה של מפלס שמן המנוע ← i.
 2. כבה את המנוע והמתן דקות אחדות, כדי ששמן המנוע יזרום חזרה אל תוך אגן שמן המנוע.
 3. פתח את מכסה המנוע ⚠️.
 4. אתר את פתח המילוי של המנוע ואת מדיד שמן המנוע. ניתן לזהות את פתח המילוי של שמן המנוע על-פי הסמל ⚠️ על גבי המכסה ← איור 192 ואת מדיד מפלס השמן על-פי הידיית הצבעונית. אם אינך מוצא את המכסה ואת מדיד שמן המנוע, פנה למוסך.
 5. משוך את מדיד השמן מתוך צינור ההולכה ונגב אותו באמצעות מטלית נקייה.
 6. הכנס את מדיד שמן המנוע בחזרה למקומו עד הסוף. אם יש סימון על גבי מדיד שמן המנוע, סימון זה צריך להתאים לחריץ המסומן על גבי הצינור המוליך של מדיד שמן המנוע.
 7. משוך את מדיד השמן החוצה פעם נוספת ובדוק את מפלס שמן המנוע במדיד שמן המנוע ← איור 191 [B] באופן הבא:
 - A) מפלס שמן מנוע גבוה מדי. במקרה הצורך, שים לב להודעות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב או דווח למוסך.

- B) מפלס שמן המנוע תקין. ניתן למלא שמן מנוע, לדוגמה בעת עומס מנוע גבוה, עד לקצה העליון של תחום זה. עבור לשלב 8 או 15.
- C) מפלס שמן המנוע נמוך מדי מלא מיד שמן מנוע. המשך לצעד 8.
8. לאחר קריאת מפלס שמן המנוע, דחוף בהירות בחזרה את מדיד שמן המנוע למקומו עד הסוף.
 9. הברג החוצה את מכסה פתח המילוי של שמן המנוע ← איור 192.
 10. מותר למלא רק שמן מנוע שאושר בפירוש על-ידי פולקסווגן מסחריות לשימוש במנוע זה. יש למלא בהדרגתיות כמות קטנה בכל פעם (לא יותר מ-0.5 ליטר).
 11. כדי למנוע מילוי יתר, המתן דקות אחדות לאחר כל מילוי כדי ששמן המנוע יזרום חזרה אל תוך אגן שמן המנוע, עד לסימון על גבי מדיד שמן המנוע.
 12. בדוק פעם נוספת את מפלס שמן המנוע במדיד שמן המנוע, לפני הוספה של עוד כמות קטנה של שמן מנוע. לעולם אין למלא כמות עודפת של שמן מנוע ← i.
 13. בסוף תהליך המילוי מפלס שמן המנוע צריך לעמוד לכל הפחות במרכז התחום ← איור 191 [B] B, אולם אסור שיעבור את הסימון ← איור 191 [B] B.
 14. אם ממלאים כמות שמן מנוע גבוהה מדי בצורה ניכרת, וכתוצאה מכך מפלס השמן נמצא בתחום - איור 191 [A] A אין להתניע את המנוע. דווח למוסך.
 15. לאחר המילוי, הברג את מכסה פתח מילוי שמן המנוע כהלכה חזרה למקומו ← איור 192.
 16. הכנס את מדיד שמן המנוע בזהירות בחזרה למקומו עד הסוף. אם יש סימון על חלקו העליון של מדיד שמן המנוע, יש להתאים את הסימון לחריץ המסומן על גבי הצינור המוליך של מדיד שמן המנוע.
 17. סגור את מכסה המנוע כראוי ⚠️.

נוזל לקירור המנוע

מבוא לנושא

לעולם אל תבצע עבודות במערכת הקירור של המנוע אם אינך בקי בביצוע עבודות אלה או אם אין ברשותך כלי העבודה המתאימים והחלפים ונוזלי התפעול המתאימים! פנה למוסך לביצוע העבודות. פולקסווג מסחריות ממליצה לפנות לשם כך אל המוסכים המורשים של פולקסווג מסחריות.

עבודה שלא על-פי הנהלים עלולה לגרום לפציעות חמורות.

אזהרה

נוזל קירור המנוע הוא חומר רעיל!

- יש לאחסן את הנוזל לקירור המנוע אך ורק במיכל המקורי שלו ולשמור אותו במקום בטוח.
- לעולם אין להשתמש בקופסאות מזון ריקות, בקבוקים או מיכלים ריקים אחרים לצורך אחסון נוזל קירור המנוע, כיוון שהדבר עלול לגרום לבני אדם אחרים לשתות את נוזל הקירור שבמיכל בטעות.
- שמור תמיד את נוזל הקירור הרחוק משיג ידם של ילדים.
- ודא שהחלק של התוסף בנוזל הקירור מתאים לטמפרטורה הנמוכה ביותר הצפויה בעת השימוש ברכב.
- כאשר הטמפרטורות נמוכות במיוחד, נוזל הקירור עלול לקפוא והרכב לא יוכל לנסוע. מאחר שבמקרה כזה גם החימום לא יפעל, נוסעים שאינם לבושים בבגדי חורף חמים מספיק עלולים לקפוא.

נוזל קירור המנוע ותוספים לנוזל הקירור עלולים לגרום לזיהום סביבתי. אסוף נוזל תפעול נשפך והשלך אותו באופן ידידותי לסביבה.

אזהרה

שמן המנוע עלול להתלקח כאשר הוא בא במגע עם חלקי מנוע חמים. הדבר יכול לגרום לשריפות, לכוויות ולפציעות קשות אחרות.

- כאשר שמן מנוע נשפך על חלק מנוע קרים, הוא עלול להתחמם ולהתלקח כאשר המנוע יופעל.
- ודא תמיד שהמנסה של פתח מילוי שמן המנוע מוברג היטב ושמידד שמן המנוע יושב במקומו בצורה תקינה. כך ניתן למנוע זליגת שמן מנוע על חלקי מנוע חמים כאשר המנוע פועל.

הערה

- אין להתניע את המנוע כאשר מפלס שמן המנוע נמצא מעל לתחום <אזור 191 A> או <אזור 191 B>. פנה למוסך. אחרת עלול להיגרם נזק לממיר הקטליטי ולמנוע!

הערה

- אם ממלאים כמות שמן מנוע גבוהה מדי בצורה ניכרת, וכתוצאה מכך מפלס השמן נמצא בתחום <אזור 191 A> או <אזור 191 A> אין להתניע את המנוע. פנה למוסך. אחרת עלול להיגרם נזק לממיר הקטליטי ולמנוע!
- בעת מילוי והחלפה של נוזלי תפעול, ודא שמילאת את נוזלי התפעול בפתחי המילוי הנכונים. שימוש בנוזלי תפעול לא מתאימים עלול לגרום לתקלות קשות ולנזקים למנוע.

הערה

בנוסף, תוספות לרכב בעלות משקל גבוה עלולות להשפיע על נטיית הרכב. חיווי מפלס השמן במדיד השמן עלול לסטות ממפלס השמן הממשי.

אין למלא שמן מנוע מעבר לתחום <אזור 191 A> או <אזור 191 B>. אחרת השמן עלול להישאב על-ידי האוורור של בית הארכובה ולהיפלט לאוויר דרך מערכת הפליטה.

מפרט הנוזל לקירור מנוע

יצרן הרכב כבר מילא במערכת קירור המנוע תערובת מתאימה של מים שעברו תהליך מיוחד, עם תכולה של לפחות 40 אחוז של תוסף לנוזל קירור מנוע G 13 (TL-VW 774 J). התוסף של נוזל הקירור למנוע צבוע בסגול, נדי שניתן יהיה לזהותו. תערובת של המים והתוסף לנוזל הקירור לא רק מגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של 25°C-, אלא גם מגנה על חלקי המתכת הקלה במערכת הקירור מפני קורוזיה. מעבר לכך התערובת מונעת הצטברות אבנית ומעלה את נקודת הרתיחה של הנוזל לקירור מנוע באופן משמעותי.

על מנת להגן על מערכת קירור המנוע, חלקו של התוסף לנוזל הקירור חייב להיות תמיד לפחות 40% אפילו כאשר מזג האוויר חם או כשמזג האוויר אינו מצריך הגנה מפני קפיאה.

כאשר נדרשת הגנה גבוהה יותר מפני קפיאה, עקב תנאי מזג האוויר, ניתן להגדיל את חלק התוסף לנוזל לקירור המנוע. בכל מקרה, אסור שחלק התוסף לנוזל לקירור מנוע יעלה על 60%, שכן אז פוחתת שוב יכולת ההגנה מפני קפיאה, והשפעת הקירור פוחתת.

נאשר מוסיפים נוזל לקירור המנוע יש להשתמש בתערובת של מים **מזוקקים** ולפחות 40% של התוסף לנוזל הקירור G 13 plus-plus או G 12 plus-plus (TL-VW 774 G) (שניהם צבועים סגול), כדי להשיג הגנה מיטבית מפני קורוזיה . הוספת G 13 לנוזל קירור מנוע G 12 plus-plus (TL-VW 774 F), G 12 (צבע אדום) או G 11 (צבע ירוק-כחול) פוגעת בהגנה מפני קורוזיה באופן משמעותי, ולכן יש להימנע מכך .

⚠ אזהרה

הגנה לקיחה מפני קפיאה במערכת קירור המנוע עלולה להביא להשבתת המנוע ולגרום פציעות חמורות.

- ודא שהחלק של התוסף בנוזל הקירור מתאים לטמפרטורה הנמוכה ביותר הצפויה בעת השימוש ברכב.
- כאשר הטמפרטורות נמוכות במיוחד, נוזל הקירור עלול לקפוא והרכב לא יוכל לנסוע. מאחר שבמקרה כזה גם החימום לא יפעל, נוסעים שאינם לבושים בבגדי חורף חמים מספיק עלולים לקפוא.


ⓘ הערה

אין לערבב תוספי נוזל לקירור מנוע מקוריים עם חומרי קירור מנוע אחרים שלא אושרו לשימוש על ידי פולקסווגן מסחריות. ערבוב חומרים זרים עלול לגרום נזקים כבדים למנוע ולמערכת קירור המנוע.

- כאשר הנוזל לקירור מנוע במיכל אינו בצבע סגול בהיר אלא בצבע אחר כגון חום, משמעות הדבר היא שהנוזל המקורי G 13 עורבב עם נוזל לקירור מנוע אחר. במקרה זה, החלף מיד את נוזל קירור המנוע. אחרת עלולות להיגרם תקלות חמורות או נזקים למנוע!

נוזל קירור מנוע ותוספים לנוזל הקירור עלולים לגרום לזיהום סביבתי. אסוף נוזלי תפעול שנשפכו והשלך אותם באופן ידידותי לסביבה.

תחזוקה שוטפת בסיסית

- ניתן לזהות את מיכל נוזל קירור המנוע באמצעות הסמל  שעל מכסה המיכל <אויור 194>.

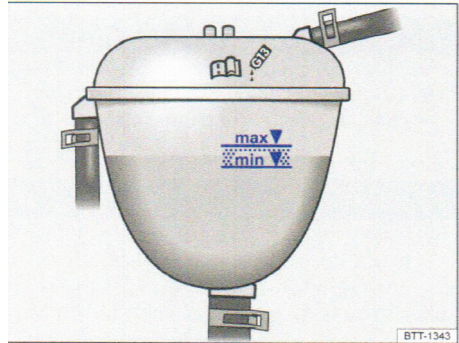
בדיקת מפלס נוזל הקירור של המנוע

- בדוק את מפלס הנוזל לקירור המנוע כאשר המנוע קר, באמצעות הסימון שנמצא בצד המיכל <אויור 193>.
- כאשר מפלס נוזל הקירור במיכל נמצא מתחת לסימון התחתון ("min") יש למלא נוזל לקירור מנוע. כאשר המנוע חם, מפלס נוזל קירור המנוע עשוי להיות מעל לסימון העליון של התחום המסומן.

מילוי נוזל לקירור מנוע

- יש למלא נוזל קירור רק כשנותרה שארית של נוזלי קירור במכל ההתפשטות <אויור 193>, אחרת הדבר עלול לגרום נזק למנוע! אם לא ניתן לראות במיכל העיבוי נוזלים, אין להמשיך בניסיעה, פנה מיד לקבלת עזרה במוסך.
- הגן תמיד על אזור הפנים והזרועות מפני נוזל קירור חם או אדים חמים, על-ידי הנחת סמרטוט מתאים על גבי המכסה של מיכל העיבוי.
- הברג בזרירות את מכסה המכל החוצה <אויור 193>.
- יש למלא רק נוזל קירור מנוע חדש התואם את המפרט של פולקסווגן מסחריות <אויור 194>.
- מלא נוזל קירור, עד שמפלס נוזל הקירור מתייצב.
- מפלס הנוזל לקירור המנוע חייב להימצא בין התחומים המסומנים של מיכל העיבוי <אויור 193>. אין למלא מעל לגובה המרבי של התחום המסומן <אויור 194>!
- הברג היטב חזרה את מכסה המיכל.
- אם במקרה חירום אין בנמצא נוזל לקירור מנוע התואם למפרט הנדרש, אין להוסיף נוזל לקירור מנוע אחר! במקום זאת מלא תחילה רק מים מזוקקים <אויור 193>. לאחר מכן יש לדאוג בהקדם האפשרי להסדרת יחס הנוזלים הנכון באמצעות הוספה של נוזל לקירור מנוע התואם את ההנחיות.

בדיקת מפלס נוזל לקירור מנוע ומילוי נוזל לקירור מנוע



אויור 193 בתא המנוע: מכל ההתפשטות של נוזל הקירור.



אויור 194 בתא המנוע: מכסה מיכל הנוזל לקירור המנוע.

כאשר מפלס נוזל הקירור נמוך מדי, נורית האזהרה של נוזל הקירור דולקת.

הכנות

- התנה את הרכב על משטח מאוזן ויציב.
- הנח למנוע להתקרר <אויור 193>.
- פתח את מנסה המנוע <אויור 194>.

הערה

- מלא מים מזוקקים בלבד! כל סוגי המים האחרים עלולים לגרום לנזקי חלודה חמורים במנוע עקב החלקיקים הכימיים שבתוכם. הדבר עלול לגרום גם להפסקת פעולת המנוע לאחר מילוי מים שאינם מים מזוקקים, יש לפנות מיד למוסך להחלפת כל תכולת הנוזלים במערכת קירור המנוע.
- יש למלא נוזל לקירור המנוע רק עד לסימון העליון בתחום המסומן ← **איור 194**. נוזל קירור מנוע שמולא יתר על המידה עלול להיפלט בלחץ מתוך מערכת קירור המנוע בעת התחממותה ולגרום לנזקים.
- כאשר קיים חוסר גדול בנוזל קירור מנוע, ניתן להוסיף נוזל קירור רק לאחר שהמנוע התקרר לחלוטין. אובדן רב של נוזל קירור מנוע משמעו בדרך כלל נזילה במערכת קירור המנוע. במקרה כזה יש לבדוק ללא דיחוי את מערכת קירור המנוע במוסך. אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע!
- אין להוסיף נוזל קירור כאשר במיכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע אין כלל נוזלים! אוויר עלול להיכנס למערכת הקירור. אין להמשיך בניסיעה. לקבלת עזרה, פנה למוסך! אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע!
- בעת מילוי או החלפת נוזלי תפעול, ודא שמילאת את נוזלי התפעול בפתחי המילוי הנכונים. נוזל תפעול שגוי עלול לגרום לבעיות תפקוד חמורות של כלי הרכב ולנזק למנוע!



נוזלי תפעול וחומרי עבודה

כל נוזלי התפעול ואמצעי התפעול עוברים פיתוח מתמיד, לדוגמה הצמיגים, הנוזל לקירור המנוע או מצברי הרכב. במנועי בעירה גם רצועות תזמון, שמני מנוע, מצתים ועוד. לכן, בצע את החלפת נוזלי התפעול ואמצעי

אזהרה

- אדים חמים או נוזל לקירור מנוע עלולים לגרום לכוויות קשות.
- לעולם אין לפתוח את מכסה תא המנוע אם אתה רואה או שומע יציאה של אדים או נוזל קירור מתא המנוע. המתן עד שלא תראה או תשמע עוד אדים או נוזל קירור הנפלטים מהמנוע.
- הנח תמיד למנוע להתקרר לחלוטין, בטרם תיגש בזהירות לפתוח את מכסה תא המנוע. חלקים חמים עלולים לגרום לכוויות כאשר הם באים במגע עם העור.
- כאשר המנוע התקרר, שים לב לדברים הבאים בטרם תפתח את מכסה המנוע.
 - משוך בחוזקה את בלם היד והעבר את ידית ההילוכים למצב סרק.
 - שלוף את מפתח הרכב מתוך מתג ההצתה.
 - הרחק ילדים מתא המנוע ואל תשאיר את המקום ללא השגחה.
- מערכת הקירור נמצאת תחת לחץ כאשר המנוע חם. אין לפתוח את המכסה של מיכל הנוזל לקירור מנוע כשהמנוע חם. הנוזל עלול להתיז החוצה ולגרום לכוויות קשות ולפציעות חמורות אחרות.
 - סובב לאט ובזהירות את המכסה נגד כיוון השעון תוך כדי הפעלת לחץ על המכסה כלפי מטה.
 - הגן על הפנים, הידיים והזרועות מפני נוזל קירור חם או אדים. השתמש לשם כך בסמרטוט גדול ועבה.
- בעת מילוי של נוזלי תפעול הקפד שלא יישפכו על חלקים של המנוע או של מערכת הפליטה. נוזלי התפעול שנשפכו עלולים לגרום לדליקה. בתנאים מסוימים עלול האתילן-גליקול שבנוזל לקירור המנוע להתלקח.


התפעול האחרים במוסך בלבד. המוסכים המורשים לכלי הרכב המסחריים של פולקסווגן מקבלים עדכונים שוטפים לגבי כל שינוי.

⚠ אזהרה

- נוזלי תפעול וחומרי עבודה בלתי מתאימים כמו גם שימוש בלתי מקצועי בהם עלולים לגרום לתאונות, לפציעות חמורות ולהרעלות.
- אחסן את הנוזלים אך ורק באריזה מקורית סגורה.
 - אין להשתמש בקופסאות מזון ריקות, בקבוקים או מיכלים אחרים ככלי קיבול לשמירת נוזלי התפעול, שכן בני אדם עלולים לשתות את נוזלי התפעול בטעות.
 - הרחק ילדים מכל נוזלי התפעול ומאמצעי התפעול.
 - קרא תמיד את המידע והאזהרות על אריזות נוזלי התפעול ופעל על פיהן.
 - השימוש במוצרים המשחררים אדים רעילים, צריך להתבצע בחוץ או באזורים מאווררים היטב.
 - אין להשתמש בדלק, טרפנטין, שמן מנוע, אצטון או נוזלים נדיפים אחרים לטיפול ברכב. חומרים אלו הם רעילים ומתלקחים בקלות. הם עלולים לגרום לדליקה ולהתפוצצות!

ⓘ הערה

- אין למלא נוזלי תפעול לא מתאימים. אין להחליף בין נוזלי התפעול השונים. אחרת עלולות להיגרם תקלות חמורות ובעקבותיהן נזקים למנוע!
- חלקים המותקנים לפני פתחי כניסת האוויר פוגעים ביכולת הקירור של נוזל קירור המנוע. המנוע עלול להתחמם יתר על המידה כאשר הטמפרטורה החיצונית גבוהה והמנוע מתאמץ מאוד.

נוזלי תפעול שנשפכו עלולים לזהם את הסביבה. אסוף את נוזלי התפעול במכלים מתאימים והשלך אותם בצורה מקצועית וידידותית לסביבה. 



⚠ אזהרה

מסיבות בטיחותיות פולקסווגן מסחריות ממליצה לא לשאת ברכב מיכלים דלק רזרביים. דלק מהמכלים עלול להישפך ולהתלקח, יותר מכל במקרה של תאונה. הדבר עלול לגרום לפיצוצים, לשריפות ולפיציעות.

- אם במקרה חריג חייבים לשאת ברכב מיכל דלק חלופי, נקוט את האמצעים הבאים:
 - בעת המילוי לעולם אין להניח את המכל הרזרבי על הרכב או בתוכו, למשל בתוך תא המטען. עלול להיווצר חשמל סטטי בעת המילוי שיכול להצית את אדי הדלק.
 - הנח תמיד את מיכל הדלק הרזרבי על הרצפה.
 - במהלך מילוי מיכל, הכנס את אקדח המילוי עמוק ככל האפשר לפתח המילוי.
 - אם המיכלים עשויים ממתכת, צור תמיד בזמן המילוי מגע בין אקדח המילוי ובין המיכל, כדי למנוע היווצרות מטענים סטטיים.
 - שמור על הוראות החוק במהלך השימוש, האחסון וההובלה של מיכלים חלופיים.
 - ודא כי מכל הדלק הרזרבי עומד בתקנים תעשייתיים, כגון ANSI או ASTM F852-86.

i הערה

יש לתדלק את הרכב רק בסוגי הדלק שצוינו במדבקה שבחלקה הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק.

- אם הרכב תודלק בדלק לא מתאים אין להתניע את המנוע בשום מקרה. פנה לסייע מקצועי. דלקים שלא אושרו עלולים לגרום נזקים חמורים למנוע ולמערכת הדלק.
- נגב מיד מכל חלקי הרכב דלק שנזל, כדי למנוע נזקים לרכב.

דלקים עלולים לזהם את הסביבה. יש לאגור דלק ושמיני מנוע המוצאים מהמנוע ולהשליך אותם בצורה מתאימה. ▶

הנחיות בטיחות לטיפול בדלק

⚠ אזהרה

- מילוי דלק שלא על-פי הנהלים והתנהלות לא תקינה עם הדלק עצמו עלולים לגרום להתפוצצויות, לשרפות ולפיציעות חמורות.
- ודא תמיד שמכסה פתח מיכל הדלק סגור כהלכה, כדי למנוע את התאדות הדלק ואת שפיכתו.
- מסיבות בטיחותיות, כבה בזמן התדלוק את חימום העזר, את המנוע ואת ההצתה.
- אם בשעת התדלוק המנוע אינו כבוי, או שאקדח המילוי של משאבת הדלק לא מוכנס לפתח מיכל הדלק במלואו, הדלק עלול להישפך או לגלוש. הדבר עלול לגרום לשריפות, לפיצוצים, לכוויות קשות ולפיציעות חמורות אחרות.
- בזמן התדלוק כבה את הטלפון הנייד, מכשיר הקשר או כל מכשיר שידור אחר. קרינה אלקטרומגנטית עלולה לגרום לניצוצות וכתוצאה מכך לשריפה.
- אין להיכנס לרכב במהלך תדלוק. אם במקרה חריג יש הכרח להיכנס לרכב, סגור את הדלת והחזק בה באמצעות משטח מתכת, לפני אחיזה מחודשת באקדח המילוי. באופן זה יימנעו פריקות של מטענים אלקטרוסטטיים והיווצרות ניצוצות. ניצוצות עלולים לגרום לשריפה במהלך תדלוק.
- לעולם אין לתדלק ליד אש גלויה, ליד מכשירי קשר או בקרבת עצמים פולטי גיצים כדוגמת סיגריות או למלא מיכל דלק רזרבי.
- הקפד על הוראות הבטיחות מטעם תחנת הדלק.

תדלוק

מבוא לנושא

- סוג הדלק המומלץ לרכב מופיע במדבקה בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק <אויור 162>.
- מכל הדלק מלא ברגע שהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי את ההזרמה <⚠>.
- לאחר הפסקת המשאבה אין להמשיך לתדלק! אחרת, מכל ההתפשטות של מכל בדלק עלול להתמלא ודלק עלול לדלוף <ⓘ>.

- דלתית פתח מכל הדלק נמצאת בצד השמאלי של הרכב.
- סוג הדלק שבו יש לתדלק תלוי בהספק המנוע. ניתן למצוא בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק מדבקה שהדביק היצרן, הכוללת נתונים לגבי סוג הדלק הדרוש לרכב.

סגירת מכסה פתח מיכל הדלק

- הברג פנימה את מכסה פתח מכל הדלק בכיוון השעון, עד שהוא ננעל במקומו.
- סגור את דלתית פתח מכל הדלק. היא צריכה להיסגר, עד שהיא בקו אחד עם המרכב.
- סגירת דלת קדמית שמאלית.



תדלוק

אזהרה ⚠

אין להמשיך לתדלק אחרי שהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי להזרים לדלק. מיכל הדלק עלול להתמלא יתר על המידה. כתוצאה מכך דלק עלול לגלוש או להתזיח החוצה. הדבר עלול לגרום לשריפות, לפיצוצים ולפציעות קשות.



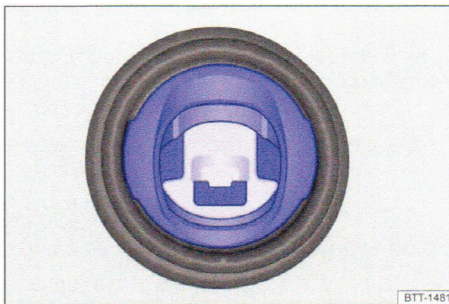
הערה ⓘ

- נגב מיד מכל חלקי הרכב דלק שנזל, כדי למנוע נזקים לרכב.

אויור 162 בצד הרכב השמאלי: דלתית פתח מכל דלק פתוחה עם מכסה פתח מכל דלק.

הגנה מפני תדלוק שגוי ברכבי דיזל

לפני התדלוק, כבה את חימום העזר, את המנוע, את ההצתה ואת הטלפון הנייד, והשאר אותם כבויים במשך כל זמן התדלוק.



פתיחת מכסה פתח מיכל הדלק

- דלתית פתח מכל הדלק נמצאת מצד שמאל של הרכב.
- פתיחת הדלת השמאלית.
- פתח את דלתית פתח מכל הדלק.
- סובב את מכסה פתח מיכל הדלק נגד כיוון השעון כדי להוציאו ותקע אותו במחזיק הייעודי שלו <אויור 162>.

אויור 163 בפתח המילוי של המכל: מגן מפני תדלוק שגוי.

סולר

סולר


על הסולר לעמוד בתקן האירופי EN 590 או בתקן הגרמני DIN EN 590. אם לא ניתן להשיג סולר בתקן המצוין, יש לפנות למוסך מורשה של פולקסווגן מסחריות כדי לקבל מידע על סוגי הסולר המתאימים לרכבך.

איכות הדלק משפיעה על איכות הנסיעה, על הספק המנוע ועל אורך חייו. לכן יש לתדלק בסולר איכותי המכיל תוספים משפרי איכות שהוספו על-ידי יצרן הדלק.

אם אתה נוהג לתדלק בסולר בעל תכולת גפרית מוגדלת, עליך לקצר את מרווחי השירות שמוצגים – חוברת בתוכנית השירות. ניתן לברר אצל סוכן פולקסווגן מסחריות באילו מדינות הסולר מכיל כמות גופרית גדולה יותר.

אין לערבב בסולר תוספי דלק, משפרי זרימה או חומרים דומים שנרכשו בנפרד. אם מתרחשות תקלות במהלך הנסיעה, שיכולות להיות קשורות לתכונות הדלק, יש לפנות למוסך לצורך בדיקת התקלה. פולקסווגן מסחריות ממליצה לפנות לשם כך אל המוסכים המורשים של פולקסווגן מסחריות. ניתן לרכוש במוסכים אלה תוסף שירות מיוחד לניקוי. כך ניתן לטפל בתקלות שנגרמות עקב הצטברות משקעים במערכת הדלק ובמנוע. מותר להשתמש אך ורק בתוספים שאושרו על-ידי פולקסווגן מסחריות ובמינון המותר.

סולר חורף

בעת שימוש ב"סולר קיץ" בטמפרטורות נמוכות מ-0°C פועלת המנוע עלולה להשתבש, כיוון שמשקעי פרפין מעלים את צמיגות הדלק. לכן משתמשים, בגרמניה למשל, במהלך העונה הקרה "בסולר חורף", שניתן להשתמש בו גם בטמפרטורות נמוכות מ-20°C. 

במדינות עם תנאי אקלים שונים, ישנו לרוב היצע של סוגי סולר המתאימים לתחומי טמפרטורות שונים. הסוכנים המורשים של פולקסווגן מסחריות ותחנות הדלק במדינות אלו מספקים מידע על סוגי הסולר הנפוצים שם.

פתח מילוי המכל ברכבי דיזל עשוי להיות מצויד במגן מפני תדלוק שגוי. המגן מפני תדלוק שגוי דואג לכך שיהיה ניתן לתדלק את הרכב אך ורק באקדח תדלוק סולר.

אקדח מילוי שחוק, פגום או שגוי אינו יכול לפתוח את המגן מפני תדלוק שגוי.

אם לא ניתן להכניס כראוי את אקדח מילוי הסולר לתושבת המילוי, סובב את אקדח מילוי הסולר לצדדים שונים תוך הפעלת מעט כוח. הדבר מסייע לפתיחת המגן מפני תדלוק שגוי ומאפשר לתדלק. אם המגן מפני תדלוק שגוי נותר סגור, פנה למוסך לבדיקת המערכת.

אם במקרה חירום מתדלקים את הרכב במיכל דלק חלופי, אין לפתוח את המגן מפני תדלוק שגוי. כדי שתוכל לתדלק בכל זאת, מלא סולר באיטיות ובכמויות קטנות.


סוגי דלק

מבוא לנושא 

סוג הדלק שבו יש לתדלק תלוי בהספק המנוע. ניתן למצוא בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק מדבקה שהדביק היצרן, הכוללת נתונים לגבי סוג הדלק הדרוש לרכב.

פולקסווגן מסחריות ממליצה לתדלק בדלק נטול גופרית או דל גופרית, כדי להפחית את צריכת הדלק ולמנוע נזקים למנוע.

אם במהלך הנסיעה אתה חש בתנועה לא חלקה של המנוע או בטלטלות של המנוע, הדבר עשוי להצביע על איכות ירודה של הדלק, לדוגמה בעקבות מים בדלק.

במקרה של הופעת תסמינים אלה, האט מיד וסע למוסך המורשה הקרוב במהירות מנוע בינונית ובעומס מנוע קל. אם תסמינים אלה מופיעים מיד לאחר התדלוק, כבה את המנוע ופנה מיד לעזרה מקצועית נדי למנוע נזקים נוספים למנוע. 

טיהור גזי פליטה עבור רכבי דיזל (AdBlue®)

מבוא לנושא

להפחתת פליטת החומרים המזיקים במנועי דיזל ניתן לעשות שימוש בקטליזטורים מסוג SCR = הפחתה קטליטית סלקטיבית). תודות לתמיסת האוראה המיוחדת AdBlue®, הממיר הקטליטי SCR הופך את חמוצת חנקן לחנקן ולמים.

נוזל AdBlue® נמצא במכל נפרד ברכב וניתן למלא אותו בעזרת פתח מילוי AdBlue® מאחורי דלתית פתח מכל הדלק.

קיבולות המילוי המינימליות והמרביות של נוזל AdBlue® מוצגות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב.

אסור שמכל AdBlue® יהיה ריק. החל מטווח שיורי של 2,400 ק"מ בקירוב, מופיעה בתצוגה של לוח המחוונים המשולב דרישה למילוי של נוזל AdBlue®. אם מתעלמים מהקריאה למילוי מחדש, לא יתאפשר להתניע יותר את הרכב ⚠️. לא דרוש מילוי, כל עוד הופיעה דרישה לכך.

צריכת AdBlue® תלויה בסגנון הנהיגה האישי, בטמפרטורת הפעולה של המערכות ובטמפרטורת הסביבה.

AdBlue® הוא סימן מסחרי רשום של איגוד תעשיות הרכב (VDA) ומוכר גם בשמות AUS32 או DEF (נוזל פליטה לדיזל).

⚠️ אזהרה

- לעולם אין לנסוע כשמיכל AdBlue® ריק.
- בטווח שיורי של 0 ק"מ, לא ניתן להתניע עוד את המנוע.
- השימוש בנוזל AdBlue® ברכב זה מחויב על-פי חוק.

קדם-חימום של המסנן

רכבי דיזל מצוידים במערכת קדם-חימום של המסנן. בעקבות זאת, כאשר משתמשים בסולר חורף שעמיד בטמפרטורות של עד 20°C- ניתן להפעיל את הרכב אפילו כשהטמפרטורה יורדת עד 24°C-.

אם בטמפרטורה נמוכה מ-24°C, הדלק הופך כה צמיג עד שהמנוע לא מתניע, יש צורך לחמם את הרכב בחנייה מחוממת או בתחנת דלק.

הערה

- לפני תדלוק סולר יש לוודא שהנתונים של תקן הדלק המצוינים על המשאבה תואמים את דרישות הרכב.
- יש לתדלק אך ורק בדלק תואם לתקן שצוין, בעל מספר אוקטן גבוה מספיק. אחרת עלולות להיגרם תקלות חמורות.
- רכבך אינו מתאים לשימוש בביודיזל, ואסור בשום מקרה לתדלק בו בביודיזל ולנסוע עם בביודיזל. אחרת עלולים להיגרם נזקים למערכת הדלק ולמנוע!
- היצרן מתיר לערבב בסולר בביודיזל, במסגרת התקן EN 590 או תקן בעל ערך שווה. הדבר אינו גורם לנזקים במנוע או במערכת הדלק.
- מנוע הדיזל מיועד לשימוש בסולר בלבד. לכן אין להשתמש בבנזין, בנפט או בדלק לא מתאים אחר. החומרים שבסוגי דלק אלה עלולים לגרום נזקים כבדים למנוע ולמערכת הדלק.
- אין להוסיף לסולר בנזין כאשר הטמפרטורות החיצוניות קרות מאוד, אחרת עלולים להיגרם נזקים כבדים למערכת ההזרקה של המנוע.
- השימוש בסולר בעל תכולת גופרית גבוהה עלול לקצר באופן משמעותי את משך החיים של מסנן החלקיקים לדיזל.
- יש להרחיק מיד מהרכב את הדלק שדלף באמצעות סבון ומים חמימים, כדי למנוע נזקים לרכב.

פעולה רועשת יותר במנוע דיזל קר היא תופעה נורמלית בטמפרטורות חורפיות. גז הפליטה עשוי להיות כחלחל בעת ההתנעה וחימום המנוע. כמות גז הפליטה תלויה בטמפרטורה בחוץ.

אזהרה

- אחסון של נוזל AdBlue® שלא על-פי ההוראות עלול להוביל להרעלה.
- אין לאחסן נוזל AdBlue® במכלי מזון או משקאות ריקים. הדבר עלול להוביל לכך שאדם ישתה מהם.
 - יש לאחסן נוזל AdBlue® אך ורק במכלים מקוריים.
 - הקפד תמיד לאחסן את AdBlue® מחוץ להישג ידם של ילדים.

זהירות

- AdBlue® הוא נוזל מגרה ומאכל, אשר מגע איתו עלול לפגוע בעור, בעיניים או במערכת הנשימה.
- בעת שימוש בג'ריקן AdBlue®, יש לציית להוראות השימוש. בעת שימוש בהתאם להוראות, אין צורך לדאוג מפני מגע עם נוזל AdBlue®.
 - בעת מגע של נוזל AdBlue® בעיניים, יש לשטוף מיד את המקום במשך 15 דקות לפחות בכמות גדולה של מים ולפנות לרופא.
 - בעת מגע של נוזל AdBlue® בעור, יש לשטוף מיד את המקום במשך 15 דקות לפחות בכמות גדולה של מים, ובמקרה של גירוי בעור לפנות לרופא.
 - במקרה של בליעת AdBlue® יש לשטוף את הפה בהרבה מים במשך 15 דקות לפחות. אין לגרום להקאה, כל עוד אין הוראה כזאת מהרופא. יש לפנות מיד לעזרה רפואית.

הערה

- AdBlue® תוקף את פני השטח, למשל חלקים מצופי לכה ברכב, חלקי פלסטיק, בגדים ושטחים.
- הסר במהירות האפשרית AdBlue® שנשפך במטלית לחה והרבה מים.
- יש להסיר נוזל AdBlue® שהתגבש בעזרת מים וספוג.

נוריות חיווי ואזהרה

סיבה/פתרון אפשריים	דולקת
לא ניתן להתניע את המנוע מחדש! מפלס AdBlue® נמוך מדי. העמד את הרכב במקום מתאים וישר. מלא כמות מינימלית של נוזל AdBlue®.	
לא ניתן להתניע את המנוע מחדש! תקלה במערכת SCR. אל תכבה את המנוע ופנה מיד למוסך מורשה. בדוק את המערכת.	
מפלס AdBlue® נמוך. מלא AdBlue® במהלך מספר הקילומטרים שמוצג.	
אירעה תקלה במערכת SCR או שמולא במכל נוזל AdBlue® לא תקני. פנה מיד למוסך מורשה. בדוק את המערכת.	
מפלס AdBlue® נמוך.	
מלא נוזל AdBlue® במהלך הטווח השיורי שמוצג.	

בעת הפעלת ההצתה נדלקות למשך זמן קצר נוריות אזהרה ונוריות חיווי מסוימות לצורך בחינת תפקוד. הן נכבות כעבור שניות אחדות.

אזהרה

- התעלמות מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט עלולה לגרום להיתקעות הרכב בנתיב נסיעה, לתאונות ולפציעות קשות.
- לעולם אין להתעלם מנוריות אזהרה דולקות ומהודעות טקסט.
 - עצור את הרכב מיד כאשר הדבר אפשרי ובטוח.

הערה

התעלמות מנוריות חיווי דולקות ומהודעות טקסט עלולה לגרום נזקים לרכב.

דלק ותדלוק

כבה את ההצתה והשאר אותה כבויה במהלך התדלוק, אם לא מכבים את ההצתה במהלך תדלוק, הדרישה למילוי עלולה להמשיך להופיע בתצוגת לוח המחוונים משולב.

השתמש אך ורק ב-AdBlue® אשר תואם את תקן ISO 22241-1 ← ①.

לא ניתן לתדלק את הרכב בו-זמנית בדלק ובנוזל AdBlue®.

פתח את פתח המילוי של המיכל

- פתיחת הדלת השמאלית.
- פתח את דלתית פתח מכל הדלק.
- סובב החוצה את המכסה של פתח המילוי של המכל נגד כיוון השעון
- הכנס את המכסה לפתח המיועד לו בפתח המילוי ← איור 164.

מילוי נוזל AdBlue® באמצעות אקדח מילוי

תהליך התדלוק באמצעות אקדח מילוי AdBlue® מתבצע בדומה לתדלוק של דלק במכל הדלק ← ①.

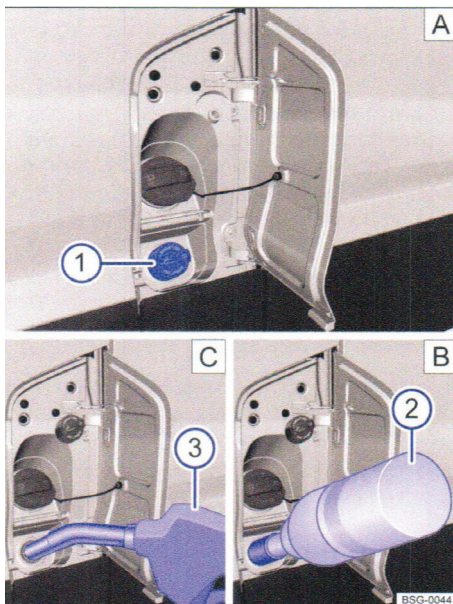
- הובל את אקדח המילוי של AdBlue® לתוך פתח המילוי של נוזל AdBlue® עד הסוף ותלה אותו. הידית של אקדח המילוי חייבת להצביע כלפי מטה, כדי שאקדח המילוי יכבה באופן אוטומטי.

- מכל AdBlue® מלא ברגע שבתפעול נכון המשאבה מפסיקה לתדלק בפעם הראשונה. אל תמשיך לתדלק, כדי שמכל AdBlue® לא יתמלא יותר על המידה ← ①.

מילוי נוזל AdBlue® באמצעות בקבוק מילוי

- פתח את המכסה של בקבוק המילוי.
- הרכב את בקבוק המילוי על פתח המילוי של המכל, כך שצוואר הבקבוק פונה כלפי מטה, והדק אותו.
- לחץ על הבקבוק למילוי מחדש בכיוון פתח מילוי המיכל והחזק אותו לחוץ.
- חכה עד שתוכן הבקבוק למילוי מחדש זורם לתוך מיכל AdBlue®. אין ללחוץ על בקבוק המילוי או לגרום לו נזק!
- ניתן לזהות מכל AdBlue® שמולא עד תום, כאשר לא זורם עוד נוזל AdBlue® מבקבוק המילוי.
- הברג החוצה את בקבוק המילוי, נגד כיוון השעון, והסר אותו בזהירות.

מילוי של AdBlue®



איור 164 מאחורי דלתית פתח מכל הדלק; מכסה פתח מכל AdBlue®

מקרא עבור איור 164:

- ① מכסה פתח מילוי AdBlue®
- ② בקבוק מילוי.
- ③ אקדח מילוי AdBlue®.

הכנות למילוי

העמד את הרכב על משטח ישר, לדוגמה לא בעלייה או על אבני שפה בעת חניה במדרון, ייתכן שתצוגת מפלס הנוזל לא תזהה נכונה את מפלס הנוזל.

הצג הודעות בתצוגה של לוח המחוונים המשולב, כדי לראות את קיבולות המילוי המינימליות והמרביות.

אם הופיעה בתצוגת לוח המחוונים המשולב הודעה על מפלס AdBlue®, **מלא לפחות את הכמות המינימלית.** מילוי של כמות מעטה אינו מספיק.

הערה i

מיליו יתר על המידה של נוזל AdBlue® עלול לגרום לדליפת נוזל AdBlue® ולנזקים למערכת הדלק.

- אין להמשיך לתדלק אחרי שהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי להזרים לדלק.
- אין למלא מעבר לכמויות המרביות שצוינו בתצוגת לוח המחוונים המשולב.


הערה i


טמפרטורות חימוניות נמוכות מ-11°C עלולות להוביל למגבלות בפעולת התדלוק.

- כאשר ה-AdBlue® קפא ונורית האזהרה דולקת, ייתכן שלא ניתן יהיה למלא. העמד את הרכב במקום חם יותר והמתן, עד שנוזל AdBlue® הופך שוב לנוזלי.
- מקרה הצורך, בצע את התדלוק במוסך מורשה.


הערה i

בעת מילוי באמצעות מילוי AdBlue®, ייתכן שייוצרו ריחות.

השלך אמצעי מילוי AdBlue® בצורה ידידותית לסביבה. 

ניתן להשיג בקבוקי מילוי מחדש מתאימים של AdBlue® אצל מוסך מורשה של פולקסווגן מסחריות. 

מילוי AdBlue® באמצעות פחית מילוי

- הסר את המכסה של פחית המילוי.
- השתמש בפייה המובנית.
- ניתן לדעת שמיכל AdBlue® מלא כאשר מפלס AdBlue® מגיע עד לגובה פיית המילוי של המיכל. אין למלא את מכל AdBlue® יתר על המידה. 

נעלת פתח מילוי המיכל

- סובב פנימה את המכסה של פתח מילוי המכל בכיוון השעון, עד שהוא ננעל בנקישה.
- סגור את דלתית פתח מכל הדלק.
- סגירת דלת קדמית שמאלית.

הכנות להמשך הנסיעה

- הפעל לאחר המילוי רק את ההצתה.
- השאר את ההצתה פועלת במשך 30 שניות לפחות כדי שהמערכת תזהה את המצב העדכני.
- התנע את המנוע מחדש רק לאחר שעברו 30 שניות.

הערה i

השתמש אך ורק בנוזל AdBlue® תואם לתקן ISO 22241-1. השתמש אך ורק במוצרים בעטיפה

מקורית סגורה.

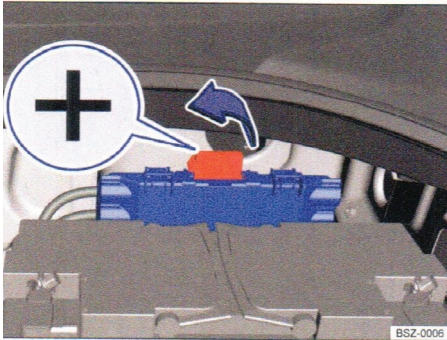
- אין לערבב בנוזל AdBlue® מים. דלק או תוספים אחרים. כתב האחרייות אינו מכסה נזקים הנגרמים כתוצאה מעירוב בתוספים מעין אלה.
- אין למלא נוזל AdBlue® במכל הסולר. אחרת עלולים להיגרם נזקים למנוע במקרה של תדלוק שגוי, אסור להתניע את המנוע.
- אין לאחסן את בקבוק המילוי בקביעות ברכב. עקב שינויי טמפרטורות ונזקים, אטימתו של הבקבוק עלולה להיפגע וה-AdBlue® עלול לגרום נזקים לפנים הרכב.
- שים לב להוראות ולמידע שסיפק היצרן ולתאריך התפוגה.

- יש להטעין מצבר רכב רק במקומות מאווררים היטב, משום שבעת ההתנעה באמצעות כבלי עזר נוצרת במצבר תערובת גז נפיצה ביותר.
- יש להקפיד שכבל העזר לא יבוא במגע עם חלקים מסתובבים בתא המנוע.
- אין להחליף בין הקוטב השלילי והקוטב החיובי או לחבר את כבל העזר בצורה שגויה.
- שים לב להוראות השימוש של יצרן כבל העזר להתנעה.

הערה i

להתנעת רכב זר השתמש אך ורק במצבר הרכב שבאזור הרגליים של הנהג או בנקודת ההתנעה שבתא המנוע.

נקודות סיוע בהתנעה (קוטב חיובי וחיבור הארקה)



איור 184 בתא המנוע: נקודת התנעה קוטב חיובי (+)

סיוע בהתנעה

מבוא לנושא

אם לא ניתן להתניע את המנוע מפני שהמצבר ריק, ניתן להתניע את הרכב באמצעות מצבר של רכב אחר. כדי לקבל סיוע בהתנעה, דרושים כבלי עזר להתנעה.

המתח הנקוב של שני המצברים חייב להיות 12 וולט. אסור שהקיבוליות (Ah) של המצבר מספק החשמל תהיה נמוכה באופן משמעותי מהקיבוליות של המצבר הפרוק.

בצע את הפעולות הבאות רק על-פי הסדר המוצג להלן.

המצבר הנוסף בתא המנוע אינו מתאים להתנעת רכב אחר ← i.

אזהרה ⚠

שימוש שגוי בכבלי העזר להתנעה וביצוע שגוי של הליך ההתנעה באמצעות כבלי עזר עלולים לגרום לפיצוץ המצבר ולפציעות חמורות. כדי להפחית את סכנת הפיצוץ של מצבר הרכב, הקפד על הנושאים הבאים:

- כל העבודות המבוצעות במצבר ובמערכת החשמל עלולות לגרום לפציעות קשות, לשריפה או להתחשמלות. לפני כל עבודה במצבר הרכב, יש לקרוא את הנחיות והוראות הבטיחות ולנהוג על פיהן.
- המצבר המספק זרם חייב להיות בעל מתח זהה (12V) והספק זהה כמעט (ראה כיתוב על המצבר) לאלה של המצבר המקבל זרם.
- לעולם אין לטעון מצבר רכב קפוא או שקפא והופשר. מצבר רכב ריק עלול לקפוא כבר בטמפרטורה של 0°C .
- יש להחליף מצבר רכב קפוא או שקפא והופשר.
- בעת התנעה באמצעות כבלי עזר נוצרת תערובת גז נפיצה ביותר! הרחק תמיד אש, מכשירים אלחוטיים, להבה גלויה וסיגריות בוערות מהמצבר. אין להשתמש בטלפון נייד בעת ניתוק או חיבור של כבלי העזר להתנעה.

מקרא עבור איור 186:

- ① רכב עם מצבר פרוק.
- ② רכב עם מצבר מספק חשמל.
- ③ חיבור הארקה (נקודת סיוע בהתנעה) של הרכב עם המצבר מספק החשמל.
- ④ חיבור הארקה של הרכב עם המצבר הפרוק.

בהתאם לאבזור הרכב, עשויות להיות זמינות לרשותך גרסאות מגוונות של חיבורי סיוע בהתנעה. **A** ו- **B**.

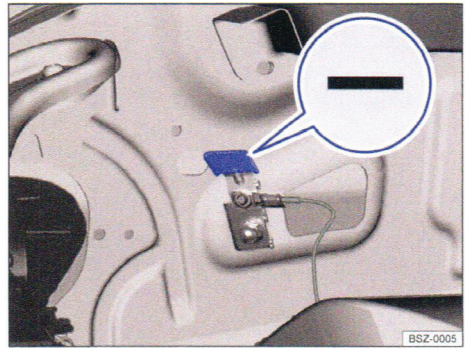
- איור 186 A: חיבור בין המצבר של הרכב מספק החשמל, ② ו-③ ל-2 נקודות הסיוע בהתנעה של הרכב עם המצבר הפרוק ① ו-④.
- איור 186 B: חיבור בין נקודות הסיוע בהתנעה של הרכב מספק החשמל, ② ו-③ ל-2 נקודות הסיוע בהתנעה של הרכב עם המצבר הפרוק ① ו-④.

הכנה

- פתח את מכסי המנוע של שני הרכבים.
- במקרה הצורך, הרם את כיסוי המנוע.
- בדוק את הצוהר שבמצבר הרכב לפני התנעת הרכב באמצעות כבלי עזר.
- בדוק אם המצבר הפרוק מחובר כראוי למערכת החשמל של הרכב.
- פתח את המכסה של נקודת הסיוע בהתנעה.

כבל סיוע בהתנעה

- יש להשתמש אך ורק בכבלי עזר להתנעה בעלי קוטר מספיק וקטבים מבודדים, לדוגמה בהתאם לתקן DIN 72553 (עין בנתונים של יצרן הכבל). בכלי רכב עם מנועי בנזין חתך הרחוב של הכבלים חייב להיות לפחות 25 מ"מ לפחות, ובכלי רכב עם מנוע דיזל, לפחות 35 מ"מ לפחות.
- כבל חיובי - במרבית המקרים מסומן בצבע אדום.
 - כבל שלילי - במרבית המקרים מסומן בצבע שחור.



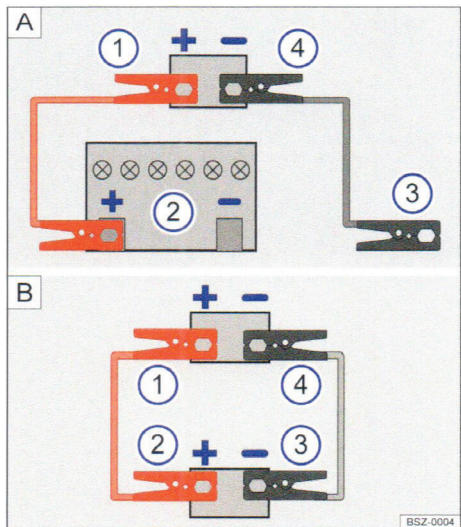
איור 185 בתא המנוע: קוטב שלילי (-) של נקודת סיוע בהתנעה.

נקודת הסיוע בהתנעה קוטב חיובי (+) איור 184 נמצאת בצד שמאל של תא המנוע על מנשא הנתכים.

נקודת הסיוע בהתנעה קוטב שלילי (-) איור 185 נמצאת בצד ימין של תא המנוע.

ניתן להתניע באמצעות כבלי עזר רק באמצעות שתי נקודות חיבור אלו.

יישום והתנעה באמצעות כבלי עזר



איור 186 בתא המנוע: חיבורים עבור כבלי עזר להתנעה (דיאגרמה כללית).

⚠ אזהרה

- ביצוע שגוי של הליך ההתנעה באמצעות כבלי עזר עלול לגרום לפיצוץ המצבר ולפציעות חמורות. כדי
- להפחית את סכנת הפיצוץ של מצבר הרכב, הקפד על הנושאים הבאים:
- כל העבודות המבוצעות במצבר ובמערכת החשמל עלולות לגרום לפציעות קשות, לשריפה או להתחשמלות. לפני כל עבודה במצבר הרכב, יש לקרוא את הנחיות והוראות הבטיחות ולנהוג על פיהן.
- הרכב תמיד משקפי מגן ואף פעם אל תרכון מעל המצבר.
- חיבור הכבל בסדר הנכון - ראשית הקוטב החיובי ואחר כך הקוטב השלילי (הארקה).
- לעולם אין לחבר את הקוטב השלילי לחלקים ממערכת הדלק או לצינורות הבלמים.
- אסור שהחלקים הלא מבודדים של המצברים יגעו זה בזה. מעבר לכך, אסור שייוצר מגע בין הכבל המחובר לקוטב החיובי של המצבר לבין רכיבים חשמליים ברכב.
- בדוק את הצוהר של המצבר, והיעזר בפנס במקרה הצורך. אם החומר הוא צהוב בהיר או חסר צבע, אין להתניע באמצעות כבלי עזר. פנה לעזרה של בעל מקצוע.
- הימנע מהארקה אלקטרוסטטית בקרבת מצבר הרכב. היווצרות גצים עלולה להצית גזים נפיצים העולים מהמצבר.
- אין להתניע באמצעות כבלי עזר אם המצבר ניזוק, קפא או הופשר לאחר קפיאה.

📌 הערה

- כדי למנוע נזקים חמורים למערכת החשמל ברכב, הקפד על הנושאים הבאים:
- כבלי עזר להתנעה המחוברים בצורה שגויה עלולים לגרום לקצר.
- אסור שייוצר מגע בין שני כלי הרכב, אחרת עלול להיווצר זרם כבר בעת חיבור הקוטב החיובי.



חיבור כבלי עזר להתנעה

- הקפד על מגע מתכתי מספיק במצבטי המתכת.
- חבר קצה אחד של כבל העזר להתנעה האדום לקוטב הפלוס (+) של הרכב בעל המצב המרוקן ← **איור 186** ①.
- חבר את קצהו השני של כבל העזר להתנעה האדום לקוטב הפלוס (+) של הרכב בעל המצבר מספק הזרם ← **איור 186** ②.
- חבר קצה אחד של כבל העזר להתנעה השחור ← **איור 186** ③ לחיבור הארקה (נקודת עזר להתנעה) (-), ואם הדבר אינו אפשרי, חבר אותו
- לטבעת הגרירה המוברגת מלפנים, לחלק מתכתי מאסיבי המוברג היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו.
- מומלץ לחבר את הקצה השני של כבל העזר להתנעה השחור ← **איור 186** ④ ברכב עם מצבר שהתרוקן לחיבור הארקה (נקודת סיוע להתנעה) (-), לחלק מתכתי המוברג היטב לבלוק המנוע, או לבלוק המנוע עצמו ← **⚠**.
- הקפד להניח את הכבלים באופן כזה שלא יוכלו להיתפס בחלקים המסתובבים של המנוע.

התנתע המנוע

- הפעל את המנוע של הרכב מספק הזרם והנח לו לפעול בהילוך סרק.
- התנע את המנוע של הרכב בעל המצבר המרוקן והמתן שתיים עד שלוש דקות עד שהמנוע פועל "חלק".
- אם המנוע אינו מתניע, הפסק את פעולת ההתנעה לאחר 10 שניות וחזור עליה שוב כעבור דקה.

ניתוק כבלי העזר להתנעה

- לפני ניתוק כבלי העזר להתנעה כבה את האור הנמוך, אם הוא דולק.
- ברכב בעל המצבר שהתרוקן, הפעל את המפוח של מערכת בקרת האקלים או של מערכת החימום והאווריר הצח או מערכת בקרת האקלים וכן את חימום השמשה האחורית, כדי למנוע קפיצת מתח בעת ניתוק כבל ההתנעה.
- כאשר המנוע פועל, יש לנתק את כבלי העזר להתנעה בסדר הבא בלבד ← **איור 186** ④ ③
- ① ②
- סגור את המכסה של נקודת הסיוע בהתנעה (+).

גרירה והתנעה בגרירה

מבוא לנושא

בעת גרירה הישמע להוראות החוק במדינה שבה אתה נהג.

מטעמי בטיחות, לא ניתן לגרור רכב בעל מצבר ריק. במקום זאת יש להיעזר בכבלי עזר להתנעה.

בעת גרירה עם מנוע פועל והצתה מופעלת, המצבר מתרוקן. לכן, בהתאם למצב הטעניה של המצבר, ייתכן שכבר כעבור דקות ספורות נפילת המתח תהיה כה גדולה, עד שאף צרכן חשמל ברכב, כגון מאותתי החירום, לא יוכל לפעול.

אזהרה

אין לגרור רכב ללא חשמל.

- אין להוציא את מפתח הרכב מתוך מתג ההצתה. נעילת עמוד ההגה האלקטרונית עלולה להינעל במפתיע. לאחר מכן לא ניתן עוד לנווט את הרכב. הדבר עלול לגרום לתאונות, פציעות קשות ואובדן השליטה ברכב.
- אם במהלך הגרירה נפסקת אספקת החשמל לרכב, יש לעצור את הגרירה מיד ולפנות למוסך.

אזהרה

אין לגרור רכב ללא חשמל.

בעת גרירה של רכב משתנים מאפייני הנסיעה ומרחק הבלימה באופן משמעותי. כדי להפחית את הסכנה לתאונה או לפציעות קשות, הקפד על הנושאים הבאים:

- כשאתה הוא נהג הרכב הנגרר:
 - יש צורך בהפעלת כוח רב יותר על דוושת הבלם היות שמגבר הבלם אינו פועל. היה ערני תמיד והקפד לא להתנגש ברכב המושך.
 - דרש כוח רב יותר להפעלת ההגה משום שההיגוי האלקטרומכני אינו פועל כשהמנוע אינו פועל.

- כשאתה הוא נהג הרכב הגורר:

- לחץ על דוושת הדלק בזהירות רבה.
- הימנע מבלימות פתע ומתמרונים חדים.
- בלום מוקדם מן הרגיל והשקע פחות כוח בלחיצה על הדוושה.

הערה

- הסר את כיסויי טבעת הגרירה בזהירות והתקן אותו חזרה גם כן בזהירות כדי למנוע נזק לרכב, לדוגמה שריונות בצבע.
- דלק שלא נשרף עלול להגיע אל הממיר הקליטי ולהזיק לו בעת הגרירה וההנעה במשיכה.

גרירה על פני מרחק גדול מ-50 ק"מ צריכה להתבצע על-ידי איש מקצוע.



הוראות להתנעה בגרירה

ככלל, אין להתניע את הרכב בגרירה. במקום זאת יש להיעזר בכבלי עזר להתנעה.

אין להתניע בגרירה את כלי הרכב הבאים מסיבות טכניות:

- כאשר המצבר ריק ייתכן שיחידות בקרת המנוע לא יפעלו כראוי.

כאשר קיים צורך להתניע את הרכב בגרירה (תיבת הילוכים ידנית):

- שלב להילוך שני או שלישי.
- השאר את דוושת המצמד לחוצה.
- הפעל את ההצתה ואת מאותתי החירום.
- כאשר שני כלי הרכב נמצאים בתנועה, שחרר את דוושת המצמד.
- ברגע שהמנוע הותנע, לחץ על דוושת המצמד והוצא את הרכב מהילוך, כדי למנוע התנגשות בחלקו האחורי של הרכב הגורר.

הערה

בזמן התנעה בגרירה ייתכן שיחדור דלק לא שרוף אל הממיר הקליטי, ויגרום נזקים.

הוראות למקרה חירום

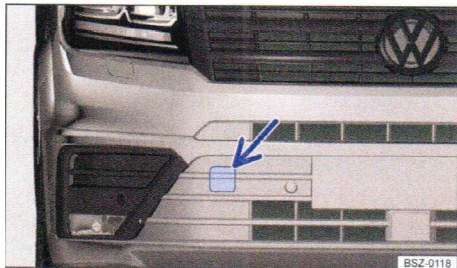
- כאשר מצבר הרכב ריק, מכיוון שמוט ההגה נשאר נעול ולא ניתן לשחרר את נעילת עמוד ההגה האלקטרונית ברכב.
- אם לדוגמה לאחר תאונה לא ניתן להבטיח תנועה חלקה של הגלגלים או פעולה תקינה של מערכת ההיגוי.

בעת גרירה של רכב זר יש לשים לב לנושאים הבאים:

- ציינת לתקנות החוק.
- שמור על ההנחיות לגרירה באוגדן הרכב של הרכב הנגרר.

- ייתן לגרור את הרכב רק כשבלם החנייה ונעילת עמוד ההגה האלקטרונית משוחררים. כאשר אין הספקת חשמל ברכב או כאשר יש תקלה במערכת החשמל, ייתכן שיהיה צורך להתניע את הרכב באמצעות כבלי עזר כדי לשחרר את נעילת עמוד ההגה האלקטרונית. >

הרכבת טבעת גרירה קדמית



איור 187 בחזית הרכב: כיסוי לטבעת גרירה.

- נקודת ההברגה של טבעת הגרירה ממוקמת בחזית, בצד ימין של הפגוש הקדמי מאחורי ניסוי <איור 187.
- טבעת הגרירה חייבת להימצא תמיד ברכב. הישמע להוראות הנוגעות לגרירה.
- הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה.
- לחץ על חלקו התחתון של הכיסוי <איור 187.
- שלוף את המכסה <איור 187 (חץ).

הנחיות לגרירה

טבעת גרירה קשיחה מאחור

ברכבים ללא התקן גרירה, ניתן למצוא טבעת גרירה קשיחה מתחת לפגוש, בצדו האחורי ימני של הרכב.

התקן גרירה במקום טבעת גרירה

אם היצרן התקין בכלי הרכב התקן גרירה, יעשה שימוש בהתקן גרירה זה כדי לגרור כלי רכב אחרים.

כבל גרירה או מוט גרירה

הגרירה הזזה ב יותר והבטוחה ביותר היא באמצעות מוט גרירה. רק אם אין בנמצא מוט גרירה, יש להשתמש בכבל גרירה.

על כבל הגרירה להיות גמיש, כדי ששני כלי הרכב יהיו מוגנים. השתמש בכבל מסיבי פלסטיק או מחומר אחר בעל גמישות זהה.

חבר את כבל הגרירה ואת מוט הגרירה רק לטבעות המיועדות לכך, או להתקן הגרירה.

כלי רכב שצוידו על-ידי היצרן בהתקן גרירה יש לגרור רק באמצעות מוט גרירה המיועד במיוחד להתקנה על תפוח הגרירה.

כאשר יש צורך לגרור את הרכב שלך:

- הפעל את ההצתה.
- הכנס את ידית ההילוכים להילוך סרק, או העבר את בורר ההילוכים למצב סרק N.
- אין לגרור במהירות גבוהה מ-50 קמ"ש (30 מייל לשעה).
- אין לגרור למרחק גדול יותר מאשר 50 קילומטרים.

הנחיות גרירה לכלי רכב בעלי מערכת הנעה כפולה (4MOTION)

כלי רכב בעלי מערכת הנעה כפולה (4MOTION) ניתנים לגרירה אך ורק על-ידי מוט או כבל גרירה. אם הרכב נגרר כאשר הסרן הקדמי או האחורי מורמים, יש לכבות את המנוע, אחרת עלול להיגרם נזק למערכת העברת הכוח.

מתי אסור לגרור את הרכב?

- כאשר עקב תקלה לא מגיע חומר סיכה אל תיבת ההילוכים של הרכב.

- טובב את טבעת הגרירה חזק ככל שניתן נגד כיוון השעון אל התושבת . השתמש בחפץ מתאים, כדי להבריג את טבעת הגרירה עד הסוף בחוזקה אל תוך נקודת ההברגה.
 - לאחר הגרירה, הוצא את טבעת הגרירה בסיבוב בכיוון השעון
 - הרכב תחילה את חלקו התחתון של הניסוי ולאחר מכן לחץ על חלקו העליון.
- כשאתה הוא נהג הרכב הגורר:**
- לחץ על דוושת הדלק בזהירות רבה. הימנע מתמרונים פתאומיים.
 - בלום מוקדם מן הרגיל והשקע פחות כוח בלחיצה על הדוושה.
 - שים לב למידע ולהנחיות המופיעים בהוראות ההפעלה של הרכב הנגרר.

הערה

יש להבריג תמיד את טבעת הגרירה עד הסוף ובחוזקה אל נקודת ההברגה. אחרת, טבעת הגרירה עלולה להיתלש מנקודת ההברגה במהלך הגרירה.

הנחיות לנהיגה בעת גרירה

גרירה דורשת אימון מסוים במיוחד כאשר משתמשים בכבל גרירה. שני הנהגים צריכים להכיר היטב את המאפיינים המיוחדים של תהליך הגרירה. לכן אין לגרור רכב אחר אם אינך מיומן בכך.

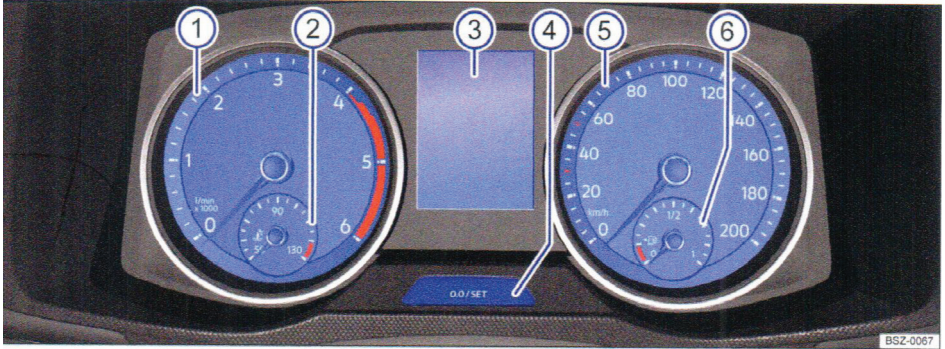
בעת הנהיגה שים לב שלא יופעלו כוחות משיכה החורגים מהמותר ועומסים פתאומיים בעת תמרוני גרירה בשולי כביש רכים, קיימת סכנה של עומס יתר על החיבורים.

במהלך הגרירה ניתן להפעיל את פנסי האיתות אף שמאותתי החירום פועלים. לשם כך יש להעביר את ידית האיתות לכיוון הרצוי כאשר הצתה פועלת. פעולת מאותתי החירום תופסק למשך זמן פעולת האיתות לפנייה. ברגע שידית האיתות חוזרת למצב ניטרלי, מופעל איתות החירום שוב באופן אוטומטי.

כשאתה הוא נהג הרכב הנגרר:

- השאר את הצתה מופעלת כדי למנוע את נעילת ההגה וכדי שאורות האיתות, הצופר, מגבי השמשה ומתזי השמשות יוכלו לפעול.
- היות שכאשר המנוע כבוי ההיגוי האלקטרומכני אינו פועל, יש צורך להשקיע יותר מאמץ בסיבוב ההגה.
- יש צורך בהפעלת כוח רב יותר על דוושת הבלם היות שמגבר הבלם אינו פועל. אין להתנגש ברכב הגורר.

لوحة قيادة مدمجة تناظرية



الصورة 35 لوحة قيادة مدمجة تناظرية في لوحة القيادة.

شروحات حول لوحة القيادة ← الصورة 35:

- ① مقياس دورات المحرك (1000 دورات في دقيقة عمل المحرك).
- ② مقياس درجة حرارة سائل تبريد المحرك.
- ③ عرض.
- ④ زر إلغاء الإعدادات والتوجيه والعرض.
- ⑤ سييدوميتر (مقياس السرعة).
- ⑥ عداد الوقود

وفقاً لخصائص السيارة، قد تظهر رموز عوضاً عن لمبات التحذير على شاشة لوحة القيادة المدمجة. عندما تُضيء لمبات تحذير وتنبيه معينة، يرافقه صوت معين.

مراجعة لمبات التحذير والتنبيه

لمبات التحذير والتنبيه تعرض تنبيهات ← ⚠، وخلال ← ⓘ أو وظائف معينة. تُضيء لمبات تحذير وتنبيه معينة عن تشغيل السيارة ويجب أن تُطفى عندما يعمل المحرك أو عند السفر.

كما قد تنقل لوحة القيادة المدمجة رسائل نصية مختلفة على الشاشة، تزودك بمعلومات إضافية أو تطلب منك اتخاذ خطوات معينة.


ماء في وقود المركبات ذات محركات الديزل.	
بطانات الفرامل مهترنة. توجّه إلى مرآب مرخص بأسرع ما يمكن. افحص كل بطانات الفرامل واستبدالها عند الحاجة.	
مضينة: تم إطفاء نظام التحكم بالثبات الإلكتروني (ESC) من خلال النظام أو حدث خلل في التحكم بالثبات الإلكتروني (ESC). أو: مع لمبة تحذير ABS (Ⓢ): خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS). أو: تمت إعادة وصل البطارية. تومض: التحكم بالثبات الإلكتروني (ESC) أو نظام مراقبة الإمساك (ASR) متوازن.	
إطفاء يدوي لنظام تحكّم الإمساك (ASR). أو: تم إطفاء الثبات الإلكتروني (ESC) بشكل يدوي.	
مع لمبة تحذير ESC (Ⓢ): خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS).	
مع لمبة التحذير: خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS).	
ضوء الضباب الخلفي مضيء.	
لا يُضيء جزء أو كل مصابيح السفر. أو: خلل في إضاءة الانعطاف.	
مضينة: حدث خلل يؤثر على نظام العادم. تومض: بقايا اشتعال قد يُضر المحوّل المحفّز.	
مضينة: تحمية مسبقة لمحرك الديزل قبل الإشعال. تومض: خلل في نظام تحكّم المحرّك (محرّك ديزل).	
خلل في نظام تحكّم المحرّك (Electronic Power Control).	
سرعة المحرّك محدودة.	
فيلتر جزيئات الديزل مسدود بالسناج.	



العلامة	المعنى
	لمبة التحذير الرئيسية: انتبه إلى المعلومات الإضافية في شاشة لوحة القيادة المدمجة.
	STOP يُمنع متابعة القيادة! فرامل الإيقاف مسحوبة.
	STOP يُمنع متابعة القيادة! خلل في نظام الفرامل، مستوى سائل الفرامل منخفض جداً، أو مع لمبات تحذير ABS (Ⓢ): خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS).
	STOP يُمنع متابعة القيادة! مستوى سائل تبريد المحرك مرتفع جداً، منخفض جداً أو حدث خلل في نظام تبريد المحرك.
	STOP يُمنع متابعة القيادة! تومض: ضغط زيت المحرك منخفض جداً.
	لا يمكن إعادة تشغيل المحرك من جديد! مستوى AdBlue® منخفض جداً.
	لا يمكن تشغيل المحرك من جديد! خلل في نظام SCR.
	السائق لا يضع حزام أمانه . أو: السائق في المقعد الأمامي لا يضع حزام الأمان، إذا كان مقعد الراكب الأمامي مستخدماً. أو: وُضعت أغراض على مفعد الراكب الأمامي.
	فرمل أو تخطى! عرض تحذير مبكر. تحذير من تصادم نظام المساعدة في الواجهة (Front Assist).
	لم يتم الضغط على دواسة الفرامل! نظام المساعدة على الفرملة. نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC).
	خلل في مولّد التيار البديل.
	لمبة التحذير الرئيسية. انتبه إلى المعلومات الإضافية في شاشة لوحة القيادة المدمجة.


إشارات التحذير على لوحة القيادة






	مفتاح الجر في أداة الجر غير مقفل.
	مصباح الإشارة الأيمن أو الأيسر. أو: يعمل نظام إشارات الطوارئ.
	مصابيح إشارات الجر.
	مضبينة: لم يتم الضغط على دواسة الفرامل. نظام المساعدة على الفرملة. تومض: لم يتم إفعال عصا ناقل الحركة. نظام المساعدة على الفرملة.
	مضبينة: نظام التحكم بالتطواف، نشيط (CCS) يعمل. أو: نظام التحكم بالتطواف الذكي، نشيط (ACC) يعمل. أو: يعمل نظام الحد من السرعة، نشيط. تومض: حدث تخفي للسرعة المحددة في أداة تحديد السرعة.
	تم تشغيل نظام المساعدة Lane Assist (Assist) للحفاظ على المسار، نشيطة. مصابيح الإضاءة العالية تعمل أو يعمل وميض المصابيح.
	يعمل نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) ويحد من السرعة المستخدمة.
	نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) يعمل. لا يتعرف على أي مركبة أمامك.
	نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) والتحكم بالتطواف (CCS) يعملان.
	عندما تكون الشاشة بيضاء: نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) يعمل. تعرّف النظام على سيارة ركاب خلفك. عندما تكون الشاشة رمادية: نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) لا يعمل. النظام يعمل لكنه لا يقوم بالتنظيم.
	مساعدة على إعداد مؤشر الضوء (Light Assist) يعمل.
	رسالة حول الحاجة إلى خدمة أو اقتراب موعد خدمة.
	مستوى شحن بطارية الهاتف المحمول. فقط في نظام الهاتف المحمول المزود من قبل شركة التصنيع.
	درجة الحرارة الخارجية أقل من 4°C.

	يعمل المقود الإلكتروني وميكانيكي بشكل محدود أو تم فصل بطارية السيارة وإصلاحها مجددًا. تومض: عصا المقود عالق أو قضيب المقود ليس مقفلاً أو مُحَرِّزًا.
	مضبينة: ضغط الهواء في الإطارات منخفض جدًا أو تضرر هيكل الإطار. تومض: خلل في نظام مراقبة العجلات. خلل في مجس المطر والإضاءة.
	خلل في المرفاع.
	مستوى سائل غسل الزجاج الأمامي منخفض جدًا.
	خزان الوقود شبه فارغ.
	مضبينة: مستوى زيت المحرك منخفض جدًا أو مرتفع جدًا. تومض: خلل في نظام زيت المحرك.
	خلل في نظام الوسائد الهوائية وفي نظام تثبيت أحزمة الأمان
	خلل في نظام الوسائد الهوائية. الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب الأمامي منفصلة.
	الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب الأمامي تعمل.
	مستوى AdBlue® منخفض.
	خلل في نظام SCR أو تمت تعبئة خزان وسائل AdBlue® غير مطابق للمعايير.
	تم تشغيل مساعدة (Lane Assist) للحفاظ على المسار. لكنه لا يعمل بشكل مؤقت.
	قفل تبايني مدمج.
	نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) غير متوفر حاليًا.
	نظام المساعدة الأمامية (Front Assist) مُطْفِئ.
	خلل في ناقل السرعة.

تنبيه 	
تنبيه	<p>إن تجاهل لمبات التحذير المضيئة والرسائل النصية قد يؤدي إلى توقف السيارة في مسار السفر أو إلى حوادث وإصابات حادة.</p> <ul style="list-style-type: none"> لا تتجاهل أبداً لمبات التحذير المضيئة أو الرسائل النصية. أوقف السيارة على الفور عندما يكون الأمر ممكناً وأمناً. أوقف السيارة على مسافة آمنة من حركة السير في الشارع، بشكل لا يُلامس فيه نظام العادم المواد القابلة للاشتعال تحت السيارة، مثلاً الأعشاب الجافة والوقود. السيارة التي تقف على حافة الطريق تشكل خطراً مرتفعاً لتورط راكبي السيارة في حادث كما مستخدمي الطريق الآخرين. عند الحاجة، قم بتشغيل مصابيح إضاءة الطوارئ وضع مثلث التحذير من أجل تحذير السيارات الأخرى. قبل فتح غطاء المحرك، أطفئ المحرك واتركه ليبرد جيداً. منطقة المحرك هي منطقة خطيرة قد تتسبب بجروح حادة في كل المركبات

تنبيه 	
تنبيه	<p>إذا أضاءت لمبة التحذير  في شاشة لوحة القيادة المدمجة، وترافقها أو لا ترافقها رسائل نصية، توجه إلى مرآب مرخص على الفور وافحص بطانات الفرامل أو استبدل بطانات الفرامل المهترئة بأخرى جديدة.</p>

ملاحظة 	
ملاحظة	<p>قد يؤدي تجاهل لمبات التحذير المضيئة والرسائل النصية إلى تضرر السيارة.</p>

	نظام التشغيل-الإيقاف متوقّف، يعمل إيقاف المحرك بشكل أوتوماتيكي.
	نظام التشغيل-الإيقاف غير متوقّف. أو: نظام التشغيل-الإيقاف قام بتشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي.
	بدأ المحرك بالعمل. مرحلة مسبقة-تحمية محركات الديزل. تشغيل وإطفاء المحرك.
	قيادة توقّف الوقود.
	إرشادات ومعلومات في دليل السائق..

تنبيه

ضغط الهواء المرتفع جدًا أو المنخفض جدًا في الإطارات قد يؤدي إلى فقدان فجائي للهواء أو لانفجار الإطارات خلال السفر. هذا الأمر قد يؤدي إلى حوادث خطيرة وإصابات بشرية.

- ضغط الهواء المنخفض جدًا في الإطارات قد يؤدي إلى سخونة الإطارات بشكل زائد عند السفر، مما قد يؤدي إلى تقشر أسفل الإطارات وانفجاره.
- السفر بسرعة كبيرة أو الوزن الزائد على السيارة قد يؤديان إلى فرط سخونة الإطارات وإلى أضرار فجائية فيها، تشمل انفجار الإطارات وتفتت أرضية الإطارات، مما يؤدي إلى فقدان التحكم بالسيارة.
- ضغط الهواء المنخفض جدًا أو المرتفع جدًا في الإطارات يقلص من عمر الإطارات ويؤثر بشكل سلبي على سلوك السيارة خلال السفر.
- افحص ضغط الهواء في الإطارات مرة في الشهر على الأقل وأيضًا قبل كل سفر طويلة.
- يجب أن يكون ضغط الهواء مشابهًا في كل العجلات وأن يلائم حمولة السيارة.
- يُمنع تخفيف ضغط الهواء المرتفع في الإطارات عندما تكون ساخنة.

ملاحظة

- عند فحص ضغط الهواء في الإطارات، انتبه إلى عدم اتصال جهاز الفحص بالصمام بشكل منحرف أو بزوايا قائمة. الوصل غير الصحيح قد يؤدي إلى تضرر صمام الإطارات ومجس ضغط الهواء في الإطارات.
- إذا كان غطاء الصمام ناقصًا أو غير ملائمًا أو تم مثبتًا بشكل غير صحيح، قد يتسبب بضرر لصمام الإطارات ومجسات ضغط الهواء في نظام التحكم، يجب أن تكون أغطية الصمامات مثبتة جيدًا على الدوام وبحسب مواصفات شركة تصنيع السيارة

ضبط الهواء في الإطارات.

لاصقة ضغوط الهواء في الإطارات تشير إلى ضغط الهواء الصحيح لتعبئة الإطارات التي قامت الشركة المنتجة بتركيبها. تنطبق البيانات على إطارات الصيف والشتاء وإطارات الفصول الأربعة. تجدون لاصقة ضغوط الهواء في الإطارات على منصة باب السائق أو في الجهة الداخلية من باب فتحة خزّان الوقود.

تختلف لاصقة ضغوط الهواء في الإطارات باختلاف السيارة. قد تشمل أيضًا أحجام الإطارات.

ضغط الهواء الخاطئ يؤدي إلى تزايد الاهتراء وتقليص حياة الإطارات بشكل كبير وحتى إلى انفجار الإطارات. ضغط الهواء المرتفع جدًا أو المنخفض جدًا في الإطارات يؤثر بشكل سيء على طريقة سفر السيارة. ⚠ خاصة عند استخدام السرعات الكبيرة إذ يجب الانتباه بشدة إلى ضغط الهواء الصحيح في الإطارات.

فحص ضغط الهواء في الإطارات

- افحص ضغط الهواء في الإطارات بشكل دائم، مرة واحدة في الشهر على الأقل وأيضًا قبل كل سفر طويلة. افحص كل الإطارات دائمًا، يشمل الإطارات الاحتياطي، إذا يوجد. في المناطق الأكثر برودة، يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات بوتيرة أكبر، لكن فقط عندما لم تقم السيارة بسفرة قبل ذلك. استخدم جهاز فحص سليم فقط.
- يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات فقط عندما لم تسافر الإطارات خلال الساعات الثلاث الأخيرة أكثر من كيلومترات معدودة بسرعة منخفضة. ضغط الهواء المسجل ينطبق على الإطارات الباردة. عندما تكون الإطارات ساخنة، يكون ضغط الهواء فيها أكبر من الضغط في الإطارات الباردة. لذلك لا يجب إخراج الهواء من الإطارات الساخنة من أجل ملاءمة ضغط الهواء إلى البيانات المسجلة.
- عندما يكون ضغط الهواء في الإطارات مرتفعًا جدًا، قم بملاءمته بحسب المطلوب.
- بعد تغيير ضغط الهواء في الإطارات، يجب الالتزام بتثبيت براغي أغطية الصمامات على الصمامات، وعند الحاجة يجب الانتباه إلى المعلومات والتعليمات من أجل إعداد نظام التحكم بالإطارات.
- تأكد من تعبئة الهواء في الإطارات بحسب الضغط المحدد من قبل شركة تصنيع السيارة وليس ضغط التعبئة المذكور من قبل شركة تصنيع الإطارات. يُمنع منعًا باتًا تخطي ضغط الهواء الأقصى المذكور على جدار الإطارات.
- يحصل العجل الخلفي على ضغط هواء أكبر من المسجل للسيارة.

ملاحظة

ضغط الهواء المنخفض جدًّا أو المرتفع جدًّا وأيضًا ضغوط الهواء التي تختلف عن بعضها في الإطارات تقلص من حياة الإطار وتُضّر بسهولة سفر السيارة.

ضغط الهواء المنخفض جدًّا في الإطارات يزيد من استهلاك الوقود.



إذا كان نظام التحكم بالإطارات يُشير إلى ضغط هواء منخفض جدًّا في إطار واحد على الأقل، يجب فحص ضغط الهواء في الإطارات بواسطة جهاز فحص سليم. الفحص البصري لا يكفي وحده للكشف عن ضغط الهواء المنخفض جدًّا في الإطارات. هذا الأمر ينطبق أيضًا على الإطارات ذات البروفيل المنخفض.



عند فحص ضغط الهواء في الإطارات، انتبه إلى الحالات الخاصة المرتبطة بنظام



مراقبة الإطارات.



عجل احتياطي

عندما يكون الإطار البديل مختلفًا عن الإطارات الأخرى المرعبة في السيارة.

إذا كان الإطار البديل مختلفًا عن الإطار العادي، مثلًا عندما يدور الحديث عن إطار شتوي أو إطار يزيد عمره عن ست سنوات، استخدم العجل البديل فقط في حالة ثقب الإطار ولفترة قصيرة وتأكد من القيادة بحذر شديد ⚠️. استبدله بأسرع ما يمكن بعجل عادي يعمل كما يجب.

انتبه إلى تعليمات القيادة:

- تُمنع القيادة بسرعة تزيد عن 80 كلم/الساعة (50 ميلًا في الساعة!)
- امتنع عن القيادة بسرعة كبيرة وعن الفرملة الحادة والقيادة بسرعة في المنعطفات.
- بعد تركيب العجل البديل، افحص ضغط الهواء في الإطار بأسرع ما يمكن.

يجب فحص ضغط الهواء في إطار العجل البديل عند فحص ضغط الهواء في باقي إطارات السيارة، وذلك مرة في الشهر على الأقل. العجل البديل مزود بضغط هواء أكبر من المُصادق عليه للسيارة.

تنبيه

القيادة على العجل من دون اتباع التعليمات قد يؤدي إلى فقدان السيطرة على السيارة والتصادم أو الحوادث الأخرى وأيضًا إلى إصابات خطيرة.

- يُمنع استخدام العجل البديل إذا كان متضررًا أو مهترئًا حتى مستوى مقياس الاهتراء.
- في بعض طرازات محدودة من السيارات، قد يكون العجل البديل أصغر من العجلات الأصلية. يمكن التعرف على العجل البديل الأصغر بواسطة ملصقة يظهر عليها "80 km/h" أو "50 mph". هذه الكتابة تشير إلى السرعة القصوى المسموح بها بحسب قانون القيادة على هذا الإطار. يُمنع تغطية الملصقة طوال فترة استخدام العجل.
- يُمنع القيادة بسرعة تزيد عن 80 كلم في الساعة (50 ميلًا في الساعة). امتنع عن السرعات الكبيرة وعن الفرملة المفاجئة وعن القيادة بسرعة في المنعطفات.
- يُمنع تركيب أكثر من عجل بديل واحد في السيارة. يختلف عن عجلات السيارة الاعتيادية.



مساعدة ذاتية

عُدّة أدوات العمل

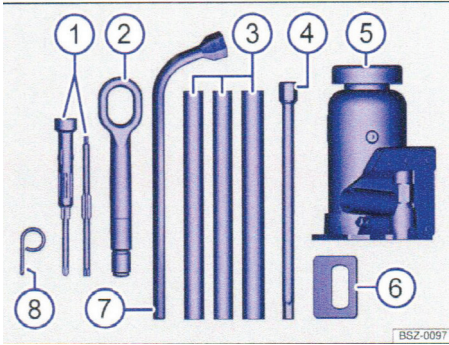
مقدمة حول الموضوع

انتبه إلى النُظم القانونية في دولتك والمرتبطة بسلامة السيارة في حالة التشقق.

تنبيه

- إذا كانت عُدّة أدوات العمل أو عُدّة تصليح الثقب أو العجل الاحتياطي غير مثبتة في مكانها، قد تنتشر في السيارة في حالة الانعطاف الحاد أو الفرملة الفجائية أو الحادث وتؤدي إلى إصابات خطيرة.
- تأكد دائمًا من أن عُدّة أدوات العمل وعُدّة تصليح الثقب والعجل البديل مثبتة في مكانها بشكل آمن في السيارة.

المحتوى



الصورة 167 قطع عُدّة أدوات العمل.

محتوى عُدّة أدوات العمل تختلف بحسب مواصفات السيارة. تجدون هنا وصفًا للعُدّة ذات المحتوى الأقصى

محتوى عُدّة أدوات العمل ← الصورة 167:

- ① مفك البراغي
 - مفك براغي مرفق (عادي أو فيليبس).
 - مفك براغي مرفق (Torx)
- ② حلقة جر قابلة للتثبيت بواسطة البراغي.
- ③ ذراع رفع للمرفاع من ثلاثة أجزاء.
- ④ مفتاح براغي.
- ⑤ قاعدة رفع. قبل إعادة المرفاع إلى صندوق أدوات العمل، يجب إصله حتى النهاية.
- ⑥ مقبض بلاستيكي.
- ⑦ مفتاح عجلات.
- ⑧ كابلات معدنية لإزالة أغشية العجلات أو أغشية براغي العجلات.

قد تجد في عُدّة أدوات العمل بحسب طراز السيارة براغي عجلات قصيرة تلائم العجل البديل من الفولاذ.

مرفاع: صيانة

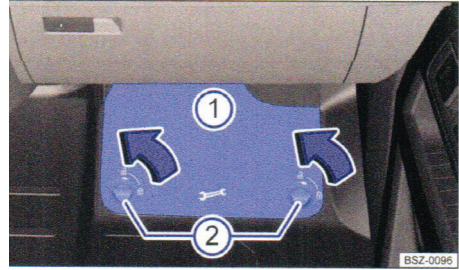
لا يتطلب المرفاع مبدئيًا أي دورات صيانة. عند الحاجة، يمكن تزييت المرفاع بوسطة زيت عالمي.

تنبيه

أدوات العمل المتضررة أو غير الملائمة قد تؤدي إلى حوادث وإصابات.

- يُمنع العمل بأدوات عمل متضررة أو غير ملائمة.

تخزين



الصورة 166 افتح حجرة التخزين في أرضية منطقة الراكب الأمامي.


عُدّة أدوات العمل والمرفاع تتواجد في حجرة التخزين في الأرضية، في جانب الراكب الأمامي.

فتح حجرة التخزين في الأرضية:

- قم بتدوير الإغلاق السريع ← الصورة 166 ② باتجاه السهم في حالة .
- قم بإزالة الغطاء ①.

إغلاق حجرة التخزين في الأرضية:

- أعد الغطاء إلى ① مكانه.
- قم بتدوير الإغلاق السريع ② عكس اتجاه السهم إلى حالة .

بعد استخدام أداة الرفع، قم بتدوير المقبض من أجل إعادته إلى الوضع الأولي كي تتمكن من تخزينه بصورة آمنة. 

تبديل العجل

مقدمة حول الموضوع

في طرازات معينة أو مواصفات معينة. تزوّد الشركة المصنعة السيارة من دون مرفاع سيارة ومفتاح عجلات. في هذه الحالة قم باستبدال العجل الاحتياطي في المرآب.

المرفاع المزوّد لك مع السيارة مخصص لتبديل العجل في حالة تضرر إطاره والحاجة إلى استبداله. إذا تضرر إطاران في السيارة أو تضرر إطاران لمحور واحد أو تضررت كل الإطارات، يجب التوجه للحصول على مساعدة في المرآب.

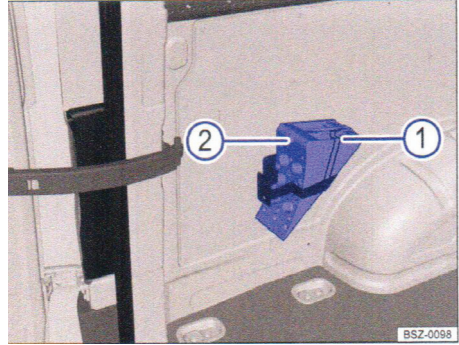
يجب تبديل العجل فقط عند إيقاف السيارة بشكل آمن وعندما يكون الشخص الذي يقوم بالتبديل صاحب معرفة مهنية وأمنة ملائمة وعندما يملك الأدوات الملائمة للقيام بالتبديل. عند الحاجة، توجه إلى المرآب للحصول على مساعدة.

تنبيه

تبديل العجل الاحتياطي قد يكون خطيراً خاصة عند القيام به على حافة الطريق. من أجل تخفيف خطر الإصابات، انتبه إلى المواضيع التالية:

- أوقف السيارة على الفور عندما يكون الأمر ممكناً وأمناً. اركن السيارة على مسافة آمنة بعيداً عن حركة السير كي تستطيع تبديل العجل.
- عند تبديل العجل، يجب على كل راكب في السيارة، وخاصة الأطفال، أن يتواجد على بُعد مسافة آمنة وخارج مجال العمل.
- شغل إشارات الطوارئ من أجل تحذير مستخدمي الطريق الآخرين.
- تأكد من أن الأرض مستوية وصلبة. عند الحاجة استخدم قالباً واسعاً وثابتاً كقاعدة للمرفاع.
- استبدل العجل فقط إذا كنت تعرف كيفية القيام بذلك. عند الحاجة، توجه إلى المرآب للحصول على مساعدة.
- عند تبديل العجل، استخدم دائماً أدوات العمل الصالحة والملائمة فقط.

جبيرات إيقاف العجلات



الصورة 168 في الجزء الخلفي من الصندوق إلى اليمين: جبيرات إيقاف العجلات.

قد تتواجد جبيرات إيقاف العجلات في الصندوق (في السيارات ذات صندوق) أو في الجهة اليمنى خلف قسم الشحن (في السيارات ذات الصندوق المفتوح):

- اسحب مقبض الإمساك ← الصورة 168 ① إلى الجانب.
- اسحب جبير الإيقاف ② إلى الخلف.

الاستخدام الصحيح

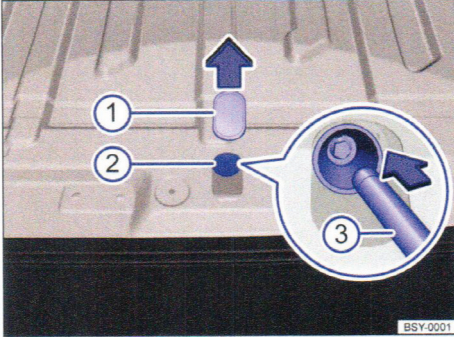
تستخدم جبيرات الإيقاف من أجل تثبيت العجل الذي يقف بشكل منحرف مقابل العجل الذي يتم استبداله. يجب تثبيت جبيرات الإيقاف أمام العجل أو خلفه مباشرة. يجب استخدام جبيرات الإيقاف على أرض صلبة فقط.

تنبيه

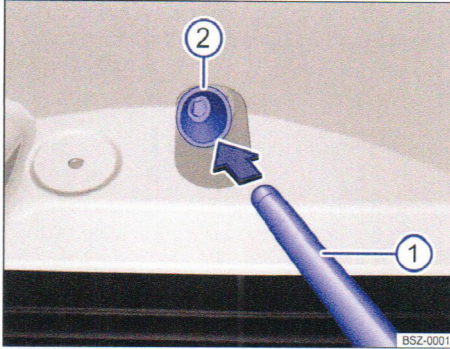
- التثبيت غير الصحيح لجبيرات الإيقاف والاستخدام غير الملائم لها قد يؤدي إلى حوادث وإصابات.
- يُمنع استخدام جبيرات الإيقاف المتضررة.
- يُمنع استخدام جبيرات الإيقاف لتثبيت السيارة في مرتفع أو في نزول.

ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عِدَّة النفخ

تخفيض العجل الاحتياطي



الصورة 210 في الجهة الخلفية من السيارة في الطراز التجاري المغلق/الكومبي: تخفيض العجل البديل بواسطة البكرة



الصورة 211 في المنطقة الخلفية من السيارة ذات الصندوق المفتوح/الهيكل: تخفيض العجل البديل بواسطة البكرة

التجارية المغلقة/الكومبي: تخفيض العجل الاحتياطي

قم بالخطوات بالترتيب الصحيح فقط والمذكور أدناه < ⚠️.

- افتح الأبواب الخلفية
- أخرج مفتاح العجلات ومفك البراغي ومفتاح البراغي من عِدَّة أدوات العمل.
- قم بإزالة الغطاء < الصورة 210 ① باتجاه السهم.
- عند الحاجة، قم بإزالة أغطية إضافية.
- قم بوصل مفتاح البراغي ③ إلى برغي الألن ② من بكرة العجل البديل.
- قم بوصل مفتاح العجلات إلى مفتاح البراغي.

- أوقف المحرك واسحب فرامل اليد بقوة وانتقل إلى مرحلة السرعة المعدومة في السيارة ذات ناقل السرعة اليدوي من أجل تخفيف خطر بدء السيارة بالتحرك فجأة.
- بعد استبدال العجل، افحص قوة شد براغي العجل بأسرع ما يمكن بواسطة مفتاح قوة الشد الصالح.
- بعد تبديل العجل، يجب إعادة تعديل نظام التحكم بالإطارات على الفور.

تحضيرات لاستبدال العجل

قائمة الخطوات التي يجب إجراؤها

تحضيرًا لتبديل العجل، يجب إجراء الخطوات التالية بالترتيب الصحيح < ⚠️:

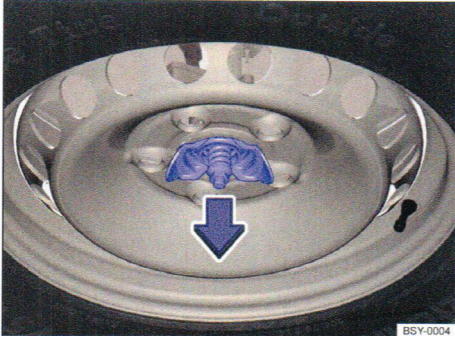
1. في حالة التشقق، أوقف السيارة على أرض مستوية وعلى بُعد مسافة بعيدة وأمنة قدر الإمكان عن حركة السير
2. اسحب فرامل اليد بقوة.
3. أطفئ المحرك وأخرج مفتاح السيارة من زر الإشعال.
4. ناقل الحركة اليدوي: مرحلة السرعة المعدومة.
5. أخرج جميع الركاب في السيارة وانقلهم إلى مكان آمن، مثلاً إلى خلف حاجز السلامة.
6. اسند العجل الموجود في وضعية قطرية للعجل المتشقق بواسطة أداة إيقاف أو غرض آخر.
7. عندما تكون السيارة متصلة بسيارة جر: افصل المجرور عن السيارة وأوقفه بالشكل الملائم.
8. عندما يكون الصندوق ممتلئاً: أفرغ الصندوق.
9. اخرج العجل الاحتياطي من موقع العجل الاحتياطي.
10. أخرج عدة أدوات العمل من صندوق التخزين في أرضية منطقة الراكب الأمامي.
11. أزل طاسات العجلات عند الحاجة.

تنبيه ⚠️

- إن تجاهل قائمة خطوات السلامة المهمة للركاب قد يؤدي إلى حوادث وإصابات خطيرة.
- يجب الالتزام بإجراء المعالجات بحسب قائمة المراقبة وتعليمات السلامة العامة. >

ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عُدّة النفخ

تحرير الطاسة من الحبل



الصورة 212 تحرير مثبت الطاسة.



الصورة 213 سحب مثبت الطاسة من ثقب الطاسة.

- العجل البديل مرتبط بالحبل بواسطة مثبت الطاسة ومقبض الصورة 212.
- قم بتدوير العجل البديل، حتى إمكانية الوصول إلى مثبت الطاسة.
- قم بإخراج مثبت الطاسة من فتحة الطاسة
- ← الصورة 212 وضع مثبت الطاسة في الزاوية.
- قم بسحب مثبت الطاسة مع الحبل والمقبض
- ← الصورة 213 ① باتجاه السهم عن طريق فتحة الطاسة.

- قم بتدوير العجل البديل عكس اتجاه الساعة إلى خارج القاعدة حتى التوقف. في هذه الخطوة يجب أن تسيطر على المقاومة. عند تسمع "صوت كليك" يكون علامة سيطرتك على المقاومة.
- قم بإزالة مفتاح العجلات ومفتاح البراغي من برغي ألن.
- اسحب العجل البديل من أسفل السيارة.

صندوق مفتوح: هيكل: تخفيض العجل الاحتياطي

- قم بالخطوات بالترتيب الصحيح فقط والمذكور أدناه. ⚠
- أخرج مفتاح العجلات ومفك البراغي ومفتاح البراغي من عُدّة أدوات العمل.
- عند الحاجة، قم بإزالة أغطية إضافية.
- قم بوصل مفتاح البراغي ← الصورة 211 ① إلى برغي الألن ② من بكرة العجل البديل.
- قم بوصل مفتاح العجلات إلى مفتاح البراغي.
- قم بتدوير العجل البديل عكس اتجاه الساعة إلى خارج القاعدة حتى التوقف. في هذه الخطوة يجب أن تسيطر على المقاومة. عند تسمع "صوت كليك" يكون علامة سيطرتك على المقاومة.
- قم بإزالة مفتاح العجلات ومفتاح البراغي من برغي ألن.
- اسحب العجل البديل من أسفل السيارة.

تنبيه ⚠

- إذا لم تلتزموا بإجراء خطوات إخراج العجل البديل في الترتيب الملائم، هذا الأمر قد يؤدي إلى إصابات.
- قم بإجراء الخطوات التالية فقط بحسب ترتيبها المعروض أدناه.
- لا تقم أبداً بتحرير براغي التثبيت قبل تحرير براغي الأمان. وإلا قد تقع قاعدة العجل البديل.
- لا تقم أبداً بتحريك قاعدة العجل البديل بشكل غير موجه بعد تحرير براغي التثبيت.

حسب الإمكانيّة، تبيّن العجل البديل أو العجل المستبدل بشكل آمن إلى قاعدة العجل الاحتياطي. ▶



ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عُدّة النفخ

تحرير برغي العجل المضاد للسرقة

يجب تثبيت برغي العجل المضاد للسرقة ذو غطاء عجل كامل في موضعه ← **الصورة 215** (2) أو (3)، بالنسبة لموضع صمّام الإطار (1). وإلا لن تتمكن من تركيب غطاء العجل الكامل

- أخرج ملائم العجل ضد السرقة من عُدّة أدوات العمل.
- ضع الملائم على برغي العجلات المضاد للسرقة إلى أن تسمع صوت لقاء المعدن بالمعدن .
- أدخل برغي العجل بواسطة الملائم حتى النهاية ← **الصورة 215**.
- أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل دورة واحدة تقريبًا عكس اتجاه الساعة ⚠️.

معلومات هامة حول براغي العجلات

طاسات العجلات وبراعي العجلات ملائمة للعجلات المزودة من قبل الشركة المصنّعة. استبدال الطاسات يستوجب أيضًا استبدال البراعي ببراعي ذات طول ملائم وشكل ملائم. فإن هذا مرتبط بثبات العجل وعمل نظام الفرامل.

لا يمكن استخدام براغي عجلات سيارات أخرى من نوع مجموعة الإنتاج في حالات معينة.

قوة تثبيت براغي العجلات

قوة الشد المعيارية لبراعي العجلات في طاسات الفولاذ هي **200Nm** بعد تبديل العجل يجب فحص قوة الشد الخاصة ببراعي العجل من دون تأخير بواسطة مفتاح قوة الشد.

يجب تبديل براعي العجل المتصدنة والبراعي التي يصعب تثبيتها قبل فحص قوة الشد كما يجب تنظيف سن اللولب في وسط العجل .

يُمنع تزييت أو تشحيم براعي العجلات وأدوات الثقب الموجودة في وسط العجل. حتى إذا كانت قوة الشد معيارية، تستطيع البراعي أن تتحرّر خلال السفر.

تنبيه ⚠️

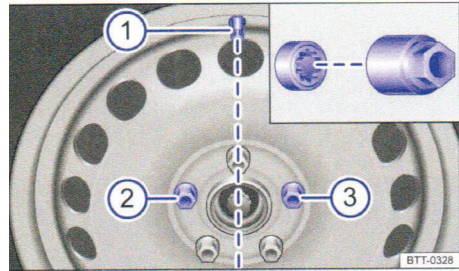
براعي العجل غير المثبتة بشكل ملائم قد تتحرّر خلال السفر ونتيجة لذلك تؤدي إلى حوادث وإصابات خطيرة وفقدان التحكم بالسيارة.

- استخدم براعي العجلات التابعة للطاسة الملائمة فقط.
- يُمنع استخدام براعي عجلات من أنواع مختلفة.

براعي العجلات



الصورة 214 تبديل العجل: تحرير براغي العجلات.



الصورة 215 تبديل العجل: صمّام تعبئة الهواء (1) وموضوعة براعي العجل لمنع السرقة (2) أو (3).

قد تكون السيارة مزودة ببراعي العجلات أو أومات العجلات بحسب ملحقاتها. تنطبق المعلومات الخاصة ببراعي العجلات على أومات العجلات.

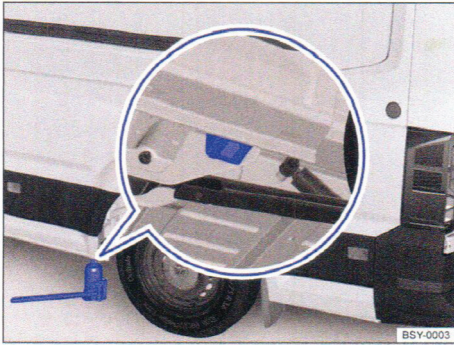
من أجل تحرير براعي العجلات، استخدم مفتاح العجلات التابع للسيارة فقط.

قبل رفع السيارة بواسطة مرفاع السيارة، حرّر براعي العجل قليلاً من خلال تدويرها دورة واحدة فقط.

إذا لا يدور برغي معين، اضغط قليلاً بقدمك على طرف مفتاح العجلات. استند جيداً على السيارة وحافظ على وضعية وقوف ثابتة.

تحرير براعي العجلات

- أدخل برغي العجل بواسطة مفتاح العجل حتى النهاية ← **الصورة 214**.
- أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل دورة واحدة تقريبًا عكس اتجاه الساعة ⚠️.



BSY-0003

الصورة 217 نقاط الإمساك الخلفية للمرفاع التجاري مغلقة/كومي.

قائمة المراجعة

من أجل سلامتك الشخصية وسلامة راكبي السيارة، يجب أن تلتزم بالإرشادات التالية بالترتيب الصحيح < ⚠️:

1. اتبع قائمة التحكم.
2. حرّر براغي العجل الذي تريد تبديله.
3. إبحث تحت السيارة عن نقطة الإمساك للمرفاع الأقرب إلى العجل المعد للاستبدال < الصورة 216 أو < الصورة 217.
4. ارفع المرفاع إلى أقصى ارتفاع ممكن قبل ملامسة نقطة الإمساك.
5. تأكد من أن قدم المرفاع موضوعة بشكل كامل على الأرض وموجودة تحت نقطة الإمساك تمامًا.
6. ضع مرفاع السيارة واستمر في رفعه إلى أن يصل رأسه إلى نقطة الإمساك تحت السيارة.
7. تابع رفع المرفاع إلى أن يرتفع العجل قليلاً عن الأرض.

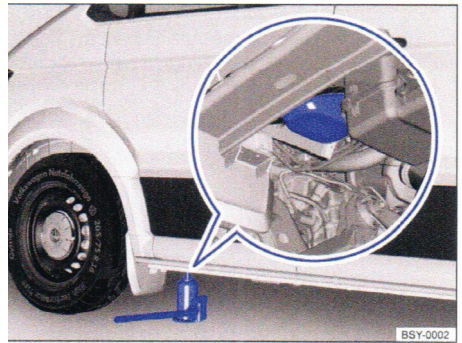
⚠️ تنبيه

الاستخدام الخاطئ لمرفاع السيارة قد يؤدي إلى انزلاق السيارة عن المرفاع والتسبب بإصابات خطيرة. من أجل تخفيف خطر الإصابات الخطيرة، يجب الانتباه إلى التعليمات التالية:

- استخدم فقط مرفاع السيارة المُوافق عليه للاستخدام في السيارة من قبل شركة فولسفاغن التجارية. استخدام مرفاع سيارة من نوع آخر قد يؤدي إلى انزلاق السيارة حتى إن كان مخصصًا لطرز فولسفاغن آخر.

- يجب أن تكون براغي العجل وإجراءات تثبيت براغي العجلات نظيفة وسهلة التثبيت ومن دون ترسبات زيتية أو شمعية.
- استخدم على الدوام مفتاح العجلات المزود مع السيارة من قبل الشركة المُصنّعة من أجل تحرير وتثبيت براغي العجلات.
- قبل رفع السيارة بواسطة مرفاع السيارة، حرّر براغي العجل قليلاً من خلال تدويرها دورة واحدة فقط.
- يُمنع تزييت أو تشحيم براغي العجلات وأدوات الثقب الموجودة في وسط العجل. حتى إذا كانت قوة الشد معيارية، تستطيع البراغي أن تتحرّر خلال السفر.
- يُمنع تحرير براغي طاسات العجل ذات الحلقات المثبتة منعًا باتًا.
- عند استخدام براغي العجل مع قوة شد منخفضة جدًا، قد تتحرّر البراغي والطاسات خلال السفر. قوة الشد المرتفعة جدًا بشكل شاذ قد تؤدي إلى تضرر براغي العجل أو الوصلات.

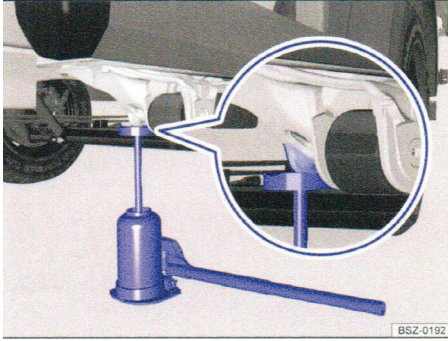
رفع السيارة بواسطة المرفاع (تجارية مغلقة/كومي)



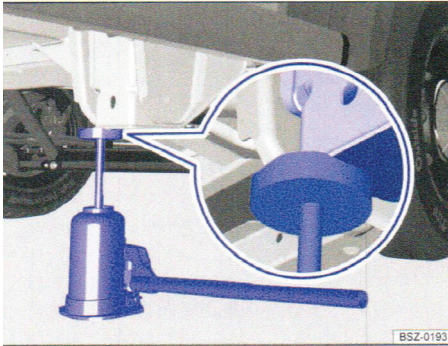
BSY-0002

الصورة 216 نقاط الإمساك الأمامية للمرفاع التجاري مغلقة/كومي.

رفع السيارة بواسطة المرفاع (صندوق مفتوح / هيكل)



الصورة 218 صندوق مفتوح وهيكل: نقاط الإمساك للمرفاع وراء الإطارات العادية.



الصورة 219 صندوق مفتوح وهيكل: نقاط الإمساك للمرفاع وراء الإطارات المزدوجة.

يجب إلباس المرفاع فقط بنقاط الإمساك المشار إليها ويجب رفع السيارة فقط بواسطة نقاط الإمساك للمرفاع. نقاط الإمساك الأمامية تتواجد خلف المحور الأمامي، تحت درج الباب الأمامي ← الصورة 216. فتحة المرفاع الخلفي موجودة في الإطارات العادية بالقرب من المفتاح الأمامي لمطاط الرفع ← الصورة 218 وفي الإطارات المزدوجة من منصات التعليق ← الصورة 219.

- قبل رفع السيارة اقرأ تعليمات الاستخدام الخاصة بشركة تصنيع السيارة والتزم بتعليمات القانون عند الحاجة.
- يجب أن تكون الأرض مستوية وثابتة. الأرض المنحنية أو الطرية قد تؤدي إلى انزلاق السيارة عن المرفاع. عند الحاجة استخدم قالبًا واسعًا وثابتًا كقاعدة لمرفاع السيارة.
- عندما تكون الأرضية ملسة مثلًا الأرض المبلطة، استخدم قاعدة تمنع الانزلاق (مثل سجادة مطاطية) من أجل منع انزلاق المرفاع.
- ارفع السيارة بواسطة المرفاع فقط في الأماكن المخصصة لذلك. يجب أن تلف مساحة إمساك المرفاع نقطة الإمساك جيدًا.
- يُمنع بتاتًا إدخال عضو من أعضاء الجسم كالقدم أو اليد تحت السيارة عند رفع السيارة بواسطة المرفاع فقط.
- عند الحاجة إلى العمل تحت السيارة، يجب دعم السيارة بداعم هيكل ملائم أيضًا.
- يُمنع بتاتًا رفع السيارة بينما لا يزال المحرك يعمل أو عند وقوف السيارة على جهة أرض غير مستوية.
- يُمنع تشغيل المحرك عندما تكون المركبة مرفوعة. ارتجاجات المحرك قد تؤدي إلى سقوط السيارة عن المرفاع.


تنبيه ⚠




- ▶ إن تجاهل قائمة خطوات السلامة المهمة للراكبين قد يؤدي إلى حوادث وإصابات خطيرة.
- يجب الإلتزام بإجراء المعالجات بحسب قائمة المهمات وتعليمات السلامة العامة.

ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عُدّة النفخ

يُستخدم الهيكل من قبل شركة تصنيع السيارة كقاعدة للإضافات التي يبننها. بسبب بنية الإضافات، قد تحدث حالة لا تلائم فيها نقاط الإمساك الخلفية المرفاع الذي قامت الشركة بتصنيعه. في هذه الحالة، يجب على شركة تصنيع الإضافات تزويد مرفاع ملائم لنفا الإمساك وللوزن الإجمالي المسموح به. يجب أن تصل حمولة المرفاع إلى 110 كلف على الأقل.

قائمة المراجعة

من أجل سلامتك الشخصية وسلامة راكبي السيارة، يجب أن تلتزم بالإرشادات التالية بالترتيب الصحيح :

1. اتبع قائمة التحكم.
2. حرّر براغي العجل الذي تريد تبديله.
3. إبحث تحت السيارة عن نقطة الإمساك للمرفاع الأقرب إلى العجل المعد للاستبدال  الصورة 216،  الصورة 218 أو  الصورة 219.
4. ارفع المرفاع إلى أقصى ارتفاع ممكن قبل ملامسة نقطة الإمساك.
5. تأكد من أن قدم المرفاع موضوعة بشكل كامل على الأرض وموجودة تحت نقطة الإمساك تمامًا.
6. ضع مرفاع السيارة واستمر في رفعه إلى أن يصل رأسه إلى نقطة الإمساك تحت السيارة.
7. تابع رفع المرفاع إلى أن يرتفع العجل قليلاً عن الأرض.

- ارفع السيارة بواسطة المرفاع فقط في الأماكن المخصصة لذلك. يجب أن تلف مساحة إمساك المرفاع نقطة الإمساك جيدًا.
- يُمنع بتاتاً إدخال عضو من أعضاء الجسم كالقدم أو اليد تحت السيارة عند رفع السيارة بواسطة المرفاع فقط.
- عند الحاجة إلى العمل تحت السيارة، يجب دعم السيارة بداعم هيكل ملائم أيضاً.
- يُمنع بتاتاً رفع السيارة بينما لا يزال المحرك يعمل أو عند وقوف السيارة على جهة أرض غير مستوية.
- يُمنع تشغيل المحرك عندما تكون المركبة مرفوعة. ارتجاجات المحرك قد تؤدي إلى سقوط السيارة عن المرفاع.

⚠ تنبيه

- إن تجاهل قائمة خطوات السلامة المهمة للراكبين قد يؤدي إلى حوادث وإصابات خطيرة.
- يجب الالتزام بإجراء المعالجات بحسب قائمة المهامات وتعليمات السلامة العامة.

ⓘ ملاحظة

يُمنع تركيب المرفاع على مطاط الرفع أو على بيت التمييز.

⚠ تنبيه

الاستخدام الخاطئ لمرفاع السيارة قد يؤدي إلى انزلاق السيارة عن المرفاع والتسبب بإصابات خطيرة. من أجل تخفيف خطر الإصابات الخطيرة، يجب الانتباه إلى التعليمات التالية:

- استخدم فقط مرفاع السيارة الموافق عليه للاستخدام في السيارة من قبل شركة فولسفاغن التجارية.
- استخدم مرفاع سيارة من نوع آخر قد يؤدي إلى انزلاق السيارة حتى إن كان مخصصاً لطرز فولسفاغن آخر.
- يجب أن تكون الأرض مستوية وثابتة. الأرض المنحنية أو الطرية قد تؤدي إلى انزلاق السيارة عن المرفاع. عند الحاجة استخدم قالباً واسعاً وثابتاً كقاعدة للمرفاع.
- عندما تكون الأرضية ملسة مثلاً الأرض المبلّطة، استخدم قاعدة تمنع الانزلاق (مثل سجادة مطاطية) من أجل منع انزلاق المرفاع.

ضغوط الهواء في الإطارات وتبديل العجل واستخدام عِدَّة النفخ

تبديل العجل

- ثبت كل براغي العجل جيّدًا بواسطة مفتاح العجلات
- ⚠️ التزم دائمًا في الانتقال إلى برغي العجل البديل.
- قم بتثبيت غطاء العجل الكامل في حالة الحاجة.
- تركيب العجل، العجلات ذات أومات عجلات
- انتبه إلى اتجاه سفر الإطار.
- قم بتركيب العجل ← الصورة 215.
- قم بتدوير الأومات الثلاثة على حلقات التثبيت الخاصة بأغطية الأومات. أو
- ثبتوا الحلقات الثلاثة الدائرية على أومات العجلات.
- فحص توازن العجل.
- ثبت كل أومات العجل أو حلقات التثبيت الدائرية المتبقية وثبتها بلطف بواسطة مفتاح العجلات.
- أعد السيارة إلى الأرض بواسطة المرفاع.
- قم بتثبيت أومات العجل بواسطة مفتاح العجلات ← ⚠️
- التزم دائمًا في الانتقال إلى برغي العجل البديل.
- قم بتثبيت غطاء العجل الكامل في حالة الحاجة.
- يجب على أومات العجلات والنقاط المركزية أن تتواجد في مركز توازن العجل.

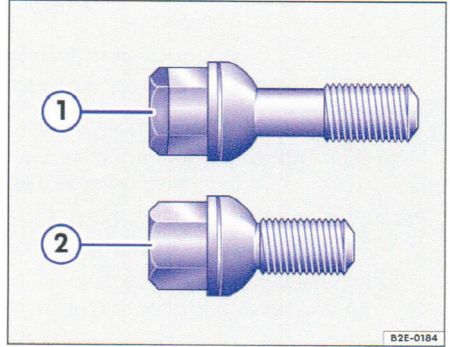
يتم تثبيت الملائم بالبراعي على المحور الخلفي، في السياة ذات الإطارات الواسعة المنفردة (Supersingle)

- حرر البراعي الست
- قم بزالة أداة الملاءمة عن العجل البديل.
- قم بتركيب أداة الملاءمة على المحور بشكل تغطي فيه الثقوب الخارجية من الملائم ثقب اللولبية في الصلب.
- قم بتثبيت البراعي الست بقوة ← ⚠️
- حرّك العجل على الملائم واضغط.

تنبيه ⚠️

براعي العجل ذات قوة الشد غير الصحيحة أو التي تم تثبيتها بشكل غير صحيح قد تؤدي على فقدان السيطرة على السيارة وعلى حوادث وإصابات حادة.

- انتبه إلى أن كل براغي العجل والثقب في مركز العجل يجب أن تكون نظيفة وخالية من الزيت والشحوم. يجب أن تثبت براغي العجلات بشكل سهل وبقوة شد معياري.



الصورة 220 نظرة جانبية: براغي العجلات لعجلات السبيكة الخفيفة ① والعجلات الفولاذية ②.

وفقًا لنوع الطاسة المستخدمة، يتم تثبيت العجلات في براغي العجلات أو في أومات العجلات.

إن تركيب عجل بديل ذو براغي يختلف عن تركيب عجل بديل ذو أومات، وتركيب العجل البديل من الفولاذ ← الصورة 220 ② يختلف عن تركيب العجل البديل من السبيكة الخفيفة ①.

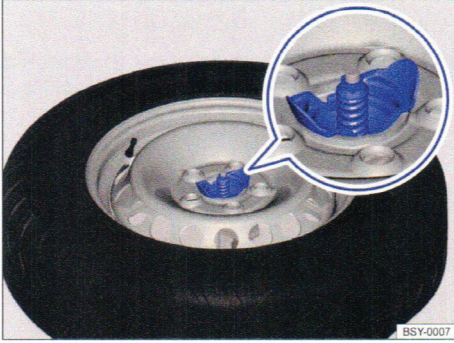
إزالة العجل

- اتباع قائمة التحكم.
- حرر براغي العجل.
- إرفع السيارة.
- قم في البداية بتثبيت البراعي الأعلى نحو الخارج بشكل كامل بواسطة مفتاح العجلات واتركه على مساحة نظيفة.
- قم بتثبيت باقي البراعي الكاملة نحو الخارج بواسطة مفتاح العجلات واتركها على مساحة نظيفة.
- قم بزالة العجل.

تركيب العجل، العجلات ذات براغي عجلات

- انتبه إلى اتجاه سفر الإطار.
- قم بتركيب العجل ← الصورة 215.
- قم بتثبيت براغي العجل المضادة للسرقة بواسطة ملائم وثبتها بلطف بواسطة مفتاح العجلات.
- ثبت كل براغي العجل المتبقية وثبتها بلطف بواسطة مفتاح العجلات.
- أعد السيارة إلى الأرض بواسطة المرفاع.
- في حالة برغي العجل المضاد للسرقة، استخدم الملائم.

قم بخزير العجل البديل في منطقة العجل البديل



الصورة 221 الموضع الصحيح لماسك الطاسة في نقر الطاسة.

تثبيت الطاسة إلى الحبل

- قم بتثبيت مئبّط الطاسة ← الصورة 213 ① على البكرة وتثبته.
- تأكد من أن مئبّط الطاسة مثبت في مركز النقر وليس بشكل مائل ← الصورة 221 ⚠️.
- قم بإدارة العجل البديل كي يتمكن الحبل من التحرك بشكل حر في بكرة العجل البديل.

رفع العجل الاحتياطي

- قم بوصل مفتاح البراغي ← الصورة 210 ③ أو ← الصورة 211 ① إلى برغي ألن ← إيور 210 ② أو ← الصورة 211 ② من بكرة العجل البديل.
- قم بوصل مفتاح العجلات إلى مفتاح البراغي.
- قم بإدارة مفتاح العجلات بلطف عكس اتجاه الساعة.
- تأكد من أن ماسك الطاسة مثبت في فتحة الطاسة كما يجب.
- قم بتدوير مفتاح العجلات إلى أن يتوقف . في هذه الخطوة يجب أن تسيطر على المقاومة. عند تسمح "صوت كليك" يكون علامة سيطرتك على المقاومة.
- قم بإزالة مفتاح العجلات ومفتاح البراغي من برغي ألن.
- عند الحاجة، قم بوضع لوحات تغطية إضافية على برغي ألن من بكرة العجل البديل.

ملاحظة

عندما تكون العجل البديل من الفولاذ، من الضروري استخدام براغي عجلات قصيرة ملائمة لعجل الفولاذ ← الصورة 220 ② وإلا قد يحدث ضرر لنظام الفرامل.

ملاحظة

في السيارات ذات إطارات Supersingle:

- قم بتنظيف مساحات الملامسة بين العجل والصلب بسبب الحاجة إلى تثبيت اللاتم على الصلب.
- يتم تثبيت الملائم على العجل البديل. مواصفات السفر الخاصة بالسيارة تتغير.
- يُمنع السفر على العجل البديل بسرعة تتخطى 60 كلم في الساعة أو أكثر على طريق 100 كلم، وإلا قد تحدث أضرار لعلية ناقل الحركة بسبب التغيير في وتيرة دورات العجلات المختلفة.

بعد تبديل العجل

- نظّف العجل المستبدل وخرّنه بأمان في منطقة العجل البديل.
- عند الحاجة، قم بتنظيف عُدّة أدوات العمل وخرّنها بأمان في السيارة.
- افحص قوة شدّ براغي العجل بأسرع ما يمكن بواسطة مفتاح قوة الشدّ.
- استبدل العجل المتضرر بأسرع ما يمكن.
- في السيارات ذات نظام التحكم بالإطارات، توجد حاجة إلى "توجيه" النظام بعد كل تبديل للإطار.

تثبيت لوحات تغطية البكرة (بحسب المواصفات)

- اضغط على لوحات التغطية ← الصورة 210 ① عكس اتجاه السهم.

تنبيه ⚠

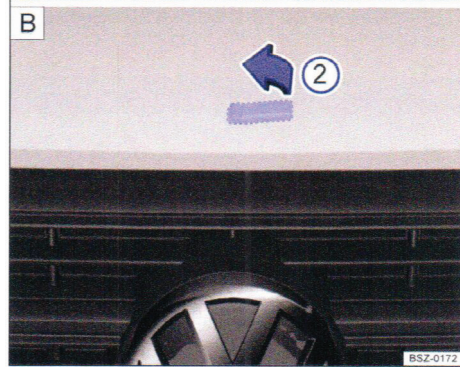
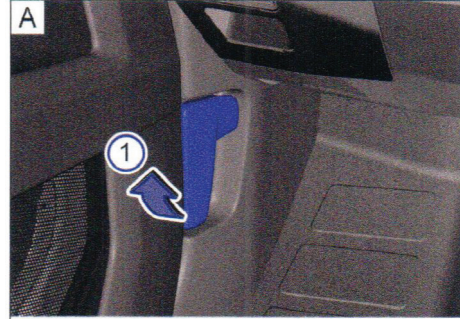
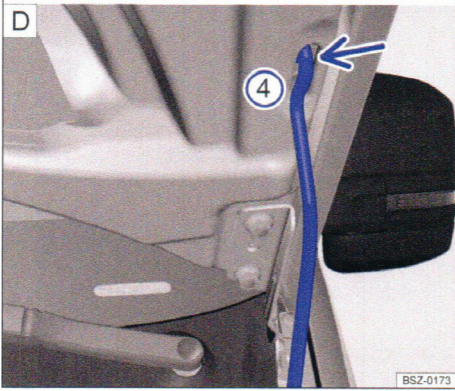
- يجب تخزين العجل البديل بأمان في منطقة العجل البديل من أجل منع سقوط العجل البديل خلال السفر.
- يجب أن يثبت ماسك الطاسة في مركز نقر الطاسة بشكل مستقيم.
 - يجب رفع العجل البديل في موقع العجل البديل باتجاه الأعلى إلى أن يتوقف.

إذا كان العجل البديل الموجود في السيارة يختلف في مقاييسه عن العجل البديل الذي قامت شركة تصنيع السيارة بتركيبه، قد لا يتلاءم ماسك الطاسة والعجل البديل.

بعد رفع العجل البديل باتجاه الأعلى إلى أن يتوقف من دون العجل البديل، يجب أولاً تحرير

مركبب السلامة ← الصورة 212 ② قبل التمكن من إنزال الحبل مع ماسك الطاسة. يمكن تحرير مركبب الأمان من خلال الضغط على الملائم بماسك الطاسة باتجاه أرضية السيارة.

فتح غطاء المحرك وإغلاقه



الصورة 189 C في غطاء المحرك: عصا الدعم اللاقط
D في غطاء المحرك: فتحة لعصا الدعم القابل للطي.

الصورة 188 A في منطقة الرجلين من جهة السائق:
مقبض فتح غطاء المحرك. B فوق طبقة التبريد: مقبض فتح
غطاء المحرك.

فتح غطاء المحرك

- قبل فتح غطاء المحرك، تأكد من أن أذرع المرفاع موضوعة على الزجاج الأمامي ← ①.
- افتح باب السائق واسحب مقبض التحرير باتجاه السهم ← الصورة 188 A ①. يقفز غطاء المحرك نحو الأعلى نتيجة تحرير القفل ← ⚠.
- ارفع غطاء المحرك قليلاً واضغط في الوقت ذاته على مقبض الفتح باتجاه السهم ← الصورة 188 B ②، من أجل فتح غطاء المحرك بالكامل.
- اسحب عصا الدعم القابل للطي من قاعدته باتجاه السهم ← الصورة 189 C ③ وادخله إلى الفتحة في غطاء حجرة المحرك ← الصورة 189 D ④.

إغلاق باب غطاء المحرك

- ارفع باب غطاء المحرك قليلاً ← ⚠.
- قم بإخراج عصا الدعم القابل للطي من داخل الفتحة ← الصورة 189 D ④ وثبته بأمان داخل القاعدة في الإطار ← الصورة 189 C ③.

زيت المحرك

مقدمة حول الموضوع

⚠ تنبيه

المعالجة غير الصحيحة لزيت المحرك قد تؤدي إلى حروق وإصابات خطيرة أخرى.

- يجب دائماً وضع نظارات حماية عند معالجة زيت المحرك.
- زيت المحرك هو مادة سامة ويجب إبعادها عن متناول يد الأطفال.
- خزّن زيت المحرك في علبته الأصلية المغلقة فقط. هذه التعليمات تنطبق أيضاً على الزيت القديم حتى التخلص منه.
- يُمنع بتاتاً استخدام علب الطعام الفارغة أو القوارير أو الحاويات الفارغة الأخرى من أجل تخزين زيت المحرك، لأن هذا الأمر قد يؤدي إلى شرب زيت المحرك الموجود في الحاوية عن طريق الخطأ من قبل أشخاص آخرين.
- الملامسة المتواصلة لزيت المحرك قد تؤذي الجلد. اشطف الجلد جيداً بالماء والصابون بعد ملامسة زيت المحرك.
- عندما يعمل المحرك، يسخن زيت المحرك كثيراً مما قد يؤدي إلى حروق. يجب ترك المحرك ليبرد.

زيت المحرك المتسرب أو المنسكب على الأرض يُضر البيئة. امسح سوائل السيارة المنسكبة وتخلص منها بشكل صديق للبيئة.



- اترك غطاء المحرك لينغلق على بعد حوالي-15 سنتيمتر داخل قفل كابلات الجر - لا تضغط عليه بعد ذلك!

إذا لم يكن غطاء المحرك مغلقاً كما يجب، ارفعه مجدداً وأغلقه جيداً.

غطاء المحرك الذي يُغلق بالشكل الملائم يجب أن يغلق مع باقي أجزاء المركبة بخط واحد. لا يظهر غطاء المحرك بشكل بارز أو أن شاشته قد انطفت في شاشة لوحة القيادة المدمجة.

⚠ تنبيه

إذا لم يتم إغلاق غطاء المحرك كما يجب، قد يفتح خلال السفر ويسد مجال الرؤية. هذا الأمر قد يؤدي إلى حوادث وإصابات حادة.

- بعد إغلاق غطاء حجرة المحرك، يجب فحص ما إذا كان سن القفل موضوعاً بالشكل الصحيح في كابلات الإقفال. يجب أن يغلق غطاء حجرة المحرك بشكل متوازٍ مع أجزاء السيارة المحيطة به.
- إذا تبيّن لك خلال السفر أن غطاء باب المحرك غير مغلق بالشكل الملائم، أوقف السيارة على الفور وأغلق غطاء باب المحرك.
- يُمنع فتح غطاء باب المحرك أو إغلاقه عندما يتواجد أشخاص في مجال حركته.

ⓘ ملاحظة

- من أجل منع تضرر غطاء باب المحرك وأذرع المرفاع، يجب فتح غطاء باب المحرك عندما لا تعمل المساحات وتكون موضوعة على الزجاج الأمامي.
- يجب إعادة المساحات إلى الزجاج الأمامي قبل بدء السفر.



خصائص زيت المحرك

جودة زيت المحرك تلائم ليس فقط متطلبات المحرك ونظام تصفية غازات الانبعاث بل أيضاً جودة الوقود بشكل عام، في كل محركات الاشتعال الداخلي، يلامس زيت المحرك مفايض الاشتعال والوقود وهذا الأمر يؤثر على جودة زيت المحرك.

لأن جودة زيت المحرك تتغير بشكل كبير في أسواق معينة، يجب الانتباه إلى هذه التفاصيل عند اختيار زيت المحرك الصحيح.

استخدام زيت المحرك بمعيار VW 507 00 يتطلب جودة وقود بمعيار EN 590 أو جودة مساوية له. لذلك، زيت المحرك بمعيار VW 507 00 غير ملائم للعديد من الأسواق.

يجب أن يكون زيت المحرك للتعبئة ملائماً بشكل دقيق للمواصفات.

من المهم استخدام زيت المحرك الصحيح من أجل عمل المحرك السليم ومدى حياته. قامت شركة تصنيع السيارة بتعبئة زيت محرك متعدد الدرجات وبجودة عالية ويمكنك أن تستخدمه عادة طوال السنة.

تنصحك فقط باستخدام زيت محرك مصادق عليه من قبل فولسفاغن التجارية ← (i). من أجل الحفاظ على خدمة لبنة، يجب فقط تعبئة زيت محرك موافق عليه للاستخدام في الخدمة اللينة بحسب المعيار الملائم من فولسفاغن. زيت المحرك المذكور هو زيت متعدد الدرجات وذو صفة تزييت كبيرة.

تقنيات زيوت المحرك ووسائل إنتاجها تستمر في التطور. كل مرآب مرخص للسيارات التجارية من فولسفاغن يحصل على تحديثات جارية حول كل تغيير. تنصحك فولسفاغن بتبديل زيت المحرك في مرآب مرخص من فولسفاغن التجارية.

خصائص زيت المحرك المصادق عليه ← (i)	نوع المحرك
خدمة ثابتة Q14 ,013 ,Q12.Q11, Q15	محركات ديزل مع DPF
VW 507 00	محركات ديزل من دون DPF
VW 505 01	

ملاحظة (i)

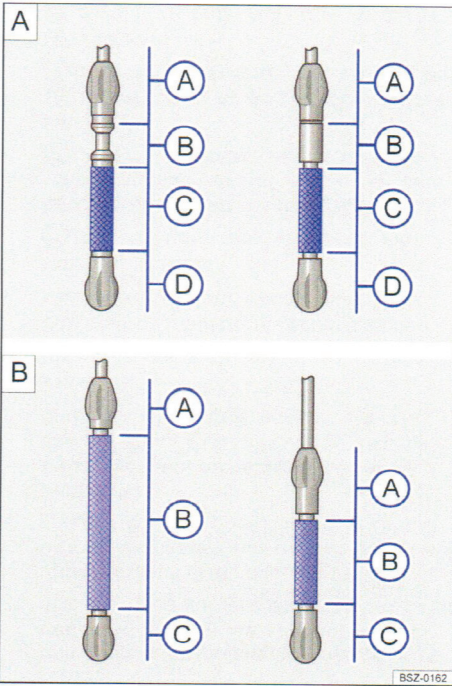
- يُمنع خلط إضافات شحمية إلى زيت المحرك. لا تغطي الكفالة الأضرار الناتجة عن استخدام هذا النوع من الإضافات.
- استخدم فقط زيت المحرك المصادق عليه والذي يلائم المواصفات الدقيقة لهذا المحرك بحسب شركة فولسفاغن التجارية. استخدام زيوت المحرك الأخرى قد يسبب أضراراً للمحرك!

- إذا لم تكن زيوت المحرك المطلوبة متوفرة، يمكن تعبئة زيت محرك آخر في حالة الطوارئ. من أجل منع تضرر المحرك، يجب التعبئة حتى التبديل التالي للزيت مرة واحدة فقط، 0.5 لترًا على الأكثر من زيت المحرك التالي:

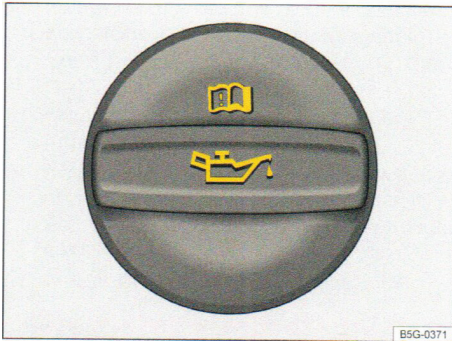
- محركات ديزل: معيار ACEA C3 أو API CJ-4



فحص مستوى زيت المحرك وتعبئة زيت



الصورة 191 A مقاييس زيت المحرك ذات علامات
مقياس زيت المحرك، الصيغة A (مواصفات عامة). B
مقاييس زيت المحرك ذات علامات مقياس زيت المحرك،
الصيغة B (مواصفات عامة).



الصورة 192 في غطاء المحرك: غطاء فتحة تعبئة زيت
المحرك (صورة بيانية عامة).

تبديل زيت المحرك

يجب تبديل زيت المحرك بشكل منتظم بحسب بيانات كُتِبَ برنامج الخدمة.

يُمنع تبديل زيت المحرك والفيلتر بشكل مستقل بل فقط في المرآب، بسبب الحاجة إلى أدوات عمل خاصة وخبرة مهنية وأيضًا بسبب الحاجة إلى إفراغ الزيت المستخدم بطريقة ملائمة. تتصكك فوسفاتن التجارية بزبارة المرانب المرخصة من قبل فوسفاتن التجارية لمعرفة ذلك. يمكنك أن تجد في برنامج الخدمة تفاصيل دقيقة حول مدى الخدمة المطلوب.

إن خلط إضافات لزيت المحرك الجديد يؤدي إلى لون زيت محرك قاتم بعد فترة زمنية قصيرة من استخدام المحرك. إنها ظاهرة عادية وليست سببًا لتبديل زيت المحرك في فترات أقرب.

تنبيه

إذا في حالات شاذة جدًا احتجت إلى تبديل زيت المحرك في السيارة بشكل مستقل، انتبه إلى التعليمات التالية:

- ضع نظارات حماية بشكل دائم.
- اترك المحرك ليبرد بشكل تام من أجل منع الحروق.
- لتكن ذراعيك ممتدة نحو الداخل بينما تقوم بفك براغي فيلتر الزيت بأصابعك، كي لا يجري الزيت المنسكب طوال ذراعك.
- استخدم حاوية ملائمة يمكن أن تحتوي بداخلها على كل كمية الزيت الموجودة في المحرك عندما تريد جمع زيت المحرك.
- يُمنع بتاتًا استخدام علب الطعام الفارغة أو القوارير أو الحاويات الفارغة الأخرى كوسيلة لجمع وتخزين زيت المحرك، لأن الأشخاص الآخرين لن يستطيعوا أن يعرفوا دائمًا أن الحاوية تحتوي على زيت محرك.
- زيت المحرك هو مادة سامة ويجب إعادها عن متناول يد الأطفال.

قبل تبديل زيت المحرك، جد مكانًا ملائمًا للتخلص من الزيت القديم.

تخلص من زيت المحرك المستخدم بطريقة صديقة للبيئة. يُمنع التخلص من الزيت في أماكن كالدائق أو المناطق الشجرية أو أنابيب المصافي أو الطرقات أو الشوارع أو الأنهار أو خزانات الماء.

فحص مستوى زيت المحرك، الصيغة A

مقدمة من أجل الصورة 191 A:

- (A) مستوى زيت المحرك مرتفع جداً - عند الحاجة، انتبه إلى الرسائل في شاشة لوحة القيادة المدمجة أو أبلغ المرآب المرخص.
- (B) يُمنع تعبئة زيت المحرك.
- (C) مستوى زيت المحرك سليم.
- (D) مستوى زيت المحرك منخفض جداً - قم بتعبئة زيت المحرك.

قائمة المراجعة

يجب إجراء الخطوات التالية بالترتيب الصحيح ← ⚠.

1. اركن السيارة بينما يكون المحرك بدرجة حرارة العمل على أرض متوازنة، من أجل منع القراءة الخاطئة لمستوى زيت المحرك ← (i).
 2. أطفئ المحرك وانتظر بضع دقائق كي يعود مجرى زيت المحرك إلى داخل حوض زيت المحرك.
 3. افتح غطاء المحرك ⚠.
 4. جد فتحة تعبئة زيت المحرك ومقياس زيت المحرك. يمكن التعرف على فتحة تعبئة زيت المحرك بحسب علامة يمع على الغطاء ← الصورة 192 ومقياس مستوى الزيت بحسب المقيض الملون. إذا لم تتمكن من إيجاد الغطاء ومقياس زيت المحرك، توجه إلى المرآب.
 5. اسحب مقياس الزيت من أنبوب الحاوية وامسحه بواسطة رقعة نظيفة.
 6. أعد مقياس زيت المحرك إلى مكانه حتى النهاية. إذا تواجدت علامة على الجزء العلوي من مقياس زيت المحرك، يجب ملاءمة العلامة مع السن المُشار إليه على أنبوب المجرى الخاص بمقياس زيت المحرك.
 7. اسحب مقياس الزيت نحو الخارج مرة إضافية وافحص مستوى زيت المحرك في مقياس زيت المحرك ← الصورة 191 A على الشكل التالي:
- (A) مستوى زيت المحرك منخفض جداً. عند الحاجة، انتبه إلى الرسائل الواردة على لوحة القيادة المدمجة أو أبلغ المرآب ← (i).
- (B) يُمنع تعبئة زيت المحرك. تابع إلى الخطوة 16.
- (C) مستوى زيت المحرك سليم. يمكن تعبئة زيت المحرك مثلاً عند ضغط المحرك المرتفع حتى الطرف العلوي من هذه المنطقة. تابع حتى الخطوة 8 أو 16.
- (D) مستوى زيت المحرك منخفض جداً. أضف زيت المحرك على الفور. تابع إلى الخطوة 8.

8. بعد قراءة المقياس، أعد المقياس إلى أنبوب المجرى حتى النهاية.
9. قم بفك براغي غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك ← الصورة 192.
10. يُسمح فقط بتعبئة زيت محرك موافق عليه من قبل فوسفافان التجارية للاستخدام على هذا المحرك. يجب تعبئة كمية صغيرة تدريجية في كل مرة (لا تزيد عن 0.5 لتر).
11. من أجل منع التعبئة الزائدة، انتظر بضع دقائق بعد كل تعبئة كي يجري الزيت داخل حوض زيت المحرك، حتى علامة قياس زيت المحرك.
12. افحص مستوى زيت المحرك مرة أخرى في مقياس زيت المحرك، قبل إضافة كمية إضافية صغيرة من زيت المحرك. لا تقم أبداً بتعبئة كمية فائضة من زيت المحرك.
13. عند انتهاء التعبئة، يجب أن يكون مستوى زيت المحرك في مركز منطقة ← الصورة 191 A (C). يُمنع أن يتواجد فوق منطقة ← الصورة 191 A (A) (C)، في منطقة - الصورة 191 A (B)، ويُمنع بتاتا أن يتواجد في منطقة ← الصورة 191 A (A) ← (i).
14. إذا قمت بتعبئة كمية زيت محرك كبيرة جداً بشكل ملحوظ وكان مستوى الزيت بعد ذلك في مجال ← الصورة 191 A (A) يُمنع تشغيل المحرك. أبلغ المرآب.
15. بعد التعبئة، أغلق فتحة تعبئة الزيت بواسطة الغطاء ← الصورة 192.
16. أعد مقياس زيت المحرك إلى أنبوب المجرى حتى النهاية. إذا تواجدت علامة على الجزء العلوي من مقياس زيت المحرك، يجب ملاءمة العلامة مع السن المُشار إليه على أنبوب المجرى الخاص بمقياس زيت المحرك.
17. أغلق غطاء المحرك ⚠.

فحص مستوى زيت المحرك، الصيغة B

مقدمة من أجل الصورة 191 B:

- (A) مستوى زيت المحرك مرتفع جداً - عند الحاجة، انتبه إلى الرسائل في شاشة لوحة القيادة المدمجة أو أبلغ المرآب المرخص.
- (B) مستوى زيت المحرك سليم.

صيانة جارية أساسية

10. يُسمح فقط بتعبئة زيت محرك موافق عليه من قبل فولسفاغن التجارية للاستخدام على هذا المحرك. يجب تعبئة كمية صغيرة تدريجية في كل مرة (لا تزيد عن 0.5 لتر).
11. من أجل منع التعبئة الزائدة، انتظر بضع دقائق بعد كل تعبئة كي يجري الزيت داخل حوض زيت المحرك، حتى علامة قياس زيت المحرك.
12. افحص مستوى زيت المحرك مرة أخرى في مقياس زيت المحرك، قبل إضافة كمية إضافية صغيرة من زيت المحرك. لا تقم أبدًا بتعبئة كمية فائضة من زيت المحرك (i).
13. في نهاية إجراء تعبئة مستوى زيت المحرك، يجب أن يتواجد في منتصف المنطقة (الصورة 191 B) (B)، لكن يُمنع أن يتخطى العلامة (الصورة 191 B) (B).
14. إذا قمت بتعبئة كمية زيت محرك كبيرة جدًا بشكل ملحوظ وكان مستوى الزيت بعد ذلك في مجال - الصورة 191 A (B) يُمنع تشغيل المحرك. أبلغ المرآب.
15. بعد التعبئة، قم بتثبيت غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك كما يجب إلى مكانه (الصورة 192).
16. أعد مقياس زيت المحرك بحذر إلى مكانه حتى النهاية. إذا تواجدت علامة على الجزء العلوي من مقياس زيت المحرك، يجب ملاءمة العلامة مع السن المُشار إليه على أنبوب المجرى الخاص بمقياس زيت المحرك.
17. ألق غطاء المحرك كما يجب (A).

تنبيه ⚠

قد يشتعل زيت المحرك عند ملامسته لأجزاء المحرك الساخنة. قد الأمر قد يؤدي إلى حرائق وحروق وإصابات صعبة أخرى.

- عندما ينسكب زيت المحرك على جزء المحرك البارد، قد يسخن ويشتعل عندما يعمل المحرك.
- تأكد على الدوام من أن غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك مثبتة جيدًا وأن مقياس زيت المحرك مثبت في مكانه بشكل سليم. هكذا يُمكن منع تسرب زيت المحرك على أجزاء المحرك الساخنة خلال عمل المحرك.

- C مستوى زيت المحرك منخفض جدًا - قم بتعبئة زيت المحرك.

قائمة المراجعة

يجب إجراء الخطوات التالية بالترتيب الصحيح (A):

1. اركن السيارة بينما يكون المحرك بدرجة حرارة العمل على أرض متوازنة، من أجل منع القراءة الخاطئة لمستوى زيت المحرك (i).
2. أطفئ المحرك وانتظر بضع دقائق كي يعود مجرى زيت المحرك إلى داخل حوض زيت المحرك.
3. افتح غطاء المحرك (A).
4. جِد فتحة تعبئة المحرك ومقياس زيت المحرك. يمكن التعرف على فتحة تعبئة زيت المحرك: بحسب العلامة (الصورة 192) ومقياس مستوى الزيت بحسب المقياس الملون. إذا لم تتمكن من إيجاد الغطاء ومقياس زيت المحرك، توجه إلى المرآب.
5. اسحب مقياس الزيت من أنبوب الحاوية وامسحه بواسطة رقعة نظيفة.
6. أعد مقياس زيت المحرك إلى مكانه حتى النهاية. إذا تواجدت علامة على مقياس زيت المحرك، يجب ملاءمة هذه العلامة مع السن المُشار إليه على أنبوب المجرى الخاص بمقياس زيت المحرك.
7. اسحب مقياس الزيت نحو الخارج مرة إضافية وافحص مستوى زيت المحرك في مقياس زيت المحرك (الصورة 191 B) على الشكل التالي:
 - A) مستوى زيت المحرك منخفض جدًا. عند الحاجة، انتبه إلى الرسائل الواردة على لوحة القيادة المدمجة أو أبلغ المرآب.
 - B) مستوى زيت المحرك سليم. يمكن تعبئة زيت المحرك مثلاً عند ضغط المحرك المرتفع حتى الطرف العلوي من هذه المنطقة. تابع حتى الخطوة 8 أو 15.
 - C) مستوى زيت المحرك منخفض جدًا قم بتعبئة زيت المحرك على الفور. تابع إلى الخطوة 8.
8. بعد قراءة مستوى زيت المحرك، أعد دفع مقياس زيت المحرك بلطف إلى مكانه حتى النهاية.
9. قم بفك براغي غطاء فتحة تعبئة زيت المحرك (الصورة 192).

تنبيه

- سائل تبريد المحرك هو مادة سامة!
- يجب تخزين سائل تبريد المحرك في حاويته الأصلية فقط والحفاظ عليها في مكان آمن.
- يُمنع بتاتاً استخدام علب الطعام الفارغة أو القوارير أو الحاويات الفارغة الأخرى من أجل تخزين سائل تبريد المحرك، لأن هذا الأمر قد يؤدي إلى شرب سائل التبريد الموجود في الحاوية عن طريق الخطأ من قبل أشخاص آخرين.
- حافظ دائماً على سائل التبريد بعيداً عن متناول يد الأطفال.
- تأكد من أن الجزء المضاف من سائل التبريد ملائم لدرجة الحرارة الأكثر انخفاضاً المتوقعة عند استخدام السيارة.
- عندما تكون درجات الحرارة منخفضة بشكل كبير، قد يتجمد سائل التبريد ولن تستطيع السيارة التحرك. لأن التسخين لن يعمل في هذه الحالة أيضاً، الركاب الذين لا يرتدون ثياباً شتوية دافئة بما يكفي قد يتجمدون.

قد يؤدي سائل تبريد المحرك والإضافات إلى سائل التبريد لتلوث بيئي. اجمع سائل التشغيل المنسكب وتخلص منه بشكل صديق للبيئة.

خصائص سائل تبريد المحرك

قامت شركة تصنيع السيارة بتعبئة نظام تبريد المحرك بخليط ملانم من ماء قد خضع لإجراء خاص، بمحتوى يبلغ 40 بالمئة على الأقل من الإضافة إلى سائل تبريد المحرك **G 13 (TL-VW 774 J)**. لون إضافة سائل تبريد المحرك هو بنفسجي كي تتمكن من التعرف عليه. خليط الماء وإضافة سائل التبريد لا يحميان فقط من التجمد حتى درجة حرارة -25°C ، بل يحميان أيضاً من الأجزاء المعدنية الخفيفة في نظام التبريد لتجنب الاهتراء. كما أن هذا الخليط يمنع تراكم الكلس ويزيد من نقطة غليان سائل تبريد المحرك بشكل كبير.

من أجل حماية نظام تبريد المحرك، يجب أن يكون دائماً جزء إضافة سائل التبريد أقل من 40% حتى في حالة الطقس الحار أو عندما لا تتطلب حالة الطقس حماية من التجمد.

ملاحظة

- يُمنع تشغيل المحرك بينما يكون مستوى زيت المحرك فوق مجال **الصورة 191 A** أو **الصورة 191 B**. توجه إلى المرباب. وإلا قد يتضرر المحوّل التحفيزي والمحرك!

ملاحظة

- إذا قمت بتعبئة كمية زيت محرك كبيرة جداً بشكل ملحوظ وكان مستوى الزيت بعد ذلك في مجال **الصورة 191 A** أو **الصورة 191 A** يُمنع تشغيل المحرك. توجه إلى المرباب. وإلا قد يتضرر المحوّل التحفيزي والمحرك!
- عند تعبئة أو تبديل سوائل التشغيل، تأكد من أنك قمت بتعبئة سوائل التشغيل في فتحات التعبئة الصحيحة. استخدم سوائل التشغيل غير الملانمة قد يؤدي إلى خلل حاد وأضرار للمحرك.

ملاحظة

كما أن الإضافات إلى السيارة ذات الوزن المرتفع قد تؤثر على ميل السيارة. إضاءة مستوى الزيت في مقياس الزيت قد تتحرف عن مستوى الزيت الفعلي.

يُمنع تعبئة زيت المحرك فوق مستوى **الصورة 191 A** أو **الصورة 191 B**. وإلا قد يتم امتصاص الزيت من خلال تبريد العمود المرفق هذا الزيت وسنيعث إلى الهواء عن طريق نظام العادم.

سائل تبريد المحرك

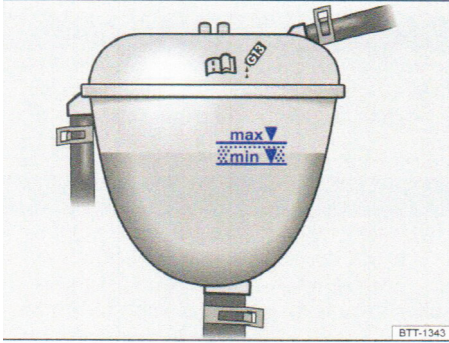
مقدمة حول الموضوع

لا تقم أبداً بإجراء أعمال على نظام التبريد الخاص بالمحرك إذا لم تكن ضليعاً في إجراء هذا النوع من الأعمال أو إذا كنت لا تملك أدوات العمل الملانمة والقطع البديلة الملانمة وسوائل العمل الملانمة! توجه إلى المرباب لإجراء العمل. تتصلحك فولسفاغن التجارية بزيارة المرائب المرخصة من قبل فولسفاغن التجارية لمعرفة ذلك. عدم اتباع قواعد العمل قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

صيانة جارية أساسية

سائل تبريد المحرك وإضافات إلى سائل التبريد قد تؤدي إلى تلوث بيئي. اجمع سوائل التشغيل المنسكبة وتخلص منها بشكل صديق للبيئة.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك وتعينة سائل تبريد المحرك



الصورة 193 في غطاء المحرك: حاوية انتشار سائل التبريد



الصورة 194 في غطاء المحرك: غطاء حاوية سائل تبريد المحرك.

عندما يكون مستوى سائل التبريد منخفض جداً، تضيء لمبة التحذير الخاصة بسائل التبريد.

تحذيرات

- أركن السيارة في مكان متوازن وثابت.
- ارتك المحرك ليبرد ⚠️.
- افتح غطاء المحرك ⚠️.

عند الحاجة إلى حماية أكبر من التجمد بسبب حالة الطقس، يمكن زيادة قسم إضافة سائل تبريد المحرك. في كل الأحوال، يُمنع أن يخطئ جزء إضافة سائل تبريد المحرك 60%، إذ تنخفض مجدداً قدرته على الحماية من التجمد وينخفض تأثير التبريد.

عند إضافة سائل التبريد إلى المحرك، يجب استخدام خليط الماء المقطر مع 40% على الأقل من إضافة سائل التبريد G 13 أو G 12 plus-plus (TL-VW 774 G) لحماية من التآكل (كلاهما باللون البنفسجي)، من أجل للحصول على أفضل حماية من التآكل ⓘ. إضافة G 13 إلى سائل تبريد المحرك G 12 plus (TL-VW 774 F)، G 12 (لون أحمر) أو G 11 (لون أخضر-أزرق) يؤدي الحماية من الاهتراء بشكل كبير، ولذلك يجب الامتناع عنه ⓘ.

تنبيه ⚠️

الحماية الخاطئة من تجمد نظام تبريد المحرك قد تؤدي إلى تعطيل المحرك والتسبب بإصابات خطيرة.

- تأكد من أن الجزء المضاف من سائل التبريد ملائم لدرجة الحرارة الأكثر انخفاضاً المتوقعة عند استخدام السيارة.
- عندما تكون درجات الحرارة منخفضة بشكل كبير، قد يتجمد سائل التبريد ولن تستطيع السيارة التحرك. لأن التسخين لن يعمل في هذه الحالة أيضاً، الركاب الذين لا يرتدون ثياباً شتوية دافئة بما يكفي قد يتجمدون.

ملاحظة ⓘ


يُمنع تحريك إضافات سائل تبريد المحرك الأصلية مع مواد تبريد محرك أخرى لم يُصادق عليها للاستخدام من قبل فولسفاغن التجارية. خلط المواد الغريبة قد يُسبب أضراراً حادة للمحرك ولنظام تبريد المحرك.

- عندما لا يكون سائل تبريد المحرك في الحاوية باللون البنفسجي الفاتح بل بلون آخر مثل البني، هذا الأمر يعني أن سائل التبريد الأصلي G 13 قد تم خلطه مع سائل تبريد محرك آخر. في هذه الحالة، قم على الفور باستبدال سائل تبريد المحرك. وإلا قد يحدث خلل حاد وأضرار للمحرك!

تنبيه ⚠

البخار الساخن أو سائل تبريد المحرك قد يُسببان حروق صعبة.



- يُمنع فتح غطاء المحرك إذا رايت أو سمعت خروج بخار أو سائل تبريد من غطاء المحرك. انتظر حتى عدم رؤيتك أو سماعك للمزيد من البخار أو سائل التبريد المنبعثان من المحرك.
- اترك دائماً المحرك ليبرد بشكل تام قبل أن تفتح باب غطاء المحرك بحذر. الأجزاء الساخنة قد تؤدي إلى حروق عند ملامستها للجلد.
- عندما يبرد المحرك، انتبه إلى الأمور التالية قبل أن تفتح غطاء .
- اسحب فرامل اليد بقوة وانقل ناقل السرعة إلى وضع السرعة المعدومة.
- اسحب مفتاح السيارة من زر الإشعال.
- أبعد الأطفال عن غطاء المحرك ولا تترك المكان من دون مراقبة.
- نظام التبريد يتواجد تحت الضغط عندما يكون المحرك ساخناً. يُمنع فتح غطاء حاوية سائل تبريد المحرك عندما يكون المحرك ساخناً. قد تصل قطرات من السائل إلى الخارج مما يؤدي إلى حروق صعبة وإصابات خطيرة أخرى.
- قم بتدوير الغطاء ببطء وحذر عكس اتجاه الساعة مع تشغيل الضغط على الغطاء باتجاه الأسفل.
- قم بحماية وجهك ويديك وذراعيك من سائل التبريد الساخن أو البخار. لذلك استخدم رقعة كبيرة وسميكة.
- عند تعبئة سائل التشغيل، تأكد من عدم انسكابه على أجزاء المحرك أو على نظام العادم. قد تؤدي سوائل التشغيل المنسكبة إلى الاشتعال. أتيلان غليكول الموجود في سائل تبريد المحرك قد يؤدي في حالات معينة إلى الاشتعال.

- يمكن التعرف على حاوية سائل تبريد المحرك بواسطة العلامة  الموجودة على غطاء الحاوية
← الصورة 194.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك

- افحص مستوى سائل تبريد المحرك عندما يكون المحرك بارداً وذلك بواسطة العلامة الموجودة في جهة الحاوية
← الصورة 193.
- عندما يتواجد مستوى سائل التبريد في خزان التسريب تحت العلامة الأدنى ("MIN")، يجب إضافة سائل تبريد المحرك. عندما يكون المحرك ساخناً، قد يكون مستوى زيت تبريد المحرك أعلى من العلامة العليا في المجال المُشار إليه.

تعبئة سائل تبريد المحرك

- يجب تعبئة سائل التبريد فقط عندما تبقى بقايا من سائل التبريد في حاوية الانتشار ← الصورة 193، وإلا قد يُسبب الأمر ضرراً للمحرك! إذا لم تتمكن من رؤية خزان تكثيف السوائل، يُمنع متابعة السفر، توجه على الفور لتلقي المساعدة في المرآب.
- قم بحماية منطقة الوجه والذراعين من سائل التبريد أو البخار الساخن من خلال وضع رقعة ملائمة على غطاء حاوية التكثيف.
- قم بإخراج غطاء الحاوية نحو الخارج بحذر ← ⚠.
- يجب فقط تعبئة سائل تبريد المحرك جديد ملائم لمواصفات فولسفاغن التجارية ← ⚠.
- قم بتعبئة سائل التبريد حتى مستوى التبريد المذكور.
- يجب أن يتواجد سائل تبريد المحرك ضمن المجالات المُشار إليها من حاوية التكثيف ← الصورة 193. يُمنع التعبئة فوق الارتفاع الأقصى للمنطقة المُشار إليها! 
- أعد تثبيت براغي غطاء الخزان بشكل جيد إلى مكانها.
- إذا لم تجد سائل تبريد المحرك ملائم للمواصفات المذكورة، يُمنع في حالة الطوارئ إضافة سائل تبريد تابع لمحرك آخر! عوضاً عن ذلك، قم في البداية بتعبئة فقط ماء مقطر ← . بعد ذلك، يجب العمل بأشرع ما يمكن على تنظيم نسبة السوائل الصحيحة من خلال إضافة سائل تبريد محرك ملائم للتعليمات.

التشغيل الأخرى في المرآب فقط. كل مرآب مرخص للسيارات التجارية من فولسفاغن يحصل على تحديثات جارية حول كل تغيير.

تنبيه

وسائل التشغيل ومواد العمل غير الملائمة كما الاستخدام غير المحترف بها قد يؤدي إلى حوادث وإصابات خطيرة وتسمم.

- خزّن السوائل في عبئتها الأصلية المغلقة فقط.
- يُمنع استخدام علب الطعام الفارغة والقوارير أو الحاويات الأخرى كوسيلة لحفظ سوائل التشغيل لأن الأشخاص قد يقومون بشرب سوائل التشغيل عن طريق الخطأ.
- أبعد الأطفال عن حاوية سوائل التشغيل ووسائل التشغيل.
- اقرأ المعلومات والتحذيرات الواردة على علب سوائل التشغيل واتبعها على الدوام.
- إن استخدام المواد التي تبعث الغازات السامة يجب أن يتم في الخارج أو في مناطق ذات تهوئة جيدة.
- يُمنع استخدام الوقود أو الترينتين أو زيت المحرك أو الأسيتون أو السوائل الهشة الأخرى لمعالجة السيارة. هي المواد سامة وتشتعل بسهولة. قد تؤدي إلى الاشتعال والانفجار!

ملاحظة

- يُمنع تعبئة سوائل تشغيل غير ملائمة. يُمنع التبديل بين سوائل التشغيل المختلفة. وإلا قد يحدث خلل حاد يُسبب أضرار للمحرك!
- الأجزاء المركبة بحسب فتحة دخول الهواء تُضّر قدرة تبريد سائل تبريد المحرك. قد يسخن المحرك فوق المعدل عندما تكون درجة الحرارة الخارجية مرتفعة والمحرك يبذل جهدًا كبيرًا.

سوائل التشغيل التي انسكبت قد تلوث البيئة. اجمع سوائل التشغيل في حاويات



- ▶ ملائمة وتخلص منها بشكل محترف وصديق للبيئة.

ملاحظة

- استخدم ماء مقطر فقط! كل أنواع المياه الأخرى قد تُسبب أضرار الصدا الحادة في المحرك بسبب الجزيئات الكيميائية الموجودة فيها. هذا الأمر قد يؤدي إلى إيقاف عمل المحرك، بعد تعبئة ماء ليس ماءً مقطرًا، يجب التوجه على الفور إلى المرآب من أجل تغيير كل محتوى السوائل في نظام تبريد المحرك.
- يجب تعبئة سائل تبريد المحرك فقط حتى العلامة العلوية في المنطقة المُشار إليها ← الصورة 194. إن تعبئة كمية فائضة من سائل تبريد المحرك قد تؤدي إلى تسربه خارج نظام تبريد المحرك عند تسخينه مما يؤدي إلى أضرار.
- عند وجود نقص كبير في سائل تبريد المحرك، يمكن إضافة سائل تبريد فقط بعد أن يبرد المحرك بشكل تام. إن فقدان الكثير من سائل تبريد المحرك يُشير عادة إلى تسرب في نظام تبريد المحرك. في هذه الحالة، يجب فحص نظام تبريد المحرك في المرآب من دون تأخير. وإلا قد تحدث أضرار للمحرك!
- يُمنع إضافة سائل تبريد في حالة عدم وجود أي سوائل في خزان تسريب سائل تبريد المحرك! قد يدخل الهواء إلى نظام التبريد. يُمنع متابعة السفر. توجه إلى المرآب للحصول على مساعدة! وإلا قد تحدث أضرار للمحرك!
- عند تعبئة أو تبديل سوائل التشغيل، تأكد من أنك قمت بتعبئة سوائل التشغيل في فتحات التعبئة الصحيحة. سائل التشغيل الخاطئ قد يؤدي إلى مشاكل خطيرة في أداء السيارة وإلى ضرر للمحرك!

سوائل التشغيل ومواد العمل

كل سوائل التشغيل ووسائل التشغيل تخضع لتطوير دائم، مثل الإطارات وسائل تبريد المحرك أو بطاريات السيارة. في محركات الاشتعال أيضًا أشرطة توقيت وزيت محرك وأدوات إشعال وغيرها. لذلك قم بتبديل سوائل التشغيل ووسائل

⚠ تنبيه

تتصحح فولسفاغن التجارية بعدم وضع خزانات وقود احتياطية في السيارة لأسباب تتعلق بالسلامة. قد ينسكب الوقود من الخزانات ويشعل مما يسبب حادث في كل الأحوال. هذا الأمر قد يؤدي إلى انفجارات وحرانق وإصابات.

- إذا كنتم مضطرين في حالة شاذة إلى حمل خزان وقود احتياطي في سيارتكم، يجب أن تتبعوا الخطوات التالية:
- يُمنع بناتًا وضع الخزان الاحتياطي على السيارة أو داخل السيارة مثلاً داخل الصندوق عند تعبئة الوقود. قد تحدث شحنة كهربائية خلال تعبئة الوقود مما قد يؤدي إلى اشتعال بخار الوقود.
- ضع خزان الوقود الاحتياطي دائماً على الأرض.
- خلال تعبئة الخزان فك بإدخال مضخة التعبئة إلى العمق قدر الإمكان داخل فتحة التعبئة.
- إذا كانت الخزانات مصنوعة من المعدن، تأكد دائماً من التلامس بين مضخة التعبئة وبين الخزان من أجل منع تكوّن شحنات ساكنة عند تعبئة الوقود.
- اتبع التعليمات القانونية خلال تعبئة وتخزين ونقل الخزانات الاحتياطية.
- 3تأكد من أن كل خزان وقود احتياطي يستوفي المعايير الصناعية، مثل ANSI أو ASTM F852-86.

i ملاحظة

- يجب تعبئة السيارة فقط بأنواع الوقود المذكورة على اللاصقة الظاهرة في الجزء الداخلي من باب فتحة خزان الوقود.
- إذا تمت تعبئة السيارة بوقود غير ملائم، يُمنع تشغيل المحرك منمًا باتًا. أطلب مساعدة مختص. الوقود غير المُصاحب عليه قد يؤدي إلى أضرار حادة للمحرك ولنظام الوقود.
 - امسح الوقود المنسكب على الفور عن كل أجزاء المركبة من أجل تجنب تضرر المركبة.

قد يتسبب الوقود بتلوث البيئة. يجب جمع زيت وشحوم المحرك التي تخرج من المحرك والتخلص منها بالشكل الملائم.

تعليمات السلامة لمعالجة الوقود

⚠ تنبيه

- إن تعبئة الوقود بشكل لا يتبع النظم والإجراءات السليمة لتعبئة الوقود قد يؤدي إلى انفجارات أو حرائق وإصابات خطيرة.
- تأكد دائماً من أن غطاء فتحة خزان الوقود مغلقاً كما يجب من أجل منع تبخر الوقود أو انسكابه.
 - لأسباب تتعلق بالسلامة، قم بإطفاء نظام المساعدة على التسخين والمحرك ونظام الإشعال خلال تعبئة الوقود.
 - إذا لم يكن المحرك مغلقاً عند تعبئة الوقود، أو أن أنبوب التعبئة في مضخة الوقود لم يدخل في فتحة خزان الوقود بشكل كامل، قد ينسكب الوقود أو يتسرب. هذا الأمر قد يؤدي إلى حرائق وانفجارات وحروق صعبة وإصابات خطيرة أخرى.
 - عند تعبئة الوقود يجب إطفاء الهاتف المحمول وجهاز الإرسال أو كل جهاز آخر يحتوي على إرسال الأشعة الإلكترونية ومغناطيسية قد تُسبب شرارات ومنها حرائق.
 - يُمنع الدخول إلى السيارة عند تعبئة الوقود. إذا توجد حاجة شاذة للدخول إلى السيارة، أغلق الباب وتمسك به بواسطة قاعدة معدنية قبل إعادة إمساك مضخة التعبئة. بهذه الطريقة تمنع تفكك الشحنات الإلكترونية وسناتية وتكوّن الشرارات. قد تؤدي الشرارات إلى حريق خلال تعبئة الوقود.
 - يُمنع بناتًا تعبئة الوقود بالقرب من نار واضحة أو بالقرب من أجهزة اتصال أو بالقرب من أغراض تبعث دخان مثل السجائر أو تعبئة خزان الوقود الاحتياطي.
 - التزم باتباع تعليمات السلامة الخاصة بمحطة الوقود.

تعبئة الوقود

يظهر نوع الوقود الذي يُنصح به للمركبة على لاصقة في الجهة الداخلية من باب فتحة خزان الوقود ← الصورة 162.

- يُصبح خزان الوقود ممتلئاً عندما تتوقف المضخة بشكل أوتوماتيكي عن ضخ الوقود ← ⚠️.
- يُمنع متابعة تعبئة الوقود بعد توقّف المضخة! وإلا قد تمتلئ حاوية تسرّب خزان الوقود وقد يتسرّب الوقود ← Ⓜ️.

إغلاق غطاء فتحة خزان الوقود

- أعد غطاء فتحة خزان الوقود إلى مكانه باتجاه الساعة إلى أن يثبت في مكانه.
- أغلق باب فتحة خزان الوقود. يجب أن تغلق إلى أن تتساوى مع المركبة.
- إغلاق الباب الأمامي الأيسر.

المقدمة حول الموضوع

تجدون باب فتحة خزان الوقود في الجهة اليسرى من السيارة.

يختلف نوع الوقود بحسب قوة المحرك. يمكنكم أن تجدوا في الجهة الداخلية من باب فتحة خزان الوقود لاصقة وضعتها الشركة المنتجة وتشمل معطيات حول نوع الوقود المطلوب للسيارة.

تعبئة الوقود

تنبيه ⚠️

يُمنع متابعة تعبئة الوقود بعد أن تتوقف مضخة الوقود بشكل أوتوماتيكي عن تعبئة الوقود. قد يمتلئ خزان الوقود بشكل مفرط. نتيجة لذلك قد يتسرّب الوقود أو يخرج. هذا الأمر قد يؤدي إلى حرائق وانفجارات وإصابات حادة.

ملاحظة ⓘ

امسح الوقود المنسكب على الفور عن كل أجزاء المركبة من أجل تجنّب تضرر المركبة.



الصورة 162 في جهة السيارة اليسرى: يُفتح باب فتحة خزان الوقود من خلال غطاء فتحة خزان الوقود.

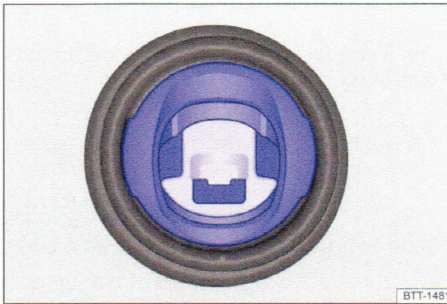
قبل تعبئة الوقود يجب إطفاء نظام التسخين المُساعد والمحرك وزر الإشعال والهاتف المحمول وتركها مُطفأة طوال فترة تعبئة الوقود.

فتح غطاء فتحة خزان الوقود

تجدون باب فتحة خزان الوقود في الجهة اليسرى من السيارة.

- فتح الباب الأيسر.
- افتح باب فتحة خزان الوقود.
- قم بتدوير غطاء فتحة خزان الوقود عكس اتجاه الساعة من أجل إخراجه وثبته في قاعدته ← الصورة 162.

الصورة 163 في فتحة تعبئة الخزان: حماية من تعبئة الوقود بشكل خاطئ.



مازوت

مازوت

يجب أن يكون المازوت ملائماً للمعيار الأوروبي EN 590 أو للمعيار الألماني DIN EN 590 ←% إذا لم تتمكن من الحصول على مازوت بالمعيار المذكور، يجب التوجه إلى المرآب المرخص لفولسفاغن التجارية من أجل الحصول على معلومات حول أنواع المازوت الملائمة لسيارتك.

جودة الوقود تؤثر على جودة السفر وعلى قدرة المحرك ومدى حياته. لذلك يجب تعبئة مازوت ذو جودة عالية ويحتوي على إضافات تحسن جودته تُضيفها عادة شركة التصنيع إلى الوقود.

إذا كنت معتاداً على تعبئة مازوت ذو محتوى مرتفع من الكبريت، عليك أن تخفف مدى الخدمة المقترح - كتيب برنامج الخدمة. يمكنك أن تستوضح لدى مندوب فولسفاغن التجارية عن الدول التي يحتوي فيها المازوت على كمية الكبريت الأكبر.

يُمنع خلط المازوت بإضافات وقود أو مُحسنات المجرى أو مواد مشابهة اشترىتها بشكل مستقل. إذا حدث خلل خلال السفر قد يكون مرتبطاً بمواصفات الوقود، يجب التوجه إلى المرآب من أجل فحص الخلل. تتصكك فولسفاغن التجارية بزيارة المرآب المرخصة من قبل فولسفاغن التجارية لمعرفة ذلك. يمكن شراء إضافة خدمة خاصة للتنظيف في هذه المرآب. هذا الأمر يسمح بمعالجة الأعطال الناتجة عن تراكم الرواسب في نظام الوقود والمحرك. يُسمح فقط باستخدام الإضافات التي وافقت عليها فولسفاغن التجارية وبالكمية المسموحة.

مازوت الشتاء

عند استخدام "مازوت الصيف" بدرجات حرارة أدنى من 0°C قد يتشوش عمل المحرك لأن ترسبات البارافين تزيد من لزوجة الوقود. لذلك تستخدم ألمانيا مثلاً خلال الفصل البارد "مازوت الشتاء"، ويمكن استخدامه أيضاً بدرجات حرارة دون 20°C ← ①.

الدول ذات المناخ المتقلب تقدّم عادةً مجموعة من أنواع المازوت الملائم لمختلف مستويات الحرارة. مندوبي فولسفاغن التجارية المرخصين ومحطات الوقود في هذه الدول يزودان معلومات حول أنواع المازوت الشائعة فيها.

فتحة تعبئة الخزان في سيارات الديزل قد تكون مزوّدة بحماية من التعبئة الخاطئة. الحماية من التعبئة الخاطئة تعمل على تعبئة السيارة بالوقود الملائم فقط من خلال مضخة وقود المازوت.

مضخة الوقود المهنتة أو المتضررة أو الخاطئة لا تستطيع أن تفتح نظام الحماية من تعبئة الوقود الخاطئ.

إذا لم تتمكن من إدخال مضخة تعبئة المازوت بشكل صحيح إلى خزان التعبئة، قم بإدارة مضخة تعبئة المازوت إلى الجهات المختلفة من خلال استخدام القليل من القوة. هذا الأمر يساعد على تخفيف الحماية من تعبئة الوقود بشكل خاطئ ويسمح بتعبئة الوقود. إذا كانت الحماية من الوقود الخاطئ مغلقة، توجه إلى المرآب لفحص النظام.

في حالة الطوارئ، يجب تعبئة الوقود في خزان الوقود البديل، يُمنع فتح الحماية من تعبئة الوقود الخاطئ. كي تتمكن من تعبئة الوقود بالرغم من كل هذا، قم بتعبئة المازوت ببطء وبكميات صغيرة.

أنواع الوقود

المقدمة حول الموضوع

يختلف نوع الوقود بحسب قوة المحرك. يمكنكم أن تجدوا في الجهة الداخلية من باب فتحة خزان الوقود لاصقة وضعتها الشركة المنتجة وتشمل معطيات حول نوع الوقود المطلوب للسيارة.

تتصكك فولسفاغن التجارية بتعبئة وقود خالي من الكبريت أو ذو نسبة كبريت خفيفة، من أجل تخفيف استهلاك الوقود وتجنب تضرر المحرك.

إذا شعرت خلال السفر بحركة غير انسيابية للمحرك أو بصدمات في المحرك، قد يشير هذا إلى جودة وقود منخفضة مثلاً بسبب وجود ماء في الوقود.

في حالة ظهور هذه العلامات، خفف سرعتك وتوجه إلى المرآب المرخص الأقرب إليك بسرعة محرك متوسط مع تخفيف الحمولة على المحرك. إذا ظهرت هذه العلامات بعد تعبئة الوقود على الفور، أطفئ المحرك وتوجه على الفور لتلقي مساعدة مختص لمنع المزيد من الأضرار للمحرك. ▶

تظهير غازات العادم لسيارات الديزل (AdBlue®)

مقدمة حول الموضوع

من أجل تخفيف انبعاث المواد المضرة في محركات الديزل يمكن استخدام محفزات من نوع SCR (SCR = تخفيف التحفيز الاختياري). بفضل محلول الأوربا الخاص بـ AdBlue®، يحوّل المحوّل التحفيزي SCR حمض النيتروجين إلى نيتروجين وماء.

يتواجد سائل AdBlue® في خزان منفصل في السيارة ويمكن تعبئته بواسطة فتحة تعبئة AdBlue® خلف فتحة خزان تعبئة الوقود.

قدرة التعبئة الدنيا والقصى لسائل AdBlue® معروضة في شاشة لوحة القيادة المدمجة.

يُمنع أن تكون حاوية AdBlue® فارغة. ابتداءً من مستوى مسافة 2400 كيلومتر تقريبًا، تظهر في شاشة لوحة القيادة المدمجة إشارة إلى تعبئة سائل AdBlue®. عند تجاهل الإشارة إلى إعادة التعبئة، لن تتمكن من تشغيل السيارة. ⚠️ . لست بحاجة إلى التعبئة طالما تظهر هذه الإشارة.

يرتبط استهلاك AdBlue® بأسلوب القيادة الخاص الشخصي الخاص بك، بدرجات حرارة عمل النظام ودرجة حرارة المحيط.

AdBlue® هو علامة تجارية مسجلة لاتحاد صناعة السيارات (VDA) ويُعرف أيضًا باسم AUS32 أو DEF (سائل غازات عادم الديزل).

تنبيه ⚠️

يُمنع السفر بتاتًا إذا كان خزان AdBlue® فارغًا.

- عند مدى مسافة 0 كيلومتر، لا يمكن تشغيل السيارة مجددًا.
- إن استخدام سائل AdBlue® في هذه السيارة هي إلزامي بحسب القانون.

التسخين المسبق للفلتر

سيارات الديزل مزودة بنظام سابق للتسخين خاص بالفلتر. لهذا، عندما يتم استخدام المازوت الشتوي المقاوم لدرجات الحرارة حتى 20°C - يمكن تشغيل السيارة حتى عندما تنخفض درجة الحرارة حتى 24°C -

إذا في درجة حرارة أقل من 24°C - يتحوّل الوقود إلى لزوج جدًا لدرجة لا يستطيع فيها تشغيل المحرك، يجب تسخين السيارة في موقف ساخن أو في محطة وقود.

ملاحظة i

- قبل تعبئة المازوت يجب التأكد من أن بيانات الوقود الظاهرة على المضخة تلائم متطلبات السيارة.
- يجب تعبئة وقود ملائم للمعيار المذكور فقط، ذو عدد أوكتان كافي. وإلا قد تحدث أضرار خطيرة!
- مركبتك غير ملائمة لاستخدام الديزل البيولوجي ويُمنع تعبئة وقود الديزل البيولوجي منعاً باتًا أو السفر بواسطة الديزل البيولوجي. وإلا قد تحدث أضرار لنظام الوقود وللمحرك!
- تسمح شركة التصنيع بخلط المازوت بالديزل البيولوجي ضمن إطار المعيار EN 590 أو معيار ذو قيمة متساوية. هذا الأمر لا يتسبب بأي أضرار في المحرك أو في نظام الوقود.
- محرك ديزل مخصص لاستخدام المازوت فقط. لذلك يُمنع استخدام البنزين أو النفط أو الوقود من نوع آخر غير ملائم. المواد التي تحتوي عليها أنواع الوقود هذه قد تؤدي إلى اضرار خطيرة للمحرك ولنظام الوقود.
- يُمنع إضافة البنزين إلى المازوت عندما تكون درجة الحرارة الخارجية باردة جدًا، وإلا قد تحدث اضرار حادة لنظام الجريان إلى المحرك.
- استخدام المازوت الذي يحتوي على نسبة مرتفعة من الكبريت قد يقلص فترة حياة فلتر الجزيئات الخاص بالديزل بشكل كبير.
- يجب إبعاد الوقود المنسكب عن السيارة على الفور بواسطة الصابون والماء الدافئ من أجل منع تضرر السيارة.

السحبة الزائدة في محرك الديزل البارد هي ظاهرة طبيعية في درجات الحرارة الشتوية. غاز الانبعاث قد يكون باللون الأزرق الفاتح عند تشغيل وتسخين المحرك. كمية غاز العادم مرتبطة بدرجة الحرارة الخارجية.

لمبة التحذير والتنبيه

مضينة	سبب/حل ممكن < ⚠️
	لا يمكن إعادة تشغيل المحرك من جديد! مستوى AdBlue® منخفض جداً. أوقف السيارة في مكان ملائم ومستقيم. قم بتعبئة الكمية الدنيا من سائل AdBlue®.
 	لا يمكن إعادة تشغيل المحرك من جديد! خلل في نظام SCR. لا تُطفئ المحرك وتوجه إلى المرآب المرخص على الفور. افحص النظام.
	مستوى AdBlue® منخفض. قم بتعبئة AdBlue® خلال عدد الكيلومترات المعروضة.
 	حدث خلل في نظام SCR أو تمت تعبئة سائل AdBlue® غير مطابق للمواصفات في الخزان. توجه إلى مرآب مرخص على الفور. افحص النظام.
	مستوى AdBlue® منخفض.
	قم بتعبئة سائل AdBlue® خلال عدد الكيلومترات المعروضة.

عند تشغيل زر الإشعال، تُضيء لمبات التحذير وبعض إشارات التحذير لفترة قصيرة من أجل فحص الأداء. وتتطفئ بعد ثواني معدودة.

تنبيه ⚠️

إن تجاهل لمبات التحذير المضينة والرسائل النصية قد يؤدي إلى توقف السيارة في مسار السفر أو إلى حوادث وإصابات حادة.

- لا تتجاهل أبداً لمبات التحذير المضينة أو الرسائل النصية.
- أوقف السيارة على الفور عندما يكون الأمر ممكناً وأمناً.

ملاحظة ⓘ

قد يؤدي تجاهل لمبات التحذير المضينة والرسائل النصية إلى تضرر السيارة.

تنبيه ⚠️

إن تخزين سائل AdBlue® بطريقة لا تتلاءم مع التعليمات قد يؤدي إلى التسمم.

- يُمنع تخزين سائل AdBlue® في حاويات الطعام أو الشراب الفارغة. هذا الأمر قد يؤدي إلى قيام الأشخاص بتناولها وشربها.
- يجب تخزين سائل AdBlue® في الحاويات الأصلية فقط.
- التزم دائماً بتخزين AdBlue® بعيداً عن متناول يد الأطفال.

تحذير ⚠️

AdBlue® هو سائل يسبب التهيج، وملامسته قد تؤدي للجلد والعينين أو الجهاز التنفسي.

- عند استخدام سائل AdBlue®، يجب الالتزام بتعليمات الاستخدام. عند استخدامه بحسب التعليمات، لا حاجة إلى الفلق من ملامسة سائل AdBlue®.
- عند ملامسة سائل AdBlue® للعينين، يجب شطفهما على الفور لمدة 15 دقيقة على الأقل بكمية كبيرة من الماء والتوجه إلى الطبيب.
- عند ملامسة سائل AdBlue® للجلد، يجب شطف المنطقة على الفور لمدة 15 دقيقة بكمية كبيرة من الماء وفي حالة التهيج في الجلد يجب التوجه إلى الطبيب.
- في حالة بلع AdBlue® يجب شطف الفم بالكثير من الماء لمدة 15 دقيقة على الأقل. يُمنع التسبب بالتقيؤ طالما لا يطلب الطبيب ذلك. يجب التوجه للحصول على المساعدة الطبية على الفور.

ملاحظة ⓘ

AdBlue® يغطي المساحات مثل أجزاء مغطاة في السيارة أو أجزاء بلاستيكية أو ثياب أو سجاجات.

- قم بإزالة AdBlue® المتسكب بسرعة قصوى بواسطة رقعاة رطبة والكثير من الماء.
- يجب إزالة سائل AdBlue® المتصلب بواسطة الماء وإسفجة.

الوقود وتعبئة الوقود

أطفئ زر الإشعال واطرك السيارة مطفأة خلال تعبئة الوقود. إذا لم تقم بإطفاء زر الإشعال خلال تعبئة الوقود، قد تستمر الإشارة إلى الحاجة إلى تعبئة الوقود في شاشة لوحة القيادة المدمجة.

استخدم فقط AdBlue® ملائم لمعيار ISO 22241-1.

لا يمكنك أن تعبئ السيارة في نفس الوقت بالوقود وبسائل AdBlue®.

افتح فتحة تعبئة الخزان

- فتح الباب الأيسر.
- افتح باب فتحة خزان الوقود.
- قم بتدوير غطاء فتحة خزان التعبئة عكس اتجاه الساعة
- قم بإدخال الغطاء إلى الفتحة المخصصة له في فتحة التعبئة الصورة 164.

تعبئة سائل AdBlue® بواسطة مضخة التعبئة

يتم إجراء تعبئة الوقود بواسطة مضخة التعبئة AdBlue® بشكل مشابه لتعبئة الوقود في خزان الوقود .

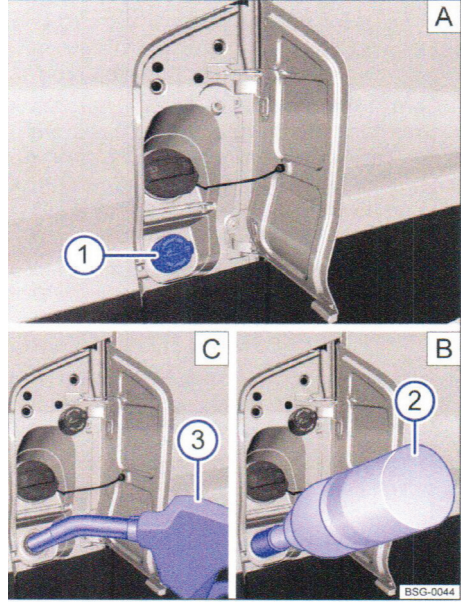
- قم بإدخال مضخة تعبئة AdBlue® داخل فتحة تعبئة سائل AdBlue® حتى النهاية ثم قم بتعليقه. يجب أن يشير مقبض مضخة التعبئة باتجاه الأسفل كي تستطيع مضخة التعبئة أن تنظف بشكل أوتوماتيكي.

- يكون خزان AdBlue® ممتلئاً في اللحظة التي تتوقف فيها المضخة عن تعبئة الوقود للمرة الأولى. لا تستمر في تعبئة الوقود كي يمتلئ خزان AdBlue® أكثر من المستوى المطلوب .

تعبئة سائل AdBlue® بواسطة قارورة التعبئة

- قم بإزالة غطاء قارورة التعبئة.
- قم بتركيب قارورة التعبئة على فتحة التعبئة في الخزان بشكل يكون فيه عنق القارورة متوجهاً نحو الأسفل وثبتها.
- اضغط على القارورة لإعادة التعبئة باتجاه فتحة الخزان وثبتها.
- انتظر إلى أن يبدأ مجتوى قارورة التعبئة من جديد بالتسرب إلى داخل خزان AdBlue®. يُمنع الضغط على قارورة التعبئة أو التسبب في تضررها!
- يمكن التعرف على خزان AdBlue® الممتلئ حتى النهاية عندما يتوقف تسرب المزيد من سائل AdBlue® من قارورة التعبئة.
- أخرج قارورة التعبئة عكس اتجاه الساعة أزلها بحذر.

تعبئة AdBlue®



الصورة 164 خلف فتحة تعبئة خزان الوقود: غطاء فتحة خزان AdBlue®

مقدمة من أجل الصورة 164:

- 1 غطاء فتحة تعبئة AdBlue®
- 2 قارورة التعبئة.
- 3 مضخة التعبئة AdBlue®.

تحذيرات للتعبئة

أوقف السيارة في مكان مستقيم مثلاً ليس طريق صعود أو على حجارة لأن مستوى السائل قد لا يظهر بقيمته الصحيحة في هذه الحالة.

راجع العلامات في شاشة لوحة القيادة المدمجة من أجل رؤية قدرة التعبئة الدنيا والقصى.

إذا ظهرت في شاشة لوحة القيادة المدمجة إشارة حول مستوى AdBlue®, قم بتعبئة الكمية الدنيا على الأقل. لا يكفي تعبئة كمية قليلة.

ملاحظة i

- التعبئة الزائدة لسائل AdBlue® قد تؤدي إلى تسرب سائل AdBlue® وإلى أضرار في نظام التعبئة.
- يُمنع متابعة تعبئة الوقود بعد أن تتوقف مضخة الوقود بشكل أوتوماتيكي عن تعبئة الوقود.
- يُمنع تعبئة كمية زائدة عن الكمية القصوى المُشار إليها في لوحة القيادة المدمجة.

تعبئة AdBlue® بواسطة قارورة التعبئة أحادية الاستعمال

- قم بإزالة غطاء قارورة التعبئة أحادية الاستعمال.
- استخدم فتحتها المزودة.
- يمكن معرفة أن خزان AdBlue® ممتلئ عندما يصل مستوى AdBlue® إلى مستوى فتحة تعبئة الخزان.
- يُمنع تعبئة خزان AdBlue® أكثر من المعدل ← (i).

إقفال فتحة تعبئة الخزان

- أعد غطاء فتحة تعبئة الخزان باتجاه الداخل مع اتجاه الساعة إلى أن يثبت في مكانه وتسمع صوت التثبيت.
- أغلق باب فتحة خزان الوقود.
- إغلاق الباب الأمامي الأيسر.

تحذيرات لمتابعة السفر

- قم بتشغيل زر الإشعال فقط بعد التعبئة.
- اترك زر الإشعال يعمل لمدة 30 ثانية على الأقل كي يتمكن النظام من قراءة كمية السائل الحالية.
- قم بتشغيل المحرك من جديد فقط بعد مرور 30 ثانية.

ملاحظة i

عند التعبئة بواسطة التعبئة AdBlue®، قد تصدر روائح.

تخلص من وسائل تعبئة AdBlue® بشكل صديق للبيئة.

يمكن الحصول على قوارير إعادة تعبئة ملائمة من AdBlue® لدى مرآب مرخص من فولسفاغن التجارية.

ملاحظة i

استخدم فقط سائل AdBlue® الذي يستوفي معيار ISO 22241-1. استخدم فقط المنتجات المغلفة في غلافها الأصلي.

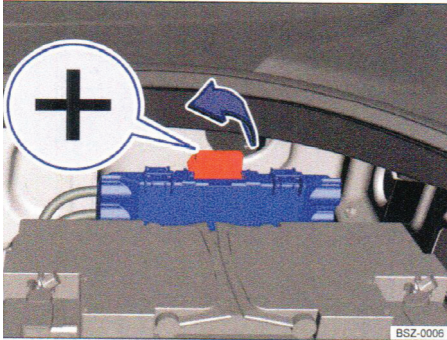
- يُمنع خلط سائل AdBlue® بالماء. قم بتعبئة الوقود أو الإضافات الأخرى. لا تغطي الكفالة الأضرار الناتجة عن خلط هذا النوع من الإضافات.
- يُمنع تعبئة سائل AdBlue® في خزان المازوت. وإلا قد تحدث أضرار للمحرك في حالة التعبئة الخاطئة ويُمنع تشغيل المحرك.
- يُمنع تخزين قارورة التعبئة في السيارة بشكل دائم. بسبب التغييرات في درجة الحرارة والأضرار، قد يؤدي انسداد القارورة إلى التضرر وقد يسبب AdBlue® ضرراً لداخل السيارة.
- انتبه إلى التعليمات والمعلومات التي زوّدتتها شركة الإنتاج وتاريخ انتهاء الصلاحية.

- يجب شحن بطارية السيارة فقط في أمكنة ذات تهوية جيدة بسبب حدوث خليط غاز ذو قدرة كبيرة على الاشتعال عند التشغيل بواسطة كابلات المساعدة.
- يجب الالتزام بعدم ملامسة كابلات المساعدة للأجزاء المتحركة في حجيرة المحرك.
- يُنصح بالتبديل بين القطب السالب والقطب الموجب أو وصل كوابل المساعدة بشكل خاطئ.
- انتبه إلى تعليمات الاستخدام التابعة لشركة إنتاج كوابل المساعدة على التشغيل.

ملاحظة

من أجل تشغيل سيارة أخرى، استخدم فقط بطارية السيارة ف منطقة رجلي السائق أو في نقاط التشغيل في حجيرة المحرك.

نقاط المساعدة على التشغيل (القطب الموجب ووصلة التمديد)



الصورة 184 في غطاء المحرك: نقطة تشغيل القطب الموجب (+).

مساعدة على التشغيل

المقدمة حول الموضوع

إذا لم تتمكن من تشغيل المحرك لأن البطارية فارغة، يمكن تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى. من أجل الحصول على مساعدة في التشغيل، توجد حاجة إلى كابلات مساعدة على التشغيل.

التيار المُشار إليه للبطاريتين يجب أن يكون 12 فولت. يُمنع أن تكون سعة (Ah) الخاصة بالبطارية المزودة للكهرباء أقل بكثير من سعة البطارية الفارغة.

قم بإجراء الخطوات التالية فقط بحسب ترتيبها المعروف أدناه.

البطارية الإضافية في حجيرة المحرك لا تلائم تشغيل سيارة أخرى ← (i).

تنبيه

الاستخدام الخاطئ لأدوات المساعدة على التشغيل والإجراء الخاطئ للتشغيل بواسطة كابلات المساعدة قد تؤدي إلى انفجار البطارية وإلى جروح خطيرة. من أجل تخفيف خطر انفجار بطارية السيارة، اتبع المواضيع التالية:

- كل الأعمال التي تُجرى على البطارية وفي النظام الكهربائي قد تؤدي إلى إصابات صعبة وحرق أو صدمة كهربائية. قبل العمل على بطارية السيارة، يجب قراءة التعليمات والإرشادات المتعلقة بالسلامة واتباعها.
- البطارية التي تزود التيار الكهربائي يجب أن تكون ذات تيار مشابه (1 فولت) وأن يكون التيار شبه مشابه (راجع المكتوب على البطارية) للبطارية التي تحصل على التيار.
- يُمنع شحن البطارية إذا كانت متجمدة أو كانت متجمدة وذابت. قد تتجمد بطارية السيارة في درجة حرارة 0°C.
- يجب استبدال بطارية السيارة المتجمدة أو التي تجمدت وذابت.
- عند التشغيل بواسطة كابلات المساعدة، يحدث دمج لغازات ذات قدرة كبيرة على الاشتعال! ابعد البطارية دائمًا عن النار والأجهزة اللاسلكية واللهب الواضح والسجائر المشتعلة. يُمنع استخدام الهاتف المحمول عند فصل أو وصل كابلات المساعدة على التشغيل.

مقدمة من أجل الصورة 186:

- ① سيارة ذات بطارية مفككة.
- ② سيارة ذات بطارية تزود الكهرباء.
- ③ وصلة تمديد (نقطة مساعدة على التشغيل) في السيارة ذات بطارية تزود الكهرباء.
- ④ وصلة التمديد في السيارة ذات البطارية المفككة

بحسب المكملات الموجودة في السيارة، قد تتوفر لك صيغات موجهة من وصلات المساعدة على التشغيل [A] و [B].

- < الصورة 186 [A]: إن الوصلة بين بطارية السيارة توفر الكهرباء ② و- ③ ل- 2 نقطتي المساعدة في تشغيل السيارة ذات البطارية الفارغة ① و- ④.
- < الصورة 186 [B]: الوصلة بين نقاط المساعدة على التشغيل في السيارة التي تزود الكهرباء، ② ③ ولنقطتي المساعدة في تشغيل السيارة ذات البطارية المفككة ① ④.

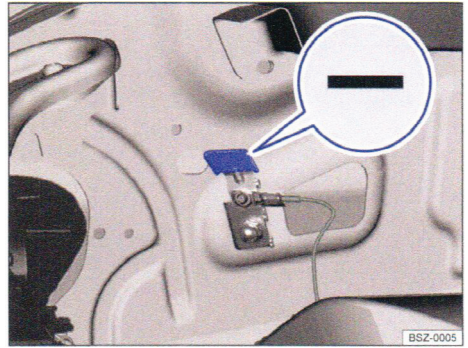
تحضير

- افتح أغطية المحرك في السيارتين.
- عند الحاجة، ارفع غطاء المحرك.
- افحص النافذة الصغيرة في بطارية السيارة قبل تشغيل السيارة بواسطة كوابل المساعدة.
- افحص ما إذا كانت البطارية المفككة متصلة كما يجب بالنظام الكهربائي الخاص بالسيارة.
- افتح غطاء نقطة المساعدة على التشغيل.

كابل المساعدة على التشغيل

يجب فقط استخدام كوابل المساعدة على التشغيل ذات القطر الكافي والأقطاب المعزولة، مثلاً بحسب معيار DIN 72553 (راجع بيانات شركة تصنيع الكابل). في السيارات ذات محركات البنزين، يكون عرض الكابلات 25 ملليمتر مربع على الأقل، أما في السيارات ذات محرك الديزل، يكون 35 ملليمتر مربع على الأقل.

- كابل موجب - في معظم الحالات يُشار إليه باللون الأحمر.
- كابل سالب - في معظم الحالات يُشار إليه باللون الأسود.



الصورة 185 في غطاء المحرك: القطب السالب (-) لنقطة المساعدة على التشغيل.

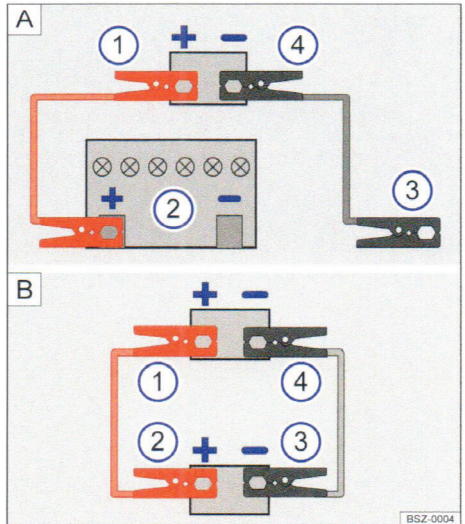
نقطة المساعدة على تشغيل القطب الإيجابي (+)

< الصورة 184 تتواجد في الجزء الأيسر من حجرة المحرك على حامله المسارات.

نقطة المساعدة على تشغيل القطب السالب (-) < الصورة 185 تتواجد في الجزء الأيمن من حجرة المحرك.

يمكن التشغيل بواسطة كوابل المساعدة فقط بواسطة هاتين النقطتين للوصل.

التطبيق والتشغيل بواسطة كوابل المساعدة



الصورة 186 في غطاء المحرك: الوصلات لكابلات المساعدة على التشغيل (صورة بيانية عامة)

تنبيه

التشغيل والإجراء الخاطئ للتشغيل بواسطة كابلات المساعدة قد تؤدي إلى انفجار البطارية وإلى جروح خطيرة. من أجل تخفيف خطر انفجار بطارية السيارة، اتبع المواضيع التالية:

- كل الأعمال التي تُجرى على البطارية وفي النظام الكهربائي قد تؤدي إلى إصابات صعبة وحرق أو صدمة كهربائية. قبل العمل على بطارية السيارة، يجب قراءة التعليمات والإرشادات المتعلقة بالسلامة واتباعها.
- استخدم دائمًا نظارات حماية ولا تستند أبدًا على البطارية.
- وصل الكابلات بالترتيب الصحيح - في البداية القطب الموجب ومن ثم القطب السالب (مورض أو الأرضي).
- لا تقم أبدًا بوصول القطب السالب إلى أجزاء من نظام تعبئة الوقود أو إلى أنابيب الفرامل.
- يُمنع أن تلامس أجزاء البطارية غير المعزولة بعضها البعض. كما يُمنع التلامس بين كابل الوصل إلى القطب الموجب والبطارية وبين المركبات الكهربائية في السيارة.
- افحص مستوى البطارية واستخدم المصباح الكهربائي عند الحاجة. إذا كانت المادة باللون الأصفر الفاتح أو من دون لون، يُمنع التشغيل بواسطة كابلات المساعدة. توجه للحصول على المساعدة من مختص.
- امتنع عن التمديد الإلكترونياتي بالقرب من بطارية السيارة. إن تكوّن الدخان قد يؤدي إلى اشتعال غازات قابلة للاشتعال تتصاعد من البطارية.
- يُمنع التشغيل بواسطة كابلات المساعدة إذا كانت البطارية متضررة أو متجمدة أو ذابت بعد التجمد.

ملاحظة

- من أجل منع الأضرار الخطيرة لنظام الكهرباء في السيارة، التزم بالمواضيع التالية:
- كابلات المساعدة على التشغيل الموصولة بشكل خاطئ قد تؤدي إلى قصر الدائرة.
- تُمنع الملامسة بين السيارتين وإلا قد يحدث تيار كهربائي عند وصل القطب الموجب.

وصلة كابلات المساعدة على التشغيل

التزم بلامسة كافية للمعدن في بطاريات المعدن.

- قم بوصول طرف واحد من كابل المساعدة على التشغيل الأحمر إلى القطب الموجب (+) من السيارة ذات البطارية الفارغة ← **الصورة 186 ①**.
- قم بوصول الطرف الثاني من كابل المساعدة على التشغيل الأحمر إلى القطب الموجب (+) من السيارة ذات البطارية التي تزود الكهرباء ← **الصورة 186 ②**.
- قم بوصول أحد أطراف كابل المساعدة على التشغيل الأسود ← **الصورة 186 ③** إلى وصلة التمديد (نقطة المساعدة على التشغيل) (-)، وعند الإمكان، قم بوصله بحلقة الجر المثبتة إلى الداخل، إلى الجزء المعدني المكثف المثبت جيدًا إلى جدار المحرك أو جدار المحرك نفسه.
- ننصحك بوصول الطرف الثاني من كابل المساعدة على التشغيل الأسود ← **الصورة 186 ④** في السيارة ذات البطارية الفارغة إلى وصلة التمديد (نقطة المساعدة على التشغيل) (-)، إلى الجزء المعدني المثبت جيدًا إلى جدار المحرك أو جدار المحرك نفسه ← **⚠️**.

تأكد من وضع الكابلات بشكل لا تتشابك فيها مع الأجزاء التي تعمل من المحرك.

تشغيل المحرك

- شغّل محرك السيارة بواسطة بطارية المساعدة ودعه يعمل بسرعة حيادية.
- قم بتشغيل محرك السيارة ذات البطارية الفارغة وانتظر من دقيقتين إلى ثلاث دقائق إلى أن يعمل المحرك بشكل "سلس".
- إذا كان المحرك لا يعمل، أوقف محاولة التشغيل بعد 10 ثواني وكررها مجددًا بعد حوالي دقيقة.

فصل كابلات المساعدة على التشغيل

- قبل فصل كابلات المساعدة على التشغيل، قم بإطفاء الضوء المنخفض إذا كان يعمل.
- قم بتشغيل نظام تشغيل الطقس أو نظام تشغيل التسخين والتهوية الجديدة أو نظام التحكم بالطقس وأيضًا تسخين الزجاج الخلفي في السيارات ذات البطارية الفارغة من أجل منع قفز التيار عند فصل كابل التشغيل.
- عندما يعمل المحرك، يجب فصل كابلات المساعدة على التشغيل بالترتيب التالي فقط ← **الصورة 186 ④ ③**
- **② ①**
- أغلق غطاء نقطة المساعدة بالتشغيل (+).

الجر أو التشغيل بالجر

ملاحظة i

- قم بإزالة غطاء حلقة الجر بحذر وبقم بإعادة تركيبه بحذر أيضاً من أجل منع تضرر السيارة مثلاً خدش الدهان.
- الوقود الذي لا يحترق قد يصل إلى المحوّل التحفيزي ويضرّه عند الجر والتشغيل بالسحب.

الجر لمسافة تزيد عن 50 كلم تحتاج إلى شخص
محترف ليقوم بها. 

مقدمة حول الموضوع

عند الجر، التزم بتعليمات القانون في الدولة التي تقود فيها.

لا يمكن جر سيارة ذات بطارية فارغة لأسباب تتعلق
بالسلامة. بل يجب الاستعانة بكابلات المساعدة على
التشغيل.

عند الجر في حالة محرّك يعمل وزر إشعال يعمل، تفرغ
البطارية. لذلك، بناءً على وضع شحن البطارية، قد يحدث
انخفاض كبير في التيار الكهربائي إلى عدم إيقاف عمل
القطع التي تستهلك الكهرباء في السيارة مثل إشارات
الطوارئ.

تعليمات حول التشغيل بالجر

يُمنع عادةً تشغيل السيارة بالجر. بل يجب الاستعانة بكابلات
المساعدة على التشغيل.


يُمنع تشغيل السيارات التالية بالجر لأسباب تقنية:

- عندما تكون البطارية فارغة، قد لا تعمل وحدات تحكم
المحرك كما يجب.

عند الحاجة إلى تشغيل السيارة بالجر (ناقل الحركة
اليدوي):

- انتقل إلى السرعة الثانية أو الثالثة.
- اترك الدواسة موجهة نحو الخارج.
- قم بتشغيل زر الإشعال وإشارات الطوارئ.
- عندما تشتغل السيارتان، حرّر دواسة القابض.
- عندما يعمل المحرّك، اضغط على دواسة القابض واركب
السيارة في السرعة المعدومة من أجل منع التصادم في
الجزء الخلفي من سيارة الجر.

ملاحظة i

عند تشغيل السيارة بالجر، قد يدخل وقوداً غير محترقاً
إلى المحوّل المحفز ويؤدي إلى أضرار. 

تنبيه ⚠

يُمنع جر سيارة من دون كهرباء.

- يُمنع إخراج مفتاح السيارة من زر الإشعال. قد يقفل
فجأة قفل عصا المقود الإلكتروني. بعد ذلك لا يمكن
توجيه السيارة. هذا الأمر قد يؤدي إلى حوادث أو
إصابات خطيرة وفقدان السيطرة على السيارة.
- إذا خلال الجر توقف تزويد الكهرباء للسيارة، يجب
إيقاف الجر على الفور والتوجه إلى المرآب.

تنبيه ⚠

يُمنع جر سيارة من دون كهرباء.

عند جر السيارة تتغيّر خصائص السفر والفرملة بشكل
كبير. من أجل تخفيف خطر الحادث أو الإصابات
الخطيرة، اتبع المواضيع التالية:

- عندما تكون أنت سائق السيارة المجرورة:
 - يجب استخدام قوة أكبر على دواسات الفرامل
لأن دعم الفرامل لا يعمل. كن متيقظاً دائماً
وتأكد من عدم التصادم بسيارة الجر.
 - تحتاج إلى قوة كبيرة من أجل تحريك المقود
لأن المقود الإلكتروني ميكانيكي لا يعمل عندما لا
يعمل المحرّك.
 - عندما تكون أنت سائق سيارة الجر:
 - اضغط على دواسة الوقود بحذر شديد.
 - امتنع عن الفرملة الفجائية وعن الانعطافات
الحادة.
 - قم بالفرملة في فترة أبكر من المعتاد ولا تضغط
على الدواسة بقوة.

تعليمات في حالة الطوارئ

تعليمات الجر

حلقة الجر الصلبة من الخلف

في السيارات من دون معيار جر، يمكن إيجاد حلقة جر صلبة تحت المسد في الجهة الخلفية اليمنى من السيارة.

أداة الجر عوضاً عن حلقة الجر

إذا قامت شركة التصنيع بتركيب أداة جر في السيارة، سيتم استخدام أداة الجر هذه من أجل جر سيارة الآخرين.

كابيل الجر أو عصا الجر

الجر الأفضل والأكثر سلامة يحدث بواسطة عصا الجر. يمكن استخدام كابيل الجر فقط عند عدم وجود عصا جر. يجب على كابيل الجر أن يكون ليناً لضمان حماية السيارتين. استخدم كابيل من ألياف البلاستيك أو من مادة أخرى ذات درجة ليونة مشابهة.

قم بوصل كابيل الجر وعصا الجر في الحلقات المخصصة لذلك فقط، أو إلى قاعدة الجر.

السيارات المزودة من قبل شركة التصنيع بأداة جر تكون قابلة للجر بواسطة عصا الجر المخصصة للتركيب على قاعدة الجر.

عند الحاجة إلى جر سيارتك:

- قم بتشغيل زر الإشعال.
- انقل مقبض ناقل الحركة إلى وضعية السرعة المعدومة، أو ناقل السرعة إلى وضعية **N**.
- يُمنع الجر بسرعة تزيد عن 50 كلم/الساعة (30 ميل في الساعة).
- يُمنع الجر لمسافة تزيد عن 50 كيلومترًا.

تعليمات الجر للمركبات ذات نظام الحركة المزدوج (4MOTION)

السيارات ذات نظام الحركة المزدوج (4MOTION) قابلة للجر فقط من خلال عصا أو كابيل جر. إذا تم جر السيارة بينما المحور الأمامي أو الخلفي مرفوع، يجب إطفاء المحرك وإلا قد يتضرر نظام نقل القوة.

متى يُمنع جر السيارة؟

- عندما لا تصل مادة التليين إلى ناقل السرعة في السيارة بسبب وجود خلل.

- عندما تكون بطارية السيارة فارغة، لأن عصا لمقود بقيت مقفلة ولا يمكن تحرير إقفال عصا المقود الإلكتروني في السيارة.

- إذا مثلاً بعد الحادث لا يمكن ضمان الحركة الملسة للعجلات أو النشاط السليم لنظام المقود.

عند جر سيارة غريبة يجب الانتباه إلى المواضيع التالية:

- يجب اتباع تعليمات القانون.
- يجب الحفاظ على تعليمات الجر الظاهرة في كتيب الجر التابع للسيارة المجرورة.

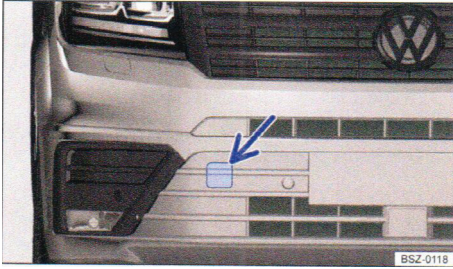
يمكن جر السيارة فقط عندما تكون فرامل الإيقاف وقفل عصا المقود الإلكتروني



محررة. عندما لا توجد تغذية كهربائية في السيارة أو عندما يحدث خلل في النظام كهربائي، قد توجد حاجة إلى تشغيل السيارة بواسطة كابلات المساعدة من أجل تحرير قفل عصا المقود الإلكتروني.



تركيب حلقة جر أمامية



الصورة 187 في الجهة الأمامية من السيارة: غطاء حلقة الجر.

نقطة تثبيت حلقة الجر موجودة على الواجهة، على الجهة اليمنى من المسد الأمامي، وراء غطاء الداخلية

الصورة 187.

يجب أن تتواجد حلقة الجر في السيارة دائماً.

استمع إلى التعليمات المرتبطة بالجر.

- قم بإخراج حلقة الجر من غدة أدوات العمل.

- اضغط على الجزء السفلي من الغطاء ← الصورة 187.

- اسحب الغطاء ← الصورة 187 (السهم).

- عندما تكون أنت سائق سيارة الجر:
 - اضغط على دواسة الوقود بحذر شديد. امتنع عن الانعطافات الفجائية.
 - قم بالفرملة في فترة أبكر من المعتاد ولا تضغط على الدواسة بقوة.
 - انتبه إلى المعلومات والإرشادات الظاهرة في كتيب تعليمات تشغيل السيارة المجرورة.
- قم بتدوير حلقة الجر بقوة قدر الإمكان عكس اتجاه الساعة إلى القاعدة (i). استخدم غرضًا ملائمًا من أجل تثبيت براغي حلقة الجر حتى النهاية بقوة داخل نقطة إدخال البراغي.
- بعد الجر، أخرج حلقة الجر بالتدوير باتجاه الساعة
- ضع في البداية الجزء السفلي من الغطاء ومن ثم اضغط على الجزء العلوي.

ملاحظة i

يجب دائمًا تثبيت حلقة الجر حتى النهاية بقوة في نقطة التثبيت. وإلا قد تنفصل حلقة الجر من نقطة التثبيت خلال الجر.

إرشادات القيادة عند الجر

الجر يتطلب تدريبًا معينًا وخاصًا عند استخدام كابل الجر. يجب أن يعرف السائقان جيدًا خصائص إجراء الجر. لذلك يُمنع جر سيارة أخرى إذا لم تكن مؤهلًا لذلك.

انتبه عند القيادة إلى عدم عمل قوى جذب شاذة عن المسموح به أو أي حمولات فجائية عند إجراء الجر في جوانب الطريق اللينة، يوجد خطر الحمولة الزائدة على الوصلات.

خلال الجر، يمكن تشغيل مصابيح الإشارات على الرغم من تشغيل مصابيح الطوارئ. لذلك يجب نقل مقبض الإشارات إلى الاتجاه المرغوب عند عمل زر الإشعال. سيتوقف عمل إشارات الطوارئ خلال فترة عمل إشارات الانعطاف. في اللحظة التي يعود فيها مقبض الإشارة إلى الوضع المحايد، تعمل إشارات الطوارئ مجددًا بشكل أوتوماتيكي.

عندما تكون أنت سائق السيارة المجرورة:

- اترك زر الإشعال يعمل من أجل منع إقفال المقود وكي يستمر عمل إشارات الطوارئ والزمور ومساحات الزجاج الأمامي وأنبوب رش المساحات.
- بسبب توقف عمل المقود عند توقف عمل المحرك الإلكتروني ميكانيكي، يجب استخدام قوة أكبر عند تحريك المقود.
- يجب استخدام قوة أكبر على دواسات الفرامل لأن دعم الفرامل لا يعمل. يُمنع الاصطدام بسيارة الجر.
- تحتاج إلى قوة كبيرة من أجل تحريك المقود لأن المقود الإلكتروني ميكانيكي لا يعمل عندما لا يعمل المحرك.
- انتبه إلى التعليمات والإرشادات الظاهرة في كتيب تعليمات تشغيل سيارة الجر.

6363* למידע ושירותי דרך

אפליקציית השירות של VW עכשיו בחנויות



חפשו: VW Israel

